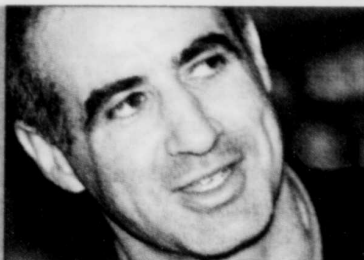


Sports EXTRA

CAHIER S

LE SOLEIL

LE DIMANCHE 12 JANVIER 2003



PLEINS FEUX

La longue course à
étapes de la famille
Waddell S 12, 13



« C'est ridicule »

Les Steelers de Cowher
éliminés en prolongation;
les Falcons perdent 20-6

Pages 4 et 5 >

À lire aujourd'hui



LA REVANCHE D'ANIK DEMERS 8 ET 9



LE TOUR D'EUROPE DE CLAUDE SAVOIE 11



LE CONTE DE FÉES DE PIERRE-ALEXANDRE ROUSSEAU 17

ZOOM

| | | | |
|---|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| San Francisco 11-6 | | | |
| à | | | |
| Entre parenthèses, leur rang dans la ligue en saison. | | | |
| Offensive | | | |
| Sol (6 ^e), | Airs (14 ^e) | Sol (27 ^e), | Airs (15 ^e) |
| Total (8 ^e) | | Total (24 ^e) | |
| Défensive | | | |
| Sol (7 ^e), | Airs (22 ^e) | Sol (5 ^e), | Airs (1 ^{er}) |
| Total (14 ^e) | | Total (1 ^{er}) | |
| New York Jets 10-7 | | | |
| à | | | |
| Offensive | | | |
| Sol (22 ^e), | Airs (17 ^e) | Sol (18 ^e), | Airs (1 ^{er}) |
| Total (22 ^e) | | Total (1 ^{er}) | |
| Défensive | | | |
| Sol (18 ^e), | Airs (21 ^e) | Sol (3 ^e), | Airs (23 ^e) |
| Total (24 ^e) | | Total (11 ^e) | |

Source : AP

STATS, LE SOLEIL

Kotalik, le rayon de soleil des Sabres

MONTREAL (PC) — Les occasions de se réjouir ont été rares chez les Sabres de Buffalo cette saison. L'équipe occupe le 14^e rang de l'association Est en plus d'être dirigée par la LNH depuis l'arrestation du propriétaire John Rigas pour malversations comptables. Mais depuis quelques matchs, ils sont en train de découvrir un jeune qui pourrait jouer un rôle important à Buffalo durant les années à venir. Son nom: Ales Kotalik.

Le Tchèque de 23 ans avait marqué 12 buts avant le match d'hier, un sommet parmi les recrues de la LNH. « Il s'est fait un nom lors des trois dernières parties », fait valoir Martin Biron. Kotalik a en effet marqué deux buts à chacun de ses trois derniers matchs. Deux fois, il a inscrit le but de la victoire contre Ottawa et Boston.

« Son lancer des poignets est incroyable, ajoute le gardien des Sabres. Il me fait penser à Sergeï Fedorov. On dirait que la rondelle monte. Et ça fait mal », précise-t-il en grimaçant.

« IL N'A PEUR DE RIEN »

À six pieds un pouce et 220 livres, Kotalik se sent très à l'aise dans la circulation. Il semble conjuguer le talent des joueurs européens et la combativité des patineurs nord-américains. « Il n'a peur de rien. Il va chercher l'espace pour marquer, dit Biron. C'est ce qu'il a fait contre Boston. Il a marqué deux fois d'un tir sur réception alors qu'il s'est placé devant le filet. Avec un peu de chance, il aurait pu ajouter un ou deux buts de plus. »

Lailier gauche complète un trio avec Jean-Pierre Dumont et Stu Barnes. « Il a tout un lancer, le meilleur de l'équipe avec Chris Gratton, dit Dumont. On se complète aussi très bien. On joue tous les deux hors l'aile, lui à gauche, moi à droite. Comme ça, on est toujours bien placés pour un tir sur réception. Il a du talent et il est gros »

Kotalik s'est mis à rêver de la LNH en 1994. Il avait 15 ans et regardait la finale entre les Rangers de New York et les Canucks de Vancouver à la télé. Mark Messier et Pavel Bure l'avaient fortement impressionné.

Il a été le 164^e joueur réclamé en 1998. Après un premier camp d'entraînement, il est retourné en République tchèque avec la ferme intention de revenir. L'an dernier, il a partagé sa saison entre Rochester (LAH) et Buffalo. Cette saison, les Sabres l'ont rappelé de Rochester fin octobre. Il a marqué à son premier match. Puis cette semaine, il a littéralement explosé avec six buts.



Sur ce jeu, Martin Biron s'est assuré de ne pas se faire surprendre par Marcel Hossa.

« Ce Hossa est un bon joueur »

Martin Biron aurait bien aimé marquer son premier but

FRANÇOIS GAGNON

FGagnon@lesoleil.com

MONTREAL — Martin Biron n'avait pas gagné depuis le 18 décembre et il avait subi l'affront d'être retiré du match après une période lors de sa dernière visite à Montréal le 21 décembre. Il s'est bien repris, hier.

Non seulement a-t-il battu le Canadien, à Montréal, mais il aurait pu enfilier le premier but de sa carrière. « C'est la seule chose vraiment qui n'a pas fonctionné ce soir. J'ai décoché un tir, mais la rondelle a frappé mon défenseur », a indiqué le gardien de Lac-Saint-Charles, qui aurait pu payer cher sa tentative si le Canadien avait pu profiter de se revirement pour égaler la marque alors que José Théodore avait quitté la patinoire au profit d'un sixième attaquant.

« On joue vraiment mieux depuis une semaine. On complète nos jeux surtout. C'est ça qui fait la différence », a ajouté Biron, qui a été déjoué par un seul joueur du Canadien (Marcel Hossa) puisque le but de Saku Koivu est le fruit d'un ricochet sur la lame du bâton du défenseur James Patrick.

« Ce Hossa est un bon joueur de hockey. Ça se voit tout de suite sur la glace parce qu'il patine bien, il est en mouvement et sait se cacher à l'extérieur du jeu. »

« Lorsque l'adversaire s'amène vers moi, j'aime avoir les cinq joueurs dans mon champ de vision. J'aime savoir où ils sont. Sur le jeu qui a permis au Canadien de marquer le premier but, il manquait un joueur dans mon champ de vision. C'était Hossa. Et il m'a surpris en revenant au filet. Il m'a joué le même coup plus tard dans le match », a conclu Biron, qui assurait avoir connu une soirée somme toute facile.

« J'ai eu pas mal de tirs en première, mais ça m'a permis de plonger dans le match. Après, on a pris le contrôle du jeu. Hier soir (vendredi) on a battu Boston en revenant de l'arrière avec trois buts en troisième. Ce soir, on a su protéger une avance sur la route où on n'avait gagné que trois fois cette année. C'est bon pour la confiance de tout le monde. »

Quintal cinglant

« En deuxième, c'était épouvantable »

MONTREAL — Bien reposés après avoir profité de deux jours de congé avant et après leur victoire de 3-2, jeudi, contre les Rangers de New York, les joueurs du Canadien auraient dû profiter d'une longueur d'avance sur les Sabres, qui avaient joué la veille. C'est du moins ce qu'ils pensaient. Sauf que...

« On aurait dû être prêt ce soir. Ils l'étaient plus que nous. Il n'y a pas eu de relâchement de leur part alors que nous en deuxième on n'a pas joué en équipe. On a commis beaucoup trop de revirements, on a donné beaucoup trop de chances. Pourtant, c'est pas comme ça qu'on veut jouer », a lancé José Théodore qui, dans la défaite, a récolté la première étoile avec 29 arrêts difficiles.

Plus cinglant encore que son gardien, Stéphane Quintal n'a pas mâché ses mots après le match. « En deuxième? En deuxième, c'était épouvantable », a reconnu le vétéran défenseur en parlant de la débandade de son équipe.

« On donne toujours beaucoup de lancers. C'est comme ça depuis le début de l'année. Mais bien souvent, ça semblait pire que la réalité parce que les tirs venaient de loin. Ce soir, tous les tirs étaient bons. On aurait dit que chacun des lancers donnait une bonne occasion de marquer. Ils en ont eu combien? 25, 30? »

Surtout qu'aux yeux de Quintal, les joueurs du Canadien étaient bien préparés. « C'est vrai que les Sabres n'avaient que trois victoires sur la route avant le match de ce soir. Mais les entraîneurs nous avaient avertis. Ils jouent mieux depuis quelques matchs. Ils sont peut-être loin au classement, mais ça demeure une bonne équipe de hockey. Ça demeure des bons joueurs. On n'a pas de raison de perdre nos matchs à la maison. On n'a pas de raison de perdre contre des clubs de notre conférence. C'est tellement serré. »

DURE À DIGÉRER

Questionné sur la semaine qui s'en vient — quatre matchs en six soirs — et la visite des Flames de Calgary, demain, Quintal a refusé de voir trop loin. « On va commencer par essayer de digérer celle-là... »

Saku Koivu ne comprenait pas comment son équipe avait pu être autant amorphe dans les jeux de base. « Il est fondamental de bien entreprendre et de bien terminer les périodes. Buffalo a marqué à chaque début de période. Ce n'est pas normal. On avait pourtant disputé une bonne première, mais ce sont eux qui ont pris le contrôle du match. Ils ont bien mieux joué que nous. » F.G.



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

COMMENTAIRE

Fidèles les infidèles !

Les joueurs du Canadien ont été fidèles à eux-mêmes, hier. Fidèles dans leur infidélité à l'endroit de leur entraîneur, de leur gardien, de leur club qu'ils lâchent souvent, très souvent, trop souvent et toujours sans aucune raison valable à offrir.

Pas mal en première, les Glorieux ont été mauvais, atroces, pourris en deuxième, une deuxième au cours de laquelle ils se sont rendus coupables d'une bonne vingtaine de revirements. Des revirements coûteux qui ont ouvert la porte à une dizaine de poussées en surnombre des Sabres, qui en ont profité pour décocher 16 tirs qui leur auraient permis de marquer deux, trois ou quatre buts n'eût été de la grande sortie de José Théodore.

De pas forts, les joueurs du Canadien sont tombés raides morts lorsque les Sabres ont porté le score à 3-1 dès les premiers instants de la troisième.

Mais, fidèles à la saison qu'ils offrent à leur partisans, les joueurs du Canadien ont trouvé le moyen de ressusciter, de revenir dans le match et même de chauffer les Sabres de Buffalo au dernier tiers.

Bon ! Cela n'a pas été suffisant pour gagner. Pas même suffisant pour pousser le match en prolongation et arracher un point qui, de toutes façons, n'aurait pas été mérité. Mais ce retour des morts a permis de prouver une fois encore que lorsqu'ils s'en donnent la peine, vraiment la peine, les joueurs du Canadien savent jouer au hockey.

Sauf qu'il ne s'agit là que d'une consolation. D'une bien mince consolation compte tenu du fait que le Canadien n'affrontait pas Dallas hier, mais Buffalo. Un club de dernière place. Un club qui avait joué pas plus tard que la veille. Un club qui pouvait sa la couler douce après avoir surpris les Bruins de Boston.

Mais non. Au lieu de faire ce qu'il fallait pour ajouter deux points à leur fiche, les joueurs du Canadien les ont gaspillés ces deux points. Comme ils l'ont déjà trop souvent fait en première moitié de saison.



C'est le cas de le dire, le gardien du Canadien, José Théodore, en a eu plein les bras, hier. Sur cette séquence, Alexei Zhitnik, l'un des meilleurs du côté des Sabres, s'est retrouvé dans le filet.

SABRES 3 / CANADIEN 2

Manque de conviction

■ MONTRÉAL (d'après PC) — Les Sabres de Buffalo ont marqué au début de chacune des périodes et ils ont finalement défait le Canadien de Montréal 3-2, hier soir, au Centre Bell, dans un match de la Ligue nationale de hockey.

Le Tricolore a joué sans beaucoup de conviction face à une formation qui avait pourtant disputé un match la veille. À l'exception du trio de Hossa-Koivu-Zednik, tous les attaquants ont vécu une soirée difficile.

D'ailleurs, l'entraîneur-chef Michel Therrien avait la rage au cœur, mais il a su se contenir lorsqu'il a rencontré les médias à l'issue de cette contre-performance des siens.

« Nous avons disputé une bonne première période, a-t-il commenté tout en prenant de grandes respirations. Mais nous n'étions pas là en deuxième. Il y a longtemps qu'on avait pas si mal joué au cours d'une période. On a accordé tellement de surnombres en deuxième. On a simplement cessé de patiner. »

Le Canadien a mal entrepris la rencontre. Les Sabres ont marqué après seulement 48 secondes de jeu lorsque

le tir voilé d'Alexei Zhitnik a surpris José Théodore.

Au cours de la première période, Zednik a eu plusieurs occasions de marquer. Un manque de précision et de bons arrêts de Martin Biron l'en ont empêché.

ENCORE HOSSA

Son compatriote slovaque Marcel Hossa n'a pas raté sa chance lorsqu'elle s'est présentée. Il a logé le disque derrière Biron à 19:19 après une belle passe de Patrick Traverse. Tim Connelly des Sabres venait de quitter le banc des pénalités lorsque le jeune attaquant du Canadien a créé l'égalité.

La tenue de Hossa constitue sans doute le seul élément positif de cette défaite. « Il a disputé un excellent match », a encore noté Therrien.

Hossa s'en voulait pourtant d'avoir gaspillé de belles occasions de marquer « C'est agréable de marquer, mais c'est mieux lorsque l'équipe gagne. Saku (Koivu) m'a fait de belles passes, mais je n'ai pu en profiter. »

Les visiteurs ont dominé la deuxième période, dirigeant 17 tirs contre

EN BREF

Audette oublié

Donald Audette et Chad Kilger ont été retranchés de la formation. C'est la neuvième fois qu'Audette était laissé de côté. Le vétéran n'a pas marqué à ses 20 derniers matchs. Quant à Kilger, il s'agissait d'une huitième fois. Le jeune défenseur Ron Hainsey n'était pas en uniforme non plus. (PC)

Ray en furie

Rob Ray était de mauvais poil après l'entraînement des Sabres. Il a apostrophé deux journalistes de la presse écrite au sujet d'un article publié lors de la dernière visite des Sabres à Montréal. Il était écrit que trois joueurs ont à cœur la survie du hockey à Buffalo. On précisait que ces trois joueurs — Ray, Martin Biron, Jay McKee — ont un sentiment d'appartenance que n'ont pas les autres, mais cette partie de l'article a sauté dans la traduction. « J'ai reçu plusieurs appels et je ne savais pas de quoi il s'agissait », a dit Ray qui paraissait moins contrarié après s'être défoulé. Martin Biron a lu les articles en français et n'a rien trouvé de répréhensible. (PC)

cinq de la part du Canadien. Rien de surprenant si les Sabres ont inscrit le seul but de l'engagement lorsque Henrik Tallinder a complété une passe d'Adam Mair à 1:57. Le reste de la période a appartenu à Théodore. N'eût été de son jeu spectaculaire devant le filet, les Sabres auraient ajouté trois ou quatre buts.

Difficile de choisir son meilleur arrêt. Il a volé Connolly en étirant la mitaine et privé Miroslav Satan d'un but lors d'un surnombre. Il a aussi joué de chance quand Jean-Pierre Dumont a atteint un poteau.

Théodore a finalement réussi son plus bel arrêt aux dépens de Satan durant une pénalité à Stéphane Quintal. Grâce à un déplacement rapide, il a été capable de bloquer la rondelle de la jambe gauche.

Stu Barnes a réussi le troisième but des Sabres à 1:03 de la troisième période. Son tir vif de l'enclave a eu raison de Théodore. Saku Koivu a réduit l'écart à un but à 3:48 lorsque la rondelle qu'il destinait à Zednik a dévié sur le bâton de James Patrick. Zednik a récolté une aide. Il s'agissait de son 200^e point dans la LNH.

**Therrien
contenait
à peine
sa
frustration**

Le plus stable

Andy Reid mérite le titre d'entraîneur de l'année dans la NFL

■ NEW YORK (d'après AP) — Andy Reid n'a pas bronché quand son quart-arrière-étoile a été blessé en novembre. Et quand le deuxième quart est tombé à son tour la semaine suivante, le pilote des Eagles de Philadelphie s'est tout simplement tourné vers son troisième quart.

Les Eagles ont continué d'accumuler les victoires, ce qui a permis à Reid de mériter, hier, le titre d'entraîneur de l'année.

Dans une saison remplie de surprises, au cours de laquelle une demi-douzaine d'entraîneurs ont accompli une besogne remarquable, Reid a été le plus stable d'entre tous. Il n'a jamais laissé les Eagles ralentir leur cadence en dépit des blessures à deux joueurs évoluant à la position la plus importante en attaque. Les Eagles ont ainsi terminé la saison avec une fiche de 12-4, ce qui leur a permis de mériter le championnat de la division Est de la NFC et l'avantage du terrain dans les séries.

«Je suis plutôt réaliste, a déclaré Reid, qui a remporté l'honneur haut la main avec 35 votes. Il est impossible de faire du bon travail sans être entouré de bons joueurs et d'un personnel d'entraîneurs compétents. Ce n'est pas l'affaire d'un seul homme, c'est certain.»

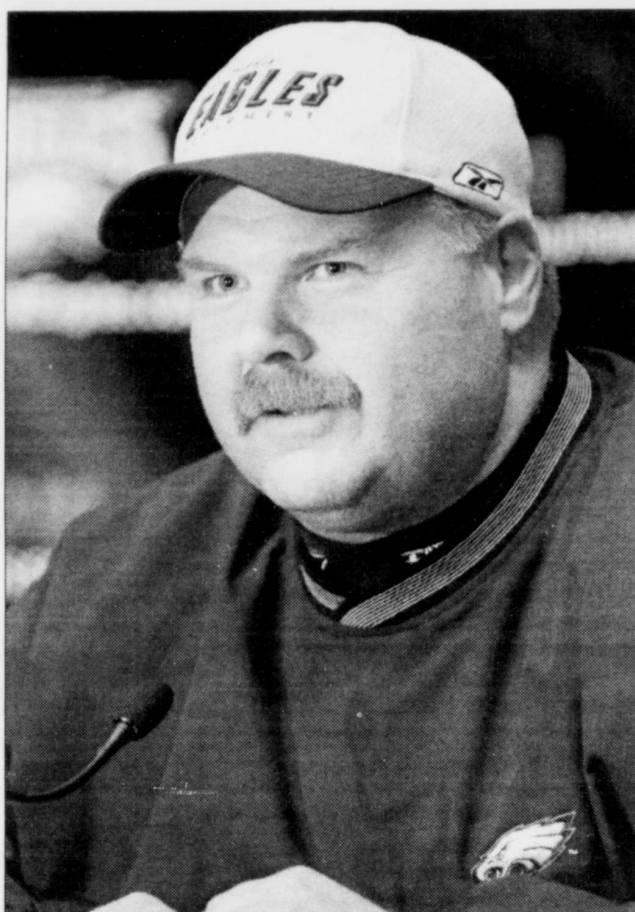
Ses joueurs ne partagent pas nécessairement son point de vue. Ils sont d'ailleurs les premiers à lui donner le crédit qui lui revient pour avoir replacé sur la bonne voie une équipe qui avait dû se contenter d'une fiche de 3-13 en 1998 quand Reid s'est amené à Philadelphie.

UN INCONNU

Assistant entraîneur méconnu en attaque chez les Packers de Green Bay, Reid a été un choix surprise du propriétaire Jeff Lurie, qui avait vu quelque chose d'intéressant en lui. Depuis son arrivée à Philadelphie, Reid a mené les Eagles à des saisons de 5-11, 11-5, 11-5 et 12-4, dont deux championnats de division.

«Quand Andy est entré en fonction ici, il n'était pas comme les nouveaux entraîneurs dont la priorité est de faire le ménage à l'intérieur de leur nouvelle équipe. Il voulait savoir qui étaient les joueurs qui étaient capables de faire preuve de leadership, a rappelé le demi offensif Duce Staley.

Devant entreprendre le dernier droit de la saison sans McNabb, qui a été blessé à la cheville le 17 novembre, Reid



Andy Reid a mené les Eagles de Philadelphie au championnat de leur division même s'ils n'ont pas été épargnés par les blessures à la position de quart-arrière.

a refusé de se laisser abattre et il a remis le ballon à Koy Detmer. Quand ce dernier a été blessé au coude à son premier départ, A.J. Feeley a pris la relève à son tour et il a mené les Eagles à quatre gains consécutifs.

«Avec Andy (Reid), on sait exactement à quoi s'attendre. Ce n'est pas toujours de cette façon que ça fonctionne dans la NFL alors que certains joueurs ne savent pas sur quel pied danser de match en match, a noté Detmer. Les joueurs se posent souvent des questions sur leur rôle. Andy est un leader naturel qui a su gagner le respect des joueurs.»

L'entraîneur des Titans du Tennessee, Jeff Fisher, a terminé au deuxième rang du scrutin avec six votes. Herman Edwards, le pilote des Jets de New York a pris le troisième rang avec trois votes. Brian Billick (Baltimore) a suivi avec deux votes, un de plus que Bill Callahan (Oakland) et Jim Fassel (NY Giants).

JETS / RAIDERS

Un autre chapitre écrit aujourd'hui

OAKLAND, Californie (AP) — Une liste des meilleurs matchs de l'histoire de la NFL devrait toujours comprendre quelques rencontres disputées entre les Jets de New York et les Raiders d'Oakland.

Sommes-nous en droit d'en espérer un autre, aujourd'hui? De la façon dont se déroulent les matchs éliminatoires cette année, rien n'est impossible.

La rencontre ne sera pas aussi historique que lors du 9 octobre 1989 (victoire de 14-7 des Raiders) quand Art Shell, le premier entraîneur noir de l'histoire moderne de la NFL, a fait ses débuts.

Nous pourrions avoir droit à un match aussi excitant que celui du mois dernier, quand les Raiders l'ont emporté 26-20. Il n'y aura toutefois pas de cérémonie pour interrompre le match, comme celle qui a souligné le 1000^e attrapé de Tim Brown, un geste qui a irrité les Jets.

Les Raiders dominent 20-13-2, eux qui ont remporté quatre des cinq plus récents matchs entre les deux formations — toutes disputées dans le «Trou Noir».

«Les Jets ont joué si souvent à Oakland, que c'est comme un deuxième domicile, a noté le quart Chad Pennington. Notre équipe se nourrit de l'énergie de cette foule et je crois que nous aimons cette ambiance hostile. Si ce n'est pas le cas, tu es battu avant même d'avoir mis le pied sur le terrain.»

EN 1968

Les deux meilleurs matchs entre les deux clubs remontent probablement à l'année 1968. Le 17 novembre, les Jets avaient les devants 32-29 à Oakland avec moins d'une minute à faire, quand le réseau NBC a quitté les ondes pour présenter un commercial... et n'est jamais revenu au match. Le film pour enfants qui devait débiter à 19 heures, «Heidi», est bien entré en ondes à l'heure prévue et le pays entier n'a pas su immédiatement que les Raiders avaient effectué une remontée pour l'emporter 43-32.

Le mois suivant, dans un stade Shea glacial, les Raiders affrontaient les Jets pour le titre de l'AFC. Les Jets, à leur premier match éliminatoire, ont grandement tiré parti d'une passe latérale ratée de Daryle Lamonica vers Charles Smith. Deux semaines plus tard, les Jets menés par Joe Namath gagnaient le Super Bowl.

«C'est le meilleur temps de l'année, a dit le vétéran Jerry Rice. Chaque match, chaque jeu est capital, et si vous ne jouez pas bien, votre saison est terminée. Je pense que ma femme n'est pas prête à me voir à la maison tous les jours et je ne suis pas prêt à ça non plus.»

Derrick Brooks veut remporter une bague du Super Bowl

TAMPA, Floride (AP) — Derrick Brooks échangerait volontiers son titre de joueur défensif par excellence dans la NFL en 2002 pour une bague commémorative du Super Bowl. «C'est la raison pour laquelle vous jouez au football», a rappelé le secondeur étoile des Buccaneers de Tampa Bay, hier, à 24 heures du match qui les opposera aux 49ers de San Francisco.

Les Buccaneers ont établi un record d'équipe avec 12 victoires, ont terminé ex aequo pour le meilleur dossier de la Conférence nationale et ont présenté la meilleure défense pendant la saison régulière. Mais au bout du compte, les monarques de la division Sud seront évalués en fonction de leur rendement pendant les séries éliminatoires.

«Je suis fier d'être l'un des piliers de cette organisation et de l'avoir aidée à passer de l'une des pires à l'une des meilleures. La seule façon de prouver que nous formons une grande

défensive, c'est de remporter une bague, affirme Brooks, six fois élu au Pro Bowl.

«Vous n'entendrez jamais parler de l'unité défensive des Eagles du début des années 1990, avec Jerome Brown et Seth Joyner, parce qu'ils n'ont jamais décroché un titre, a ajouté Brooks. Je veux que l'on se souvienne de nous comme l'on se rappelle des Bears de 1986 et des Ravens de 2000. Ils ont mérité des championnats.»

Cette défense devra contenir les poussées du quart Jeff Garcia. L'ancienne vedette des Stampeders de Calgary dans la LCF a amassé 331 verges par la passe dimanche dernier contre les Giants de New York, en plus d'accumuler 60 verges par la course.

Bien que les Buccaneers ont connu assez de succès face à des meneurs de jeu tels Michael Vick, Aaron Brooks et Donovan McNabb, Garcia représente un défi différent, à cause de

son habileté à repérer ses receveurs lorsqu'il est en mouvement. Plus souvent qu'autrement, Garcia rejoint Terrell Owens, auteur de neuf attrapés, dont deux pour des majeurs, et de gains de 177 verges face aux Giants.

Garcia en sera à son premier match contre les Bucs et leur superbe défense, dont cinq représentants ont été élus sur l'une des deux équipes d'étoiles.

«Ce n'est pas autant leur rendement individuel que l'on remarque que leur façon de jouer en équipe. Ils connaissent leurs rôles respectifs et ils ne commettent pas d'erreurs. Ils viennent à bout de leurs rivaux grâce à leur rapidité et leur jugement. Mais je ne changerai pas mon style de jeu et je n'aborderai pas ce match en m'empêchant de courir et de faire ce dont je suis capable, a avisé Garcia. C'est le genre de rencontre où il faut tout donner pour espérer poursuivre sa route.»

STEELERS 31 / TITANS 34

Nedney s'est bien repris

La troisième fois a été la bonne pour le botteur du Tennessee

■ NASHVILLE, Tenn. (AP) — Tout ce dont Joe Nedney a eu besoin, hier soir, c'est d'une troisième chance. Il a réussi un placement de 26 verges à 2:15 de la première période de prolongation, après avoir raté deux tentatives qui auraient mis fin au match, et les Titans du Tennessee ont arraché une éprouvante victoire de 34-31 aux Steelers de Pittsburgh en demi-finale de la Conférence américaine de la NFL.

Après que Steve McNair eut mené les Titans en position pour un placement, Nedney a raté son botté de 31 verges, peu de temps après avoir échoué lors d'une tentative de 48 verges sur le dernier jeu du quatrième quart. Mais le demi de coin Dewayne Washington, déjoué deux fois par Justin McCareins lors de la poussée décisive, a écopé une pénalité de cinq verges pour être entré en collision avec le botteur des Titans.

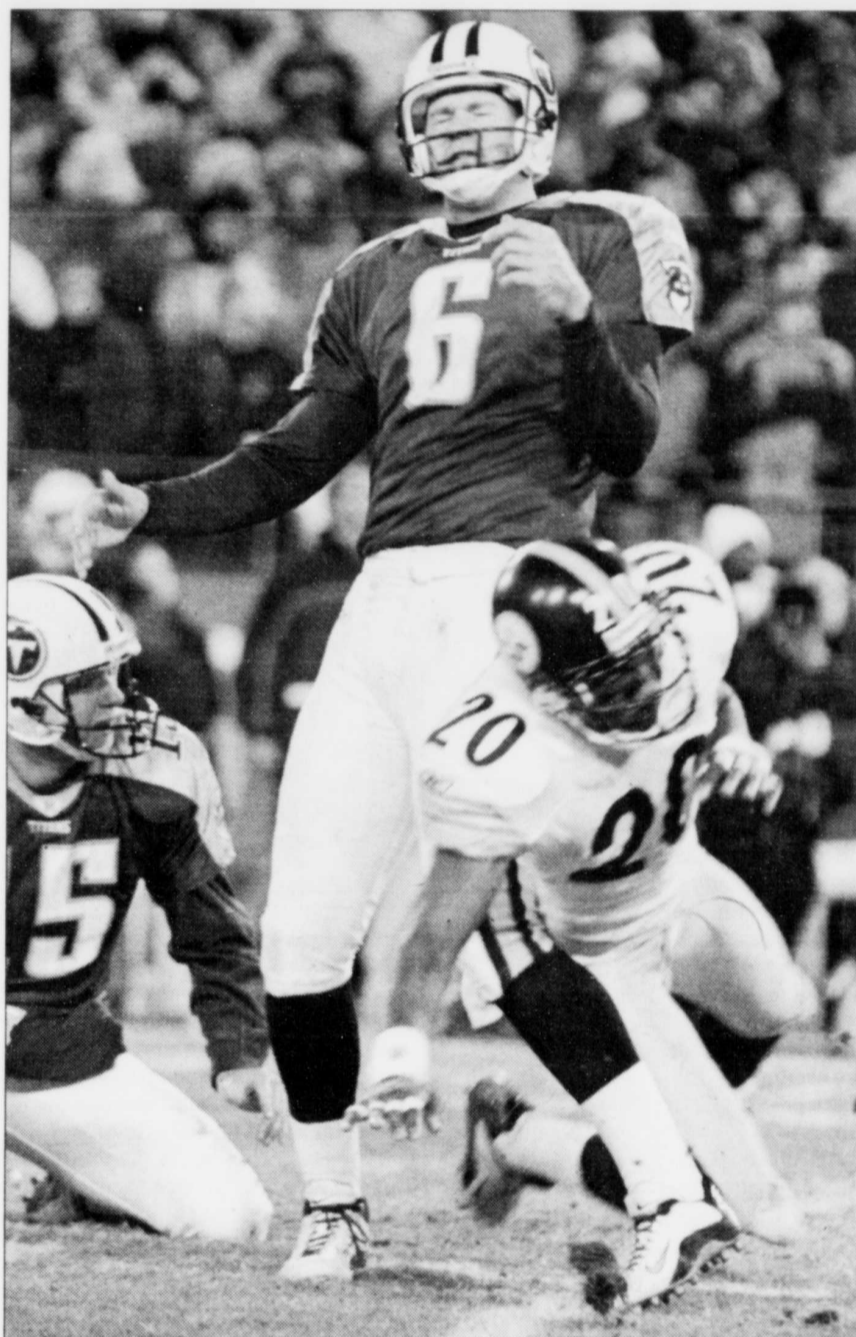
Nedney, qui avait porté le score 31-31 grâce à un placement de 42 verges avec 5:42 à faire au quatrième quart, a ainsi obtenu une autre chance de faire amende honorable. Il ne l'a pas ratée, logeant le ballon en plein milieu des poteaux des buts.

«C'est rare que l'on bénéficie d'une seconde chance, et je ne m'attendais pas à en obtenir une autre, a admis Nedney. Je m'excuse si je provoque la poussée de cheveux gris chez certaines personnes...»

Pendant que les Titans célébraient leur triomphe, l'entraîneur-chef Bill Cowher s'est précipité vers l'officiel Ron Blum pour lui signifier qu'il avait demandé un temps d'arrêt avant la tentative de Nedney. Mais sa requête est tombée dans l'oreille d'un sourd et les Titans signaient une première victoire en séries en quatre tentatives face aux Steelers. «C'est complètement ridicule que l'issue d'un match soit décidée à la suite d'une telle décision, rageait Cowher après le match. On ne peut déterminer le vainqueur d'une rencontre parce qu'un botteur fait deux pas vers l'avant et qu'un joueur adverse glisse sur lui. Nous avons eu des chances de l'emporter, mais on nous en a également enlevé quelques-unes.»

INTENSE ET ROBUSTE

Le match s'est joué sous le signe de l'intensité et de la robustesse. Plaxico Burress (hanche) et Kendrell Bell (che-



Le botteur Joe Nedney, des Titans du Tennessee, grimace de douleur après être entré en contact avec le demi de coin Dewayne Washington, des Steelers de Pittsburgh, qui a écopé d'une pénalité sur le jeu.

ville), des Steelers, de même que Eddie George (commotion cérébrale) ont tous dû quitter la rencontre. L'intensité a atteint un tel niveau que le quart Tommy Maddox et l'entraîneur-chef des Titans, Jeff Fisher, ont dû être séparés après avoir été impliqués dans une altercation verbale.

La rencontre a été tellement serrée que les deux équipes avaient amassé chacune 324 verges au moment où il restait deux minutes à jouer au quatrième quart. McNair a complété 27 passes en 44 tentatives pour des gains de 338 verges et deux touchés. Le quart des Titans a ajouté un touché par la voie terrestre.

Les Titans ont amorcé le match avec force et menaient 14-0 après 15 minutes, grâce aux majeurs de McNair et de George. Deux échappés du puissant demi des Titans ont cependant permis aux Steelers de prendre les devants 20-14 au début du troisième quart, à la suite de touchés de Hines Ward et d'Amos Zereoue et de deux placements de Jeff Reed. Mais avant la fin de l'engagement, McNair a lancé des passes de touchés de sept et de deux verges à Frank Wycheck et à Erron Kinney.

Les Steelers ont enregistré leur deuxième remontée du match avec un peu plus de 10 minutes à jouer au temps réglementaire. Ils ont effacé un déficit de 28-20 grâce à une passe de touché de 21 verges de Maddox à Ward, suivi d'un converti de deux points de Burress à la suite d'une passe de Ward.

Vick freiné

PHILADELPHIE (PC) — Grâce à une défensive efficace lorsque la situation l'exigeait, les Eagles de Philadelphie ont signé une victoire de 20-6 aux dépens des Falcons d'Atlanta, hier soir, en demi-finale de la Conférence nationale de la NFL.

Le match marquait le retour au jeu du quart Donovan McNabb, inactif depuis qu'il avait subi une fracture d'une cheville le 17 novembre face aux Cardinals de l'Arizona.

Dès la première série à l'attaque, McNabb (20 en 30, 247 verges, un touché) a démontré que sa blessure était chose du passé, obtenant un premier essai grâce à une course de 19 verges, profondément dans son territoire.

Mais c'est l'unité défensive, et non le bras droit ou les jambes de McNabb, qui a permis aux Eagles de s'inscrire les premiers au tableau indicateur.

À mi-chemin du premier quart, le demi de coin Bobby Taylor a intercepté une mauvaise passe de Vick (21 en 37, 267 verges, deux interceptions) et parcouru sans ennui les 39 verges le séparant de la zone payante.

David Akers a ajouté des placements de 34 et de 39 verges et les Eagles menaient 13-0 après seulement cinq minutes au deuxième quart.

Les Falcons, complètement embouteillés jusque-là, ont repris un peu de tonus avant la fin de la demie. Toutefois, ils ont dû se contenter de placements de 34 et de 52 verges, le second sur le tout dernier jeu de la demie.

Vers la fin du troisième quart, Vick a ranimé sa troupe et a même traversé la ligne des buts à la suite d'une course de 20 verges, non sans subir un sévère plaqué de Brian Dawkins au passage. Ce majeur aurait permis aux Falcons de créer l'égalité, mais le garde Travis Claridge a été pris en défaut pour avoir retenu, annulant ainsi le touché. Trois jeux plus tard, Jay Feely ratait une tentative de placement de 37 verges.

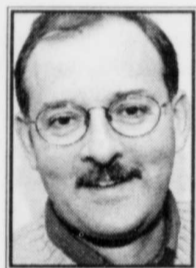
Les Eagles ont mis le match hors de portée de leurs jeunes rivaux avec 6:26 à jouer au quatrième quart. Lors d'un quatrième essai et une verge à franchir de la ligne de 35 des Falcons, McNabb a rejoint James Thrash à dix verges de la ligne d'engagement. Après s'être défait de l'emprise de Ray Buchanan, Thrash a filé jusque dans la zone des buts sans que personne d'autre ne le touche.

Les Eagles ont ainsi obtenu le droit d'accueillir la finale de la NFC dans une semaine. À l'occasion de ce qui sera le dernier match de football présenté au Stade des Vétérans, les Eagles accueilleront les Buccaneers de Tampa Bay ou les 49ers de San Francisco.

Le vrai Faucher

« Je ne voulais pas partir de Québec »

Frédéric Faucher fait flèche de tout bois ! Mine de rien, le vétéran attaquant a disputé un 14^e match de suite avec au moins un point vendredi, totalisant sept buts et 23 points pendant cette heureuse séquence. Au grand plaisir de ses patrons des Remparts de Québec... et du principal intéressé, lui-même.



Kevin Johnston

KJohnston@lesoleil.com

« C'est évident que ça me fatiguait, a-t-il reconnu en faisant allusion à son début de saison difficile. Je sais très bien pourquoi on est venu me chercher à Drummondville. Pourtant, je travaillais très fort. Peut-être que je voulais trop en faire et que ça m'a nui plus qu'autre chose. »

Faucher a effectivement connu une grosse campagne avec les Voltigeurs l'an passé. Ses 46 buts et 84 points ont fait de lui l'un des bons ailiers en puissance du circuit Courteau. C'est « pompé » au maximum qu'il est revenu à la maison au cours de l'été et il a travaillé pour être au sommet de sa forme. Malheureusement, une série de malchances se sont abattues. Blessé un peu partout, il a même raté le camp des recrues des Sénateurs d'Ottawa. Il a pris du retard sur les autres joueurs et ce n'est véritablement qu'au début de décembre qu'il a retrouvé sa forme maximale.

JUSQU'AU BOUT

« J'ai appris à doser un peu. Je fonçais partout tête première en début de saison. Je voulais tellement impressionner. Un peu plus tard, je me suis mis à vouloir rattraper le temps perdu trop rapidement. Et avec une vue de recul, ça m'a nui plus qu'autre chose. Puis on m'a placé sur le même trio que Chris (Montgomery) et Jason (Kostadine). Le déclin s'est fait tout de suite. J'ai connu quelques matchs intéressants en leur compagnie et j'ai repris confiance. »

Une confiance qui gonfle de match en match. C'est contagieux et il profite pleinement de sa lancée. Pour vous donner une petite idée, il ne revendiquait que six buts et 16 points à ses 28 premiers matchs. Depuis, il a plus que doublé sa pro-



Frédéric Faucher a retrouvé son rythme des beaux jours.

duction offensive en disputant la moitié moins de matchs.

« Frédéric joue avec beaucoup de fougue, a dit l'entraîneur-chef Éric Lavigne. Dans le fond, il joue comme on le prévoyait. Il nous donne du bon hockey depuis quelques semaines. Son trio provoque plein de choses. Un gars de 20 ans comme lui doit être un joueur d'impact au sein d'un club junior. »

Et maintenant que la fameuse période de transactions est chose du passé, les joueurs en place peuvent travailler la tête en paix. « Je ne voulais pas partir de Québec, a dit Faucher. Je savais qu'on se poserait des questions à mon sujet si je ne faisais rien de bon. Mais d'un autre côté, je savais que je ne pouvais rien y faire. J'ai donc décidé de faire de mon mieux sur la patinoire et tout s'est mis à fonctionner. »

« Nous savons que nous sommes tous ici pour mener les Remparts jusqu'au bout, a continué Faucher. Raymond Bolduc a effectué d'excellentes transactions, allant chercher des compétiteurs, de bons gars d'équipe. C'est maintenant à nous de travailler ensemble pour arriver à nos fins. »

Bolduc ne se laisse pas distraire par le Défi

Invité à prendre part au Défi des espoirs de la Ligue canadienne de hockey (LCH) présenté à Kitchener en Ontario le 22 janvier, Jean-Michel Bolduc refuse de s'emballer. Oublié par les sélectionneurs, Josh Hennessy promet quant à lui de faire mentir les soi-disant experts.

« Il n'y a pas de doute que c'est un match important, a commenté Bolduc. Mais je ne le vois pas comme étant LE match de ma vie. Et soyez assurés que je ne penserai pas qu'à ça d'ici au 22. C'est plaisant d'être honoré de la sorte, mais ce n'est pas un gage de succès. Je vais y aller pour faire de mon mieux mais mon but premier demeure d'aller jusqu'au bout avec les Remparts. »

Le défenseur des Remparts est dans une situation bizarre, lui qui sait déjà qu'il évoluera avec l'Océanic de Rimouski l'hiver prochain. Les distractions sont nombreuses en cette année de repêchage. Et que penser de sa participation assurée au tournoi de la coupe Memorial? Sauf que pour un

jeune de 17 ans, il fait preuve de beaucoup de discernement. « Je suis avant tout un membre des Remparts. Tout ce que j'ai à faire, c'est de fournir des performances à la hauteur de ce qu'on attend de moi. Et probablement un peu plus. Si je me

laisse distraire, ça n'ira pas. Le Défi des espoirs, c'est un peu un bonus. La grande vitrine pour tout le monde dans notre équipe, c'est le tournoi de la coupe Memorial. »

Les joueurs invités au Défi des espoirs sont pour la plupart les plus beaux espoirs du prochain repêchage de la LNH. C'est pourquoi Hennessy est aussi déçu de ne pas avoir reçu le coup de fil de la part de gens de la LCH.

« C'est sûr que je suis désappointé, a-t-il dit à voix basse. Mais je ne peux y faire grand-chose. J'étais sûr que mes services seraient retenus parce que j'avais consulté les listes du Bureau central de dépistage de la Ligue nationale. Je croyais

y avoir ma place en raison de mon rang de classement. Mais on a vu les choses de façon différente. C'est bien malheureux. »

« Tout ce que j'ai à faire maintenant, c'est de prouver à ces gens-là qu'ils ont eu tort. Et j'ai la chance d'avoir jusqu'à la fin de mai pour le faire. La grosse affaire dans le hockey junior canadien, c'est la coupe Memorial. Et je suis sûr d'y participer. Une occasion en or de me faire voir. »

Rassuré par ses conseillers David Schattia et Allan Walsh de même que par Raymond Bolduc et Éric Lavigne, Hennessy sait qu'une multitude de joueurs qui n'ont pas pris part au Défi des étoiles ont été sélectionnés dans les premières rondes du repêchage et ont connu de belles carrières chez les pros. « Et comme je joue mon meilleur hockey lorsque je suis de mauvaise humeur... », a-t-il conclu, sourire en coin. K.J.

« La grande vitrine pour tout le monde dans notre équipe, c'est le tournoi de la coupe Memorial »

« C'est le *fun* d'être là, a déclaré Faucher. C'est le *fun* de voir les gradins remplis. » L'entraîneur-chef Éric Lavigne a quant à lui fait preuve de beaucoup de générosité en invitant deux équipes de catégorie pee-wee de la Ligue de la Capitale, qui attendaient pour prendre possession de la patinoire, à terminer la séance d'entraînement en compagnie des grands des Diables rouges. Dirigeants et parents des Aigles de Charlesbourg CBIQ et du Campus CRSA ont grandement apprécié le geste. K.J.

EN BREF

Lavigne fait des heureux à Saint-Raymond

Accueil formidable

La promotion d'hier à Saint-Raymond-de-Portneuf a connu un grand succès. L'accueil a été formidable, les joueurs et les entraîneurs des Remparts ont été fort généreux. On a permis la visite des vestiaires et on a passé beaucoup de temps à signer des autographes. « C'est toujours bon de se mêler à la population, a déclaré l'entraîneur-chef Éric Lavigne. Quand j'étais jeune, j'aimais bien voir les grosses équipes prendre le temps de venir nous voir. Nos amateurs sont importants. Les foules sont de plus en plus imposantes chez nous et il faut que les amateurs sentent que nous apprécions. » K.J.

Destination Drummondville

Les Remparts affrontent à nouveau les Voltigeurs de Drummondville cet après-midi. Le match débute à 14 h au centre Marcel Dionne. « Il faut trouver le moyen de fermer le jeu un peu plus que vendredi, a dit Éric Lavigne. Nous avons accordé beaucoup trop de tirs (41). Les Voltigeurs ne lâchent jamais. Il va falloir être sur la *job*. » K.J.

Premier match de Shaw

Souffrant des désagréables symptômes de la « gastro », Pierre Morvan et Colin Ledaire n'ont pas pris part à la séance d'entraînement d'hier. Leur cas sera réévalué ce matin. Le défenseur américain Evan Shaw va prendre part à son premier match dans la LHJMQ aujourd'hui. K.J.

Plus sombre que prévu

La flambée des coûts est à la source des problèmes des Sénateurs et des Sabres, selon Marcel Aubut

MONTRÉAL (PC) — Selon l'ancien président des Nordiques de Québec, M^e Marcel Aubut, les crises financières qui secouent présentement les Sénateurs d'Ottawa et les Sabres de Buffalo de la LNH sont le résultat de l'absence d'un contrôle des dépenses dans le circuit Bettman.

Interrogé dans le cadre de l'émission « Maison neuve en direct » qui sera diffusée aujourd'hui (19h30) sur les ondes du Réseau de l'Information, l'avocat de Québec estime que l'inflation qui a frappé le hockey professionnel a dépassé les prévisions les plus sombres qu'il envisageait alors qu'il était à la tête de la formation de Québec qui a déménagé au Colorado, il y a sept ans.

« Dès la vente (des Nordiques), l'inflation des salaires des joueurs a dépassé tellement tout ce qu'on avait prévu de pire. Ceux qui ne croyaient pas encore que c'était un bon geste (le déménagement), l'ont cru. Et aujourd'hui, avec ce qui vient d'arriver avec Buffalo et les Sénateurs d'Ottawa, s'il y en a qui ne le croient pas, il y a un problème. »

PAS D'ÉLÉPHANT BLANC

Avec le recul, celui qui a demandé des fonds publics afin de financer la construction d'un nouvel amphithéâtre ad-

met que l'exercice n'aurait fait que retarder l'échéance du départ des Fleurdelysés. « Je me suis tellement battu, j'ai tellement dénigré ceux qui ne nous ont pas supportés, qui auraient dû nous supporter, qu'aujourd'hui, je dois admettre que leur insouciance ou leur manque d'intérêt ou leur non-support, ont sauvé la situation. On évite d'avoir un éléphant blanc. »

M^e Aubut demandait déjà l'instauration d'un plafond salarial au début des années 90, élément qui n'a jamais pu

« Si l'on croit que la vente des Nordiques n'était pas un bon geste, il y a un problème »

faire l'unanimité entre les propriétaires d'équipes et l'Association des joueurs de la LNH. La deuxième portion de la décennie des années 90 a donc mené à la construction de nouveaux amphithéâtres dotés de luxueuses loges corporatives.

La LNH espérait ainsi générer des revenus supplémentaires suffisants pour compenser le plus possible la hausse des salaires.

« On a alors bâti des édifices, comme on voulait le faire à Québec et comme on l'a fait à Montréal, Philadelphie, Ottawa... Ça, ça devait être la solution à long terme, bâtir des édifices neufs. Or, ça a tellement continué de monter (les salaires), que c'est devenu une solution temporaire. Puis, on a fait une expansion à 30 clubs. »

Les équipes canadiennes doivent souffler un peu

MONTRÉAL (d'après PC) — M^e Marcel Aubut croit que la LNH a épuisé les recours visant à générer plus de revenus. « Il y a eu la fusion des deux ligues (avec l'Association mondiale de hockey), les nouveaux amphithéâtres et l'expansion. Après avoir fait ces trois choses-là, il n'y en a plus. Il reste une solution: la convention de 2004. »

Selon M^e Aubut, un plafond salarial réglerait une bonne partie des problèmes de la LNH, mais pas nécessairement celui de la survie des équipes canadiennes. « Tu ne peux pas avoir des revenus en dollars canadiens et des dépenses en dollars américains. C'est impensable. Quelqu'un, quelque part, doit compenser. »

Sans aller jusqu'à parler de finance-

ment public à grande échelle, M^e Aubut propose certaines solutions visant à alléger le fardeau des équipes canadiennes, notant au passage que leurs retombées sont énormes dans leurs communautés respectives.

« Pourquoi le Canadien de Montréal paie 20 fois plus de taxes qu'à Edmonton et 10 fois plus qu'à Ottawa? Pourquoi est-ce que le Canadien paie plus de taxes municipales que les 24 équipes américaines mises ensemble? Peut-être que l'on ne peut régler le problème de l'échange en argent (devises), mais peut-être qu'on peut assouplir certaines règles, se mettre dans le cadre du marché des équipes canadiennes, et leur permettre de souffler un peu. »



La championne olympique canadienne, Hayley Wickenheiser, a réussi sa rentrée avec l'équipe masculine de hockey du Salamat de Kirkkonummi en Finlande, hier. Elle a obtenu une aide sur le premier but du Salamat qui devait finalement l'emporter par 7-3.

Entrée réussie

Hayley Wickenheiser passe bien le test en Finlande

KIRKKONUMMI, Finlande (d'après PC) — Hayley Wickenheiser n'aura pas mis de temps à faire sentir sa présence, hier, récoltant une mention d'aide à sa cinquième présence sur la patinoire à son premier match dans la ligue de hockey masculine de Finlande.

Wickenheiser a entamé le match en perdant la mise en jeu initiale, mais elle a soulevé la foule en plaquant solidement un adversaire à sa propre ligne bleue. Toujours en première, elle a cette fois gagné une mise en jeu en zone offensive et elle a refilé la rondelle à la pointe à un défenseur du Salamat de Kirkkonummi, dont le tir a touché le cible pour créer l'égalité 1-1 en première période.

L'équipe locale avait demandé la permission aux autorités de permettre l'accès à des spectateurs supplémentaires dans l'aréna Varuboden qui comprend 1000 sièges. Pas moins de 1200 amateurs (dont 200 debouts) étaient présents pour l'événement.

DANS SON PROPRE BUT!

Wickenheiser n'a pu inscrire de but lors de la victoire de 7-3 de son équipe, mais elle a logé la rondelle dans son propre filet en troisième période lorsque plaquée près de son but. « J'aurais préféré marquer dans l'autre filet, mais ça fait partie du hockey », a-t-elle dit.

« Je ne dirais pas que j'ai joué un grand match, mais je crois que j'ai réussi à m'en tenir à des jeux simples. Je crois que ça a été aussi bien que je pouvais l'espérer. »

L'arrivée de Wickenheiser en Finlande a causé une belle commotion, pas moins de 84 représen-

tants des médias ayant demandé une accréditation pour ce premier match d'une attaquante au sein d'un circuit professionnel masculin. Trois femmes gardiennes de but ont déjà disputé des matchs professionnels avec des hommes et il semblerait qu'une attaquante allemande, Maren Valenti, ait pris part à 24 rencontres en deuxième division allemande, en 1998-99, avec Fribourg.

La championne olympique canadienne a disputé 11,23 minutes de jeu, incluant des présences en désavantage et en avantage numérique en troisième période. Son trio a contribué à un but et elle était sur la patinoire pour deux des buts des Kettera de Imatra.

« JE ME SENS BIEN »

Wickenheiser a remporté neuf des 18 mises en jeu auxquelles elle a pris part. Elle en a perdu six et trois ont été partagées. Elle estime qu'elle va s'améliorer en attaque quand elle sera plus à l'aise avec ses coéquipiers. « Nous n'avons guère généré d'attaque, mais il ne s'agit que d'un match. Nous avons tout le reste de la saison. Mais je suis heureuse que cette rencontre soit terminée. »

À 5' 9" et 170 livres, Wickenheiser a précisé qu'elle s'était adaptée avec facilité au jeu physique préconisé par les hommes. « Je savais que j'allais recevoir des coups au début, plus que d'ordinaire, mais je me sens bien et je pense que ça va aller mieux pour la suite. »

La joueuse de 24 ans, originaire de Shaunavon en Saskatchewan, a droit à un essai de trois matchs avec le club de Kirkkonummi. Le Salamat est premier de la deuxième division finlandaise.

Sports sans limites



PHOTOS LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

La revanche d'Anik

■ Le ski alpin traditionnel lui a peut-être tourné le dos, mais il en aurait fallu beaucoup plus pour abattre Anik Demers. Aujourd'hui, la jeune femme de Lac-Beauport, l'une des meilleures athlètes de *free-ski* au monde, savoure pleinement sa vengeance.

«Le *free-skiing*, c'est l'appellation globale pour le *ski-cross*, le ski extrême et le *park*, a expliqué Demers, lorsque LE SOLEIL l'a rencontrée au centre de ski Le Relais. D'ailleurs, j'essaie de m'adonner à toutes ces disciplines.»

Toutefois, c'est au *ski-cross* qu'elle a fait sa marque. Dès 1999, Demers disputait ses toutes premières compétitions à vie et se classait déjà pour les prestigieux X-Games 2000, qu'elle a remportés haut la main!

«J'ai gagné parce que le sport était tout nouveau, a modestement remarqué la skieuse de 31 ans. J'étais attirée par le concept du *ski-cross*, mais également terrifiée puisque je n'y connaissais rien. Je n'avais jamais couru simultanément contre d'autres adversaires sur la pente.»

À la suite de ce triomphe, Demers a remis sa carrière en question, mais la renommée apportée par ces jeux extrêmes d'hiver l'a vite ramenée en piste. Et au téléphone. «J'ai commencé à gérer mes affaires et chercher des commanditaires. C'est très difficile de se vendre et j'ai commis des erreurs. Néanmoins, j'aime bien l'aspect *business*», a reconnu celle qui habite la région de Lake Tahoe depuis plusieurs années.

Malheureusement, ses performances aux X-Games de 2001 et 2002 n'ont pas été couronnées de succès. Demers entend bien faire oublier ses récents déboires lors de la prochaine présentation de l'événement à Aspen, en février. «Je connais à présent l'importance de ces jeux. Il s'agit de l'occasion idéale pour faire avancer ma carrière. Si je gagne, j'aurai un plus grand support des compagnies... et je serai plus riche de 13 000 \$», a confié Demers, de passage à Québec une courte semaine pour fêter le Nouvel An et assister au mariage d'une copine.

BON DÉBUT DE SAISON

Du moins, la skieuse extrême a bien débuté le calendrier 2002-2003. À l'occasion de la première Coupe du monde de

ski-cross, présentée à Tignes en France, Demers a terminé au cinquième rang, malgré une performance insatisfaisante. «Je n'ai pas fait une bonne course et j'aurais dû être sur le podium, a estimé cette junkie d'adrénaline. Bizarrement, j'ai bien fait lors de la finale consolation!»

Question de se mettre en pleine forme, elle a même participé, les 15 et 16 décembre, aux 24 heures d'Aspen, une course où les skieurs filent sur les pentes, pendant une journée entière, à une vitesse moyenne de 130 km/h tout en affrontant moult sauts!

«Les organisateurs choisissent cinq femmes et 12 hommes, qui skient constamment pendant 24 heures. C'est vraiment débile comme compétition, a lancé celle qui a chuté lourdement à deux reprises. Heureusement, je ne me suis pas blessée sérieusement. J'ai perdu de précieuses minutes et je n'ai pu remporter le titre pour une deuxième année d'affilée.»

UNE CORDE DE PLUS À SON ARC

L'an dernier, Demers a décidé d'ajouter une corde à son arc. Après plusieurs années de tergiversations, elle s'est finalement lancée dans le ski extrême. Descendre une montagne quasi inexplorée et frayer son chemin entre les arbres et les gros rochers, c'est maintenant son affaire!

«C'est beaucoup plus mollo et individuel comme discipline. Tout le monde s'encourage et se supporte, a-t-elle lancé avec un sourire. Par contre, la moindre erreur peut te faire débouler 50 pieds de roches! Il n'y a que la montagne et toi...»

En plus des compétitions de *ski-cross*, Demers participe activement aux deux circuits majeurs de ski extrême, ce qui lui laisse peu de temps pour respirer! Au cours du mois de janvier, elle prendra part à un *ultra-cross* avant de se mesurer aux autres skieuses extrêmes lors de la deuxième étape du World Tour en Utah. Finalement, Demers se rendra à Las Vegas pour le Ski Show, rassemblement annuel de l'industrie.



Guillaume
Dumas

GDumas@lesoleil.com





Un rêve à portée de main

Le « ski-cross » pourrait être aux JO de 2006

Titulaire de deux baccalauréats, Anik Demers — qui a célébré ses 31 ans le 7 janvier — pourrait fort bien remettre ses planches et se lancer tête première dans le monde du travail. Cependant, sa passion ardente pour le ski et une possible participation aux Jeux olympiques ne font que raviver ses plus grands rêves.

Pour l'instant, le *ski-cross* n'est pas une discipline officiellement reconnue par le Comité olympique, mais pourrait le devenir dès 2006, à Turin. « Le CIO devait rendre sa décision en décembre, mais l'annonce a été repoussée au mois de mars, a indiqué Demers. J'aimerais bien participer à ceux de 2006 car 2010, ça commence à être loin ! »

L'inclusion du *ski-cross* au circuit de la Coupe du monde de ski acrobatique et au Championnat du monde de ski acrobatique de 2005 laisse présager le meilleur pour ce sport né il y a quelques années.

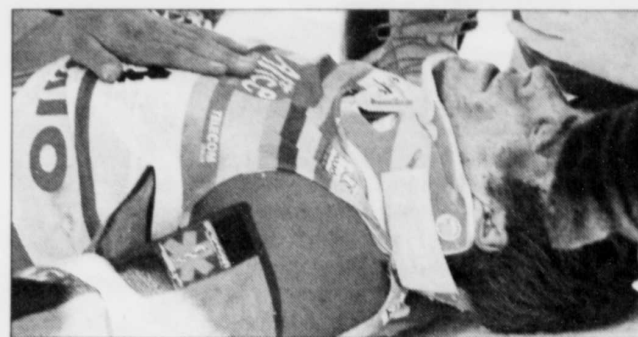
PARCOURS DIFFICILE

Toutefois, à l'image des pistes enneigées qu'elle emprunte, le parcours de Demers a toujours été parsemé d'embûches. Outre les déceptions rencontrées dans le passé, elle doit continuellement se débrouiller afin de boucler les fins de mois.

« Heureusement, je peux compter sur le support financier de mes parents et de mes amis, a-t-elle fièrement souligné. Mes commanditaires m'aident aussi, mais je dois acquérir de la visibilité et de la popularité si je veux gagner plus d'argent. »

Pour réduire ses coûts de logement, Demers a emprunté la roulotte familiale, qu'elle habite sous le soleil californien. Et pas question d'avoir un entraîneur, ce qui amènerait encore d'autres dépenses. « Ma sœur m'accompagne souvent et joue ce rôle à merveille », a-t-elle ajouté.

Diplômée en sciences de l'environnement et en gestion et marketing du ski, Demers, qui possède également une formation en massothérapie, songe tout de même à ce que l'avenir lui réserve. « Selon mes prochains résultats, je verrai ce que le ski peut encore m'apporter. Ma scolarisation m'ouvre plusieurs portes et je dois évaluer où j'en suis dans ma vie, a remarqué la jeune femme. Peut-être je finirai comme *surf bum* à Hawaii ou mère de six enfants ! » G.D.



A.J. Bear a horrifié les spectateurs quand il a perdu l'équilibre sur le saut précédant l'arrivée avant de chuter la tête la première. L'Australien de 25 ans est resté dans le coma entre six et sept minutes et les médecins ont été forcés de le placer sous assistance respiratoire. Son état était jugé sérieux, un scanner ayant décelé un saignement dans la partie antérieure du cerveau.

Le patron Steff est de retour

BORMIO, Italie (AP et PC) — Stephan Eberharter a retrouvé sa confiance et la tête du classement général de la Coupe du monde de ski alpin en remportant, hier, de façon très convaincante, la descente de Bormio.

L'Autrichien, qui a dû lutter pour retrouver son meilleur niveau à la suite de sa blessure au genou subie le mois dernier, a prouvé qu'il restait bien le patron en distançant de 48 centièmes de seconde son plus proche rival, son compatriote Michael Walchhofer. L'Américain Daron Rahlves est monté sur la troisième marche du podium, en 2:00,04.

Le lauréat de la dernière Coupe du monde et des globes de cristal de descente et de Super G s'est imposé sur la difficile piste de Stelvio en une minute 59,27 secondes, offrant ainsi à l'Autriche sa première victoire en neuf courses. Ce nouveau succès a provoqué une explosion de joie chez Eberharter, habituellement calme et réservé.

Ce retour sur la plus haute marche du podium a ramené les inévitables questions sur le retour probable à la compétition de son compatriote Hermann Maier, son ennemi intime. Absent depuis le début de la saison dernière à la suite d'un grave accident de moto, le triple vainqueur de la Coupe du monde pourrait annoncer aujourd'hui qu'il disputera le slalom géant d'Adelboden (Suisse), mardi prochain. « Non, je ne pense pas à cette échéance. Lui, son but c'est de revenir à la compétition. Moi, j'ai d'autres objectifs », a dit Steff.

Érik Guay de Mont-Tremblant, a pris la 20^e position en 2:01,57, le meilleur résultat de sa carrière au sein de la Coupe du monde. « J'ai bien skié sur la plus grande partie du parcours à l'exception des vingt dernières secondes où j'étais plus fatigué. Je suis content, mais nous participons à tellement de courses que je n'ai pas vraiment le temps de l'apprécier », a-t-il indiqué avant d'aller boucler ses valises pour se diriger vers la Suisse.

Quant à Vincent Lavoie (Cap-Rouge), il a récolté ses premiers points en Coupe du monde avec sa 30^e place (2:02,17). « Je partais avant-dernier et à mi-parcours, on m'a arrêté parce qu'un skieur avait chuté (l'Australien A.J. Bear). J'ai donc dû remonter 500 mètres et retourner au sommet en hélicoptère avant de m'élaner de nouveau. J'ai réussi à rester concentré, même si les organisateurs étaient en train d'enlever les bannières sur le circuit.

« J'ai été surpris de finir 30^e parce qu'après cette première descente avortée, j'avais déjà les jambes fatiguées, a ajouté Lavoie. À la fin, je savais que j'avais la bonne ligne, mais j'avais les jambes mortes. »

Vincent Lavoie récolte ses premiers points

EN BREF

L'étoile de Roy pâlit

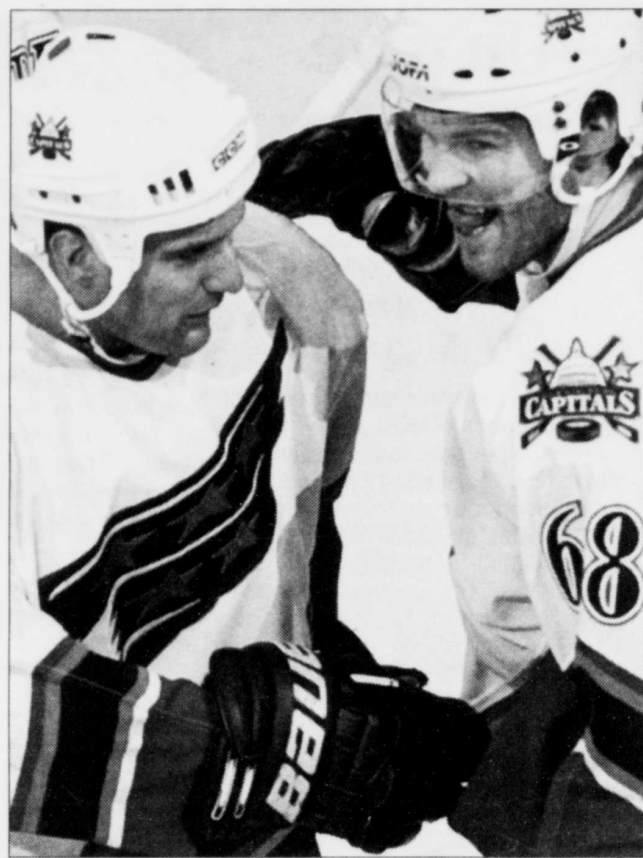
Élu le même jour au sein de l'équipe d'étoiles de l'association Ouest, Mike Modano a marqué deux buts et ajouté une mention d'aide, hier à Dallas, et les Stars ont disputé un neuvième match consécutif sans défaite en prenant la mesure 6-5 de Patrick Roy et de l'Avalanche du Colorado. Sélectionné pour la 11^e fois de sa carrière dans l'équipe de rêve, Roy n'a pas joué à la hauteur de son statut d'étoile en concédant quatre buts pour un troisième match consécutif. Il n'a bloqué que 13 des 17 tirs dirigés vers lui et il a été remplacé après 40 minutes de jeu. Par ailleurs, Richard Matvichuk s'est fracturé un os de la jambe gauche et il devra rater de quatre à six semaines de jeu. (AP)

Nedved: beau retour

De retour après avoir subi une blessure à une hanche, Petr Nedved a marqué deux buts et il a été la figure dominante d'une victoire de 3-1 des Rangers de New York face aux Penguins, à Pittsburgh. Nedved, qui a raté quatre matchs en raison de sa blessure, a réussi ses 13^e et 14^e buts, tous deux en première période. C'était son premier doublé cette saison depuis le match d'ouverture. Matthew Barnaby a ajouté son huitième filet de la saison avec moins de deux minutes à jouer à la période initiale. Ce but a incité l'entraîneur Rick Kehoe à remplacer Jean-Sébastien Aubin par Jean-Sébastien Caron au début de la deuxième période. À son premier match en carrière dans la LNH, il a fait face à 18 tirs. Les Penguins, qui ont subi un troisième revers d'affilée, étaient une fois de plus privés des services de Mario Lemieux. (AP)

Els: record égalé

À Kapalua (Hawaii), un mauvais élan d'Ernie Els l'a empêché de se sauver du reste du peloton du Championnat Mercedes. Fort d'une avance de cinq coups, il a hésité entre deux bâtons sur le 17^e tertre. Il a choisi le bois 3 et il a expédié sa balle loin à gauche, dans l'eau, en route vers son deuxième double bogey du tournoi. Il a signé une carte de 65 et il détient une priorité de deux coups devant K.J. Choi. Grâce à un oiselet au 18^e trou, Choi a inscrit un score de 62, battant par un coup l'ancien record du terrain Plantation détenu conjointement par le Canadien Mike Weir et David Duval. Els, qui affiche un total de 194, peut se consoler à l'idée d'avoir égalé le record de la PGA pour le meilleur score en rapport avec la normale. Sa fiche de moins 25 lui a permis de répéter l'exploit de Gay Brewer lors de l'Omnium de Pensacola en 1967. (AP)



Ken Kleee (à gauche) a eu l'occasion de féliciter plusieurs fois son coéquipier Jaromir Jagr, hier soir.

Jagr: une soirée de 7 points!

WASHINGTON (AP) — Jaromir Jagr a marqué trois buts et récolté quatre mentions d'aide pour égaler un sommet personnel et mener les Capitals de Washington vers un gain de 12-2 contre les Panthers de la Floride, hier.

Jagr a donc connu son premier match de plus d'un but de la saison, récoltant le 10^e tour du chapeau de sa carrière, son premier depuis le 10 mars 2001. Il s'alignait alors avec les Penguins de Pittsburgh. Il avait également enregistré sept points pour les Penguins le 30 décembre 1999 contre les Islanders de New York.

Jagr a du même coup égalé le record d'équipe des Capitals. Dino Ciccarelli avait également récolté sept points le 18 mars 1989 contre les Whalers de Hartford. Les 12 buts des Caps égalent un record d'équipe. Le 6 février 1990, ils l'avaient également emporté 12-2, cette fois contre les Nordiques de Québec.

Kip Miller a amassé quatre passes, un sommet en carrière, tandis que Peter Bondra et Dainius Zubrus ont chacun réussi un doublé. Jani Hurme, le gardien partant des Panthers, a été remplacé par Roberto Luongo après le cinquième but des Capitals, à 17 secondes du deuxième engagement. Luongo a toutefois cédé quatre buts à son tour, si bien que Hurme est revenu au boulot au début de la troisième.

MURRAY RELANCE LES BRUINS

À Boston, Glen Murray a rompu l'égalité de 2-2 à 5:44 du troisième vingt avant de participer à deux autres buts avant la fin de la période et les Bruins ont interrompu une séquence de cinq revers grâce à un gain de 6-2 aux dépens des Maple Leafs de Toronto. Il s'agissait seulement de la troisième victoire des Bruins à leurs 15 dernières sorties.

Après avoir donné les devants aux Bruins, Murray a obtenu des mentions d'aide sur les buts de Nick Boynton et de Josef Stumpel, inscrits lors des cinq dernières minutes de jeu.

Le Promutuel, pas une proie facile

Le Garaga l'emporte 5-3

JEAN-FRANÇOIS TARDIF

JFTardif@lesoleil.com

■ SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE — À égalité 3 à 3 avec le Promutuel presque à mi-chemin en troisième, le Garaga a marqué deux buts rapides, ceux de Karl Fleury et Dominic Maltais, et c'est finalement au pointage de 5 à 3 qu'il a triomphé de Rivière-du-Loup dans un match de la LHSPQ. Steve Gosselin a brillé avec quatre passes.

« On avait un bon plan de match pour la troisième période et les joueurs l'ont respecté à la lettre, a expliqué l'entraîneur Maurice Lemay. Les gars sont revenus à la base et ils ont joué en équipe, ce qu'ils n'avaient pas fait en deuxième alors que tout le monde tentait de transporter la rondelle. De plus ils ont été disciplinés. »

Interrogé sur les raisons qui l'avaient poussé à faire appel au gardien Mathieu Vachon en troisième, le pilote du Saint-Georges a indiqué que son partant, André Racicot, avait besoin d'un peu de repos. Il a ajouté qu'il n'avait jamais été inquiet de l'envoyer dans la mêlée.

De son côté, l'entraîneur Patrick Caron demeurait positif malgré le revers, un 20^e en temps réglementaire cette saison. Faut dire qu'avec un deuxième affrontement en deux soirs, un long périple et des effectifs réduits, le Promutuel, devait être, selon plusieurs, une proie facile pour le Garaga.

« On s'améliore. Mais il nous manque toujours ce petit quelque chose qui pourrait faire la différence. Notre confiance est fragile. Il nous reste encore du travail à faire à ce niveau. »

EN LION

Le Garaga avait amorcé la rencontre en lion en marquant deux fois dans les 11 premières minutes. Jean-Yves Leroux, sur un bel effort individuel lors d'un désavantage numérique, et Claude Morin ont donné les devants aux locaux. Mais avant la fin de l'engagement, le Promutuel a provoqué l'égalité avec un doublé d'Yves Bertrand.

Dominés au chapitre des tirs, les hommes de Caron ont néanmoins été ceux qui ont brisé l'égalité en deuxième grâce à un filet marqué par Yannick Landry. Mais avec 14,6 secondes à faire dans l'engagement, Jean Blouin a renvoyé les deux équipes à la case départ. Un combat a marqué la période et il a opposé Louis Bédard à Jean-François Béliveau.

NOTES: Dany Lavoie, qui défendait la forteresse du Rivière-du-Loup, a fait face à 43 lancers... **Ivan Curic ne sera cependant pas de retour avec la formation beauceronne puisqu'il a déci-**

dé de quitter le club et de retourner chez lui dans la région de Toronto... Suspendu pour quatre matchs, Steve Tardif (Garaga) a raté une seconde rencontre consécutive... **Auteur du 1000^e but de l'histoire du Garaga, Steve Gosselin a été honoré avant le match.**

Un 2^e jeu blanc de suite pour le Prolab

IAN BUSSIÈRES

Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Après avoir blanchi les As de Québec 9 à 0 vendredi, le Prolab de Thetford Mines a servi la même médecine aux Aztèques d'Asbestos hier soir en leur infligeant un cuisant revers de 8 à 0.

Le Prolab a débuté avec deux buts en première, ceux de Daniel Payette, en avantage numérique, et Daniel Poudrier. Lors de la période médiane, Martin Fillion et Jean-François Brunelle ont compté à leur tour et chassé le cerbère Benoît Thibert à 8:26.

En relève, Gabriel Snauwaert n'a guère pu faire mieux devant la puissante attaque thetfordoise, cédant quelques secondes après son arrivée devant David Thibeault, puis devant Claude Savoie, Jean Roberge et Éric Lavigne en troisième.

Denis Desbiens a fait face à 26 lancers. Lui et Frédéric Deschênes, en poste vendredi, ont en cours une séquence de 130:30 minutes sans accorder de but et tenteront de la poursuivre vendredi lors de la visite du Paramédic. C'est d'ailleurs un joueur du Saguenay, Simon Harvey, qui a réussi le dernier filet face à un gardien du Prolab à 9:30 de la troisième période du match du 5 janvier. Son coéquipier Michel St-Jacques avait ajouté un but avec 21 secondes à faire, mais dans un filet désert.

Une
séquence de
130 minutes
sans donner
de but

Visages de la Ligue semi-pro

Le tour d'Europe de Savoie

■ THETFORD MINES — Le dernier lock-out dans la LNH a peut-être empêché Claude Savoie d'y faire ses débuts, mais il lui aura toutefois permis de faire le tour de l'Europe et de prendre le départ sur quelques-uns des plus beaux parcours de golf au monde.

«Après avoir été repêché par les Sénateurs d'Ottawa en 1992, j'avais marqué 70 buts chez les Tigres de Victoriaville et j'avais aussi connu une excellente saison à mes débuts dans la Ligue américaine en 1993-94. À la fin de l'année, l'entraîneur Don McAdam avait même placé mon nom au premier rang de la liste des joueurs qui seraient appelés à monter dans la Ligue nationale la saison suivante», explique Savoie, qui aura 30 ans en mars.

Les propriétaires d'équipes de la LNH ont cependant venus bouleverser son destin en décrétant un lock-out au début de la saison 1994-95. «Les dirigeants des Sénateurs m'ont renvoyé dans la Ligue américaine en se disant que j'avais besoin de jouer, mais il y a eu un changement d'entraîneur et je me suis retrouvé sur le troisième trio. Plus rien ne fonctionnait.»

Savoie a donc décidé de s'envoler pour l'Europe. Il a disputé deux saisons en France (Dragons de Rouen) et passé quelque semaines avec l'équipe de Lausanne, en Suisse, avant de retourner à Rouen pour deux autres saisons. Sa dernière saison en France, il l'a passée chez les Flammes bleues de Reims, avec qui il a remporté le championnat de France. «Il y a beaucoup moins de pression là-bas car le hockey est un sport secondaire, mais les partisans qui viennent aux matchs sont de vrais fanatiques qui restent debout et chantent durant la partie.»

LE GOLF, SA DEUXIÈME PASSION

En France, Savoie a aussi participé à la Coupe d'Europe, un tournoi qui lui a permis de réaliser le rêve de plusieurs: faire la tournée des Vieux Pays. «Comme je n'étais pas un grand voyageur, je ne pensais pas aimer l'Europe, mais j'ai appris à y découvrir de belles choses. J'ai visité la Finlande, la République tchèque, la Suède, l'Espagne et j'ai vu Londres, Prague et Paris.»

Ses souvenirs les plus mémorables, il les a cependant vécus l'an dernier, alors qu'il s'alignait pour les Panthers de Nottingham, en Angleterre. «Après le hockey, ma deuxième passion est le golf, et c'est d'ailleurs ce qui m'avait incité à accepter la proposition de Nottingham après une année passée en Allemagne. Je voulais voir le berceau du golf



COLLABORATION SPÉCIALE, IAN BUSSIÈRES

et toute l'histoire qui entoure ce sport en Angleterre et en Écosse», souligne celui qui, avec son handicap de 2, excelle tout autant sur les verts que sur la glace.

«J'ai joué sur le parcours de Belfry, où a eu lieu la coupe Ryder en 2002, ainsi que sur tous les parcours autour de Nottingham. C'était très agréable. Et contrairement à ce que plusieurs croient, les Anglais sont très gentils et pas du tout froids.»

Un seul parcours, et non le moindre, manque à son palmarès: le mythique St. Andrews. «Si on veut y jouer, il faut réserver un an à l'avance ou encore s'y rendre le matin et espérer que notre nom sorte lors d'un tirage au sort. Et encore, on n'est pas certain que les noms de nos compagnons seront tirés eux aussi cette journée-là!»

Savoie risque cependant de sortir son équipement de golf très tard cette année puisqu'il s'aligne maintenant avec le Prolab de Thetford Mines, qui figure au tout premier rang de la Ligue semi-pro. Meilleur passeur de l'équipe avec 36 aides et deuxième meilleur pointeur avec 53 points, il n'est d'ailleurs pas étranger à ces succès. «En début de saison, le dg Paul Gagné m'a contacté et j'ai décidé de commencer à planifier mon avenir. J'ai fait une demande d'emploi pour devenir facteur à Victoriaville et je crois qu'il y aura des ouvertures dans un avenir rapproché. C'est un travail que j'apprécierais puisque je ne serais pas enfermé dans un bureau toute la journée et que je pourrais continuer avec le Prolab pendant quatre ou cinq saisons.»



Ian Bussières

Collaboration spéciale

EN BREF

Une faille dans les règlements

La période de la fin des transactions dans la LHSPQ ne concorde pas avec celle de l'heure de tombée des signatures de contrat pour finaliser les alignements en vue des séries. Ça pourrait donner lieu à quelques changements qui contourneraient les règlements de la transaction. Une équipe pourrait être tentée de libérer sans condition un joueur, une fois la période des échanges passée, au profit d'une autre formation moyennant l'acceptation d'une compensation monétaire. Le tout évidemment sous le couvert du plus grand secret. Je ne dis pas que la situation prévaut dans le moment, mais il vaut mieux prévenir que guérir. Une solution: faire coïncider les deux dates. R.L.

Un site fonctionnel

Les inconditionnels du hockey semi-pro peuvent suivre les matchs de leur équipe favorite pratiquement en direct sur le site www.sk-hockey.com. Le système fonctionne généralement très bien et la page se renouvelle à toutes les 30 secondes. La période de rodage s'est bien déroulée. R.L.

Dubé: des débuts à la Mike Brault

Plusieurs observateurs comparent les débuts de Jacques Dubé, des As, à celui de Mike Brault avec Pont-Rouge il y a quelques années. L'homme fort des As devra travailler aussi fort pour améliorer son coup de patin, mais une chose est certaine: il n'a pas peur d'affronter les meilleurs au niveau pugilistique dans le circuit semi-pro. R.L.

Brindamour: pas surprenant

Ce n'est pas surprenant de voir que Frédéric Brindamour soit revenu avec les As de Québec, lui qui avait demandé à être échangé il y a deux semaines. C'était difficile pour le directeur général Frank Lefrançois de trouver preneur pour son excellent gardien de but. Toutes les équipes sont bien nanties à ce niveau. Ça aurait été d'un grand luxe pour une formation que d'avoir un deuxième gardien du calibre de Brindamour. Il saura rendre encore de bons services aux As. R.L.

Sa famille a vécu une longue course à étapes

■ Sa carrière est une longue course à étapes, comme cycliste et administrateur d'un pub populaire. Mais lorsqu'on revient sur les traces d'Yvan Waddell, on découvre un passé beaucoup plus sinueux qu'une simple étape du Tour de France. De l'Angleterre à la Tchécoslovaquie, en passant par l'Italie et la Nouvelle-Guinée, le nouveau président du Grand Prix de Beauce doit sa première victoire au flair de ses grands-parents, rescapés du plus grand crime commis contre l'humanité.

« Ils étaient Juifs à l'époque de la Deuxième Guerre mondiale », précisera-t-il, donnant ainsi tout le poids à l'arbre généalogique de sa famille qui ne cesse de grandir, et ce, malgré la solution finale orchestrée par Adolf Hitler, qui visait l'extermination des Juifs. Le nombre de victimes a été estimé à six millions.

L'histoire de sa famille se raconte comme dans un film. À une différence près: il ne s'agit pas d'une histoire fictive, mais d'une réalité bien cruelle. Celle de la mort; celle de la vie après la mort; de la vie avec la mort.

« Le passé de ma famille me ramène souvent aux bonnes valeurs humaines. En course, ça me donnait parfois l'énergie pour ne pas me faire battre contre l'Allemand, qui parlait fort, mais contre qui je n'avais rien personnellement », raconte Waddell, qui a été membre de l'équipe canadienne de cyclisme sur route pendant 12 ans pour récemment devenir président du Grand Prix de Beauce.

À la fin des années 30, ses grands-parents quittent leur ville de Mahod, en Tchécoslovaquie, en raison d'un sentiment qui allait s'avérer juste. Ils y laissent leurs frères et sœurs, travail et richesse. Le prétexte fait aux Alle-

mands pour partir: un malaise qui nécessite du repos en Yougoslavie.

« Ils ont pris la route de l'Italie avec leurs deux filles — dont ma mère — pour se réfugier dans un couvent. Quelque temps après, ils ont

à nouveau senti le besoin de partir, mais le danger était trop grand pour le faire avec leurs enfants. On s'en va au

cinéma, ont-ils dit aux filles, pour ne les revoir que deux ans plus tard. Le couvent a été bombardé, ma mère et ma tante ont été sauvées par les religieuses, qui les cachaient sous leurs robes lorsque les nazis se sont pointés. Finalement, ils se sont retrouvés en Israël grâce à un hôtelier italien, qui m'a récemment serré dans ses bras comme si j'étais son propre fils à l'occasion d'une rencontre. »

Au milieu des années 40, la famille Pick débarque au Canada, destination Montréal. « Ma grand-mère vit toujours dans le quartier d'Hampstead, mais elle n'aime guère parler de son passé. Je peux la comprendre », dit-il avec une touche de respect, sachant que les proches de celle-ci, qui n'avaient pas cru

bon partir de Mahod, ont pris une autre destination, celle des trains de la mort.

Au cours des dernières années, Ely Pick a même refusé de livrer son histoire pour les archives de la Fondation Shoah, une œuvre mise sur pied par le cinéaste Steven Spielberg, le réalisateur de *La Liste de Schindler*. Après la sortie du film, la fondation Shoah a archivé plus de 50 000 témoignages de survivants de l'Holocauste provenant de 57 pays et en 37 langues. « Par contre, ma mère a fourni un enregistrement vidéo d'une durée de quatre heures afin de perpétuer l'histoire de la famille, sa propre histoire. »

Cela nous amène donc à Montréal, où Vera croisera sur sa route un diplômé d'Oxford, en Angleterre, qui enseigne la

géographie et l'anthropologie à l'Université McGill. Spécialiste de l'Océanie, Eric Waddell est aussi chercheur et comme sujet d'étude, il s'offre un séjour de deux ans à l'intérieur d'une tribu indigène en Nouvelle-Guinée.

COMME DES PRIMATES...

Où pensez-vous qu'Yvan Waddell est né? « À Port Morsby, la ville qui abritait l'hôpital le plus près », précise-t-il en riant, photos de son enfance dans la nature et dans les huttes en bambou à l'appui... « Je dois toujours les montrer afin de prouver à mes amis que je dis la vérité, blague-t-il. On a vraiment vécu comme des primates pendant deux ans, pour ensuite habiter à Canberra, en Australie, pendant un an.

Ensuite, j'ai gr... à Québec, q... Jusqu'à cet âge... lité australien... Guinée appar... l'époque », aj... trois passepor...

Encore aujour... beaucoup. Il vi... l'Université de... teur du départ... est professeur... sité Laval, ma... blir des liens e... férentes institu...

« J'ai vécu six... avons été pris... ment de terre... Papeete en Pol...

Waddell et les siens



Carl Tardif

CTardif@lesoleil.com

« Ma tante et ma mère ont été sauvées par les religieuses, qui les cachaient sous leurs robes lorsque les nazis se sont pointés »



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

ogie à l'Uni-
le l'Océanie,
chercheur et
fre un séjour
une tribu in-

ATES...

Waddell est
lle qui abri-
précise-t-il
enfance dans
en bambou
urs les mon-
amis que je
n a vraiment
es pendant
biter à Can-
dant un an.

Ensuite, j'ai grandi... à Saint-Hilaire et à Québec, quand j'ai eu 14 ans! Jusqu'à cet âge-là, j'avais la nationalité australienne, puisque la Nouvelle-Guinée appartenait à l'Australie à l'époque», ajoute celui qui possède trois passeports pour le prouver.

Encore aujourd'hui, son père voyage beaucoup. Il vient de passer cinq ans à l'Université de Sydney à titre de directeur du département de géographie. Il est professeur à la retraite de l'Université Laval, mais travaille encore à établir des liens entre cette dernière et différentes institutions dans le monde.

«J'ai vécu six mois à Hawaï, où nous avons été pris dans un violent tremblement de terre; j'ai passé cinq mois à Papeete en Polynésie française. Je me

suis beaucoup promené dans ma vie, à la fois comme enfant et athlète. Ça doit être dans mes gènes. Ma carrière m'a mené partout au Canada, aux USA, en Europe, en Asie, en Amérique du Sud, au Japon, en Corée et même en Allemagne de l'Est sans visa parce que les dirigeants de l'équipe canadienne avaient oublié d'en faire émettre. Et à chaque fois, il n'y a qu'un gars du groupe qui se faisait fouiller, moi, à cause de mes traits slaves et anglais. Pourtant, je n'étais qu'Yvan Waddell, un gars de Québec!»

Québécois, oui, mais avec des origines aussi variées que tchèques, britanniques et australiennes. Une longue course à étapes qui ne voit pas encore le fil d'arrivée!

Une bière québécoise (St-Ambroise), une australienne (Coopers), une tchèque (Pilsner Urquell, et une britannique (Bass)... Sur le comptoir du Pub Saint-Alexandre, Yvan Waddell a posé quatre bouteilles qui résument bien son parcours!

En Beauce pour y rester

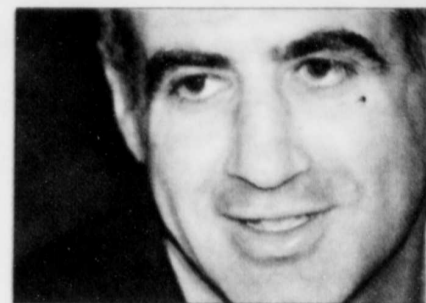
Il rêve à un truc «hot» pour Québec

Pour la première fois de son existence, le président du Grand Prix cycliste de Beauce ne sera pas un homme de la place. Dormez en paix, Yvan Waddell n'a pas l'intention de sortir la course à étapes de la région! Il rêve malgré tout d'un clin d'œil important à la capitale.

«Quelque chose de hot, une véritable porte d'entrée», rêve-t-il en regardant par la vitrine principale du Pub Saint-Alexandre donnant sur la rue Saint-Jean. Waddell, qui a vécu plus d'un GP au fil de sa carrière de cycliste et d'administrateur au sein de l'ACC, reconnaît une lacune à la course disputée au pays du père Gédéon: «J'aimerais qu'il y ait plus de spectateurs sur le bord de la route. Il faut faire comprendre à la population qu'elle a une grosse épreuve de vélo entre les mains.»

Son cheval de bataille d'ici le prochain départ, en juin, sera de vendre le GP avec les points au classement qui permettront aux cyclistes canadiens de participer aux Championnats du monde, prévus en octobre à Hamilton, et la sélection des Jeux olympiques de 2004. De plus, il aimerait bien convaincre l'équipe US Postal d'envoyer des coureurs dans la Beauce, sans oublier la présence assurée de la nouvelle coqueluche québécoise, Charles Dionne.

LE SOLEIL



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

«US Postal, c'est le clan de Lance Armstrong. Il faut l'oublier, lui, c'est certain, mais la qualité des autres ne se fait pas mentir. Il pourrait bien dire à quelques-uns de ses coéquipiers de venir au GP, advenant le cas où il traverserait la frontière pour les Mondiaux. Enfin, Charles (Dionne) reste le gars qui a battu Armstrong au GP de San Francisco. Il est une figure populaire au Québec, un excellent modèle. Et les gens, ils aiment s'identifier à un athlète comme lui. Ce qu'il a accompli en 2002 (gain contre Armstrong, 37^e au Championnat du monde, athlète de l'année à Québec, etc.), ce n'est pas rien. Il fait parler de lui, mais aussi du cyclisme.»

Comme l'ont fait avant lui des gars comme Marc Blouin, Louis Garneau, Pierre Harvey, Yvan Waddell, Jacques Landry, etc. «Il y a toujours eu quelqu'un devant nous pour nous tracer la voie, qui nous passait le flambeau. J'imagine que le succès des Québécois, en vélo, réside dans notre caractère latin.» C.T.

Influencé par Merckx et les JO de Montréal

Il a participé aux Jeux olympiques de Séoul en 1988, à ceux de Barcelone en 1992, aux Jeux du Commonwealth en 1986, à de nombreux championnats du monde, mais sans une présence à titre de spectateur à deux événements importants disputés dans les rues de Montréal, Yvan Waddell n'aurait peut-être jamais roulé sous les couleurs de l'équipe canadienne.

En 1974, son père l'amène voir une épreuve des Championnats du monde présentés sur le mont Royal. Il y voit le légendaire Eddy Merckx, cinq fois vainqueur du Tour de France. Deux ans plus tard, place aux JO de Montréal. «Ça m'a beaucoup plus influencé que ma première randonnée en vélo, lorsque mon père m'avait fait pédaler jusqu'à Cape Cod, sur 500 milles. J'avais 13 ans, pis j'étais magané.»

Installé à Québec avec sa famille, un an plus tard, il s'inscrit au Centre du bicycle Sainte-Foy et on l'identifie rapidement pour les différentes sélections nationales. Il deviendra rapidement membre de l'équipe canadienne junior, puis senior.

En 1987, il remporte le Grand Prix de Beauce, qu'il dirige maintenant. Depuis sa retraite, l'homme de 39 ans

s'implique au sein de l'Association canadienne de cyclisme. «Je n'ai qu'un regret, soit de ne pas avoir eu la volonté pour tenter ma chance en Europe. À 6 pieds 4 pouces, j'avais toujours besoin d'un vélo fabriqué sur mesure, mais je savais tirer mon épingle du jeu. J'avais de l'endurance, je pouvais tenir un haut régime pendant longtemps.»

CONTRE LES MEILLEURS

Il a couru contre les meilleurs cyclistes au monde, les Miguel Indurain, Marco Cipollini, Greg LeMond, etc. Il n'oubliera pas ses courses contre l'Ontarien Steve Bauer, qu'aucun autre Canadien n'était capable de suivre.

Il administre maintenant le Pub Saint-Alexandre, de la rue Saint-Jean à Québec, qu'il rêve d'acheter un jour de ses beaux-parents, qui possèdent aussi la Maison Serge Bruyère. Son épouse est urbaniste à la Ville de Québec.

Comme si la route de sa famille n'était pas assez longue, vous ne serez pas surpris d'apprendre que ce fils, né d'une mère juive et d'un père protestant, s'est récemment marié à la Basilique de Québec dans les rites de la religion catholique. Et tout cela raconté avec un grand sourire! C.T.

Statistiques

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

| DIVISION CENTRALE | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|-------|--------|--------|-------|-------|--------|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| DETROIT | 43 | 24 | 11 | 7 | 1 | 127 | 100 | 56 | 6-1-7 | 14-5-3 | 10-7-4 | 8-2-0 | 6-3-1 | 1p |
| ST. LOUIS | 43 | 23 | 12 | 5 | 3 | 138 | 106 | 54 | 3-3-5 | 12-6-2 | 11-9-3 | 4-6-1 | 7-3-0 | 2g |
| CHICAGO | 42 | 19 | 13 | 8 | 2 | 99 | 94 | 48 | 2-2-8 | 12-6-3 | 7-9-5 | 5-2-1 | 4-2-4 | 1p 4sv |
| COLUMBUS | 43 | 17 | 20 | 4 | 2 | 121 | 127 | 40 | 0-2-4 | 11-9-1 | 6-13-3 | 3-9-1 | 5-4-1 | 3g |
| NASHVILLE | 42 | 13 | 18 | 7 | 4 | 93 | 114 | 37 | 3-4-7 | 8-11-3 | 5-11-4 | 3-4-3 | 6-2-2 | 3g 4sd |

| DIVISION NORD-OUEST | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|-------|--------|---------|-------|-------|----|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| VANCOUVER | 43 | 25 | 13 | 5 | 0 | 135 | 111 | 55 | 2-0-5 | 12-8-3 | 13-5-2 | 8-5-1 | 6-4-0 | 2p |
| MINNESOTA | 44 | 22 | 14 | 7 | 1 | 113 | 99 | 52 | 5-1-7 | 13-8-3 | 9-7-4 | 5-7-3 | 4-5-1 | 1g |
| EDMONTON | 44 | 20 | 14 | 5 | 5 | 118 | 116 | 50 | 5-5-5 | 9-8-3 | 11-11-2 | 5-6-1 | 4-5-1 | 1p |
| COLORADO | 43 | 16 | 13 | 9 | 5 | 124 | 115 | 46 | 1-5-9 | 7-10-6 | 9-8-3 | 5-7-4 | 4-6-0 | 3p |
| CALGARY | 43 | 14 | 20 | 6 | 3 | 91 | 118 | 37 | 0-3-6 | 5-12-5 | 9-11-1 | 6-4-3 | 5-4-1 | 2p |

| DIVISION PACIFIQUE | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|--------|--------|--------|-------|-------|--------|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| DALLAS | 46 | 25 | 10 | 10 | 1 | 143 | 93 | 61 | 3-1-10 | 15-2-3 | 10-9-7 | 7-2-2 | 7-1-2 | 3g 9sd |
| ANAHEIM | 42 | 16 | 16 | 7 | 3 | 103 | 106 | 42 | 2-3-7 | 9-6-5 | 7-13-2 | 1-6-3 | 2-7-1 | 1g |
| LOS ANGELES | 43 | 17 | 19 | 4 | 3 | 112 | 123 | 41 | 3-3-4 | 9-10-1 | 8-12-3 | 6-4-1 | 2-8-0 | 3p |
| PHOENIX | 44 | 15 | 18 | 7 | 4 | 108 | 126 | 41 | 3-4-7 | 7-9-5 | 8-13-2 | 2-6-2 | 4-5-1 | 2p 4sv |
| SAN JOSE | 42 | 16 | 18 | 5 | 3 | 114 | 130 | 40 | 1-3-5 | 8-10-3 | 8-11-2 | 4-2-0 | 3-4-3 | 1g |



LES CLASSEMENTS

Classement par association : ()
rang au classement général. # - Les premiers de
chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

| DIVISION NORD-EST | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|-------|--------|--------|-------|-------|----|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| OTTAWA | 43 | 27 | 10 | 5 | 1 | 141 | 94 | 60 | 3-1-5 | 14-5-1 | 13-6-4 | 8-4-1 | 7-3-0 | 2g |
| BOSTON | 42 | 22 | 15 | 4 | 1 | 131 | 115 | 49 | 2-1-4 | 13-6-2 | 9-10-2 | 6-7-1 | 3-6-1 | 1g |
| TORONTO | 43 | 22 | 16 | 4 | 1 | 124 | 106 | 49 | 2-1-4 | 15-7-2 | 7-10-2 | 4-5-1 | 6-3-1 | 1p |
| MONTRÉAL | 43 | 17 | 17 | 5 | 4 | 117 | 130 | 43 | 2-4-5 | 9-9-3 | 8-12-2 | 6-5-1 | 2-7-1 | 1p |
| BUFFALO | 42 | 12 | 23 | 5 | 2 | 96 | 117 | 31 | 1-2-5 | 8-11-3 | 4-14-2 | 5-8-0 | 4-6-0 | 2g |

| DIVISION ATLANTIQUE | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|-------|---------|--------|-------|-------|--------|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| PHILADELPHIE | 42 | 23 | 10 | 8 | 1 | 102 | 86 | 55 | 4-1-8 | 10-5-5 | 13-6-3 | 3-3-1 | 7-2-1 | 6g |
| NEW JERSEY | 41 | 23 | 12 | 3 | 3 | 97 | 83 | 52 | 6-3-3 | 13-7-1 | 10-8-2 | 4-0-2 | 5-3-2 | 1n 3sd |
| NY ISLANDERS | 42 | 19 | 17 | 5 | 1 | 121 | 123 | 44 | 3-1-5 | 12-11-2 | 7-7-3 | 4-3-1 | 7-3-0 | 1g |
| PITTSBURGH | 43 | 17 | 18 | 3 | 5 | 122 | 131 | 42 | 1-5-3 | 11-10-1 | 6-13-2 | 4-6-0 | 5-5-0 | 3p |
| NY RANGERS | 46 | 17 | 22 | 6 | 1 | 113 | 141 | 41 | 5-1-6 | 10-12-3 | 7-11-3 | 1-4-2 | 4-4-2 | 1g |

| DIVISION SUD-EST | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|-------|--------|--------|-------|-------|--------|
| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Pro. | dom. | étr. | div. | 10der | Série | |
| WASHINGTON | 43 | 20 | 16 | 5 | 2 | 123 | 116 | 47 | 3-2-5 | 12-6-1 | 8-12-4 | 8-2-1 | 6-2-2 | 2g 4sd |
| TAMPA BAY | 43 | 18 | 15 | 6 | 4 | 121 | 122 | 46 | 2-4-6 | 12-7-2 | 6-12-4 | 6-3-1 | 3-5-2 | 1n 2sv |
| CAROLINE | 43 | 16 | 18 | 6 | 3 | 96 | 115 | 41 | 1-3-6 | 8-9-5 | 8-12-1 | 2-7-2 | 3-6-1 | 2p 3sv |
| FLORIDE | 43 | 12 | 14 | 9 | 8 | 98 | 130 | 41 | 3-8-9 | 4-12-5 | 8-10-4 | 4-6-1 | 2-8-0 | 4p |
| ATLANTA | 42 | 11 | 25 | 2 | 4 | 105 | 159 | 28 | 4-4-2 | 6-13-1 | 5-16-1 | 5-7-1 | 3-6-1 | 1p |

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

| Mj | Do | Ét | Pts | Moy. | |
|----------------------|----|----|-----|------|-----|
| 1. (1) DALLAS | 46 | 34 | 27 | 61 | 663 |
| 2. (3) #-DETROIT | 43 | 32 | 24 | 56 | 651 |
| 3. (5) #-VANCOUVER | 43 | 27 | 28 | 55 | 640 |
| 4. (6) ST. LOUIS | 43 | 27 | 27 | 54 | 628 |
| 5. (8) MINNESOTA | 44 | 29 | 23 | 52 | 591 |
| 6. (9) EDMONTON | 44 | 23 | 27 | 50 | 568 |
| 7. (12) CHICAGO | 42 | 28 | 20 | 48 | 571 |
| 8. (15) COLORADO | 43 | 22 | 24 | 46 | 535 |
| 9. (18) ANAHEIM | 42 | 23 | 19 | 42 | 500 |
| 10. (20) LOS ANGELES | 43 | 19 | 22 | 41 | 477 |
| 11. (23) PHOENIX | 44 | 20 | 21 | 41 | 466 |
| 12. (25) SAN JOSE | 42 | 19 | 21 | 40 | 476 |
| 13. (26) COLUMBUS | 43 | 24 | 16 | 40 | 465 |
| 14. (27) NASHVILLE | 42 | 19 | 18 | 37 | 440 |
| 15. (28) CALGARY | 43 | 16 | 21 | 37 | 430 |

CALENDRIER 2002-03 — SAISON DE 82 MATCHS

| Vendredi 10 janvier | Samedi 11 janvier | Dimanche 12 janvier | Lundi 13 janvier | Mardi 14 janvier | Mercredi 15 janvier | Jeudi 16 janvier |
|---|---|--|--|--|--|------------------------------------|
| Boston 2, Buffalo 4 Washington 4, Caroline 1 New Jersey 2, Floride 1 Phoenix 1, Minnesota 2 Columbus 3, Vancouver 2 | Buffalo 3, Montréal 2 Detroit 2, Philadelphie 3 NY Rangers 3, Pittsburgh 1 Colorado 3, Dallas 6 Toronto 2, Boston 6 Atlanta 3, NY Islanders 7 Floride 2, Washington 12 New Jersey 3, Tampa Bay 3 Phoenix 3, Nashville 4 (prol.) | Columbus 7, Calgary 2 Ottawa 2, Edmonton 0 St. Louis 2, Los Angeles 1 Vancouver 0, San Jose 3 | Calgary à Montréal, 19h00, RDS, CBC Pittsburgh à Boston, 19h00, FSP, NESN Toronto à NY Rangers, 19h00, | Atlanta à Philadelphie, 19h00, FSZ Comcast NY Islanders à Washington, 19h00, NY55, CSN Floride au New Jersey, 19h30, FSFL, FSNY Chicago à Detroit, 19h30, FSC, FSD Columbus à Edmonton, 21h00 San Jose à Los Angeles, 22h30, FSW | Empire, FSM St. Louis à Phoenix, 21h00, FSMW, FSZ Nashville à Vancouver, 22h00, FSS, SportsNet-P | Detroit à Chicago, 20h30, TSN, FSD |

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

| Mj | Do | Ét | Pts | Moy. | |
|-----------------------|----|----|-----|------|-----|
| 1. (2) OTTAWA | 43 | 30 | 30 | 60 | 698 |
| 2. (4) #-PHILADELPHIE | 42 | 26 | 29 | 55 | 655 |
| 3. (13) #-WASHINGTON | 43 | 26 | 21 | 47 | 547 |
| 4. (7) NEW JERSEY | 41 | 28 | 25 | 52 | 634 |
| 5. (10) BOSTON | 42 | 28 | 21 | 49 | 583 |
| 6. (11) TORONTO | 43 | 32 | 17 | 49 | 570 |
| 7. (14) TAMPA BAY | 43 | 28 | 18 | 46 | 535 |
| 8. (16) NY ISLANDERS | 42 | 26 | 18 | 44 | 524 |
| 9. (17) MONTRÉAL | 43 | 22 | 21 | 43 | 500 |
| 10. (19) PITTSBURGH | 43 | 25 | 17 | 42 | 488 |
| 11. (21) CAROLINE | 43 | 23 | 18 | 41 | 477 |
| 12. (22) FLORIDE | 43 | 17 | 24 | 41 | 477 |
| 13. (24) NY RANGERS | 46 | 23 | 18 | 41 | 446 |
| 14. (29) BUFFALO | 42 | 20 | 11 | 31 | 369 |
| 15. (30) ATLANTA | 42 | 15 | 13 | 28 | 333 |

CANADIEN DE MONTRÉAL

| No | Mj | B | A | Pts | Pén |
|----------------------|----|----|----|-----|-----|
| 11-Saku Koivu | 43 | 13 | 28 | 41 | 46 |
| 94-Yanic Perreault | 43 | 19 | 35 | 18 | 35 |
| 20-Richard Zednik | 41 | 19 | 31 | 40 | 40 |
| 79-Andrei Markov | 42 | 8 | 16 | 24 | 24 |
| 93-Doug Gilmour | 38 | 8 | 15 | 23 | 14 |
| 38-Jan Bulis | 43 | 5 | 14 | 19 | 20 |
| 43-Patrice Brisebois | 43 | 3 | 15 | 18 | 24 |
| 14-Oleg Petrow | 32 | 6 | 11 | 17 | 10 |
| 21-Randy McKay | 41 | 5 | 10 | 15 | 46 |
| 52-Craig Rivet | 43 | 5 | 14 | 19 | 36 |
| 24-Andreas Dackell | 43 | 4 | 9 | 13 | 10 |
| 82-Donald Audette | 34 | 2 | 9 | 11 | 12 |
| 25-Chad Kilger | 35 | 6 | 4 | 10 | 14 |
| 90-Joë Juneau | 41 | 3 | 7 | 10 | 8 |
| 54-Patrick Traverse | 38 | 0 | 8 | 8 | 10 |
| 5-Stephane Quintal | 37 | 3 | 3 | 6 | 47 |
| 71-Mike Ribeiro | 21 | 2 | 3 | 5 | 2 |
| 81-Marcel Hossa | 3 | 3 | 0 | 3 | 0 |
| 28-Karl Dykhus | 39 | 1 | 2 | 3 | 20 |
| 44-Sheldon Souray | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 26-Sylvain Blouin | 16 | 0 | 0 | 0 | 42 |
| 65-Ron Hainsey | 16 | 0 | 0 | 0 | 2 |

| No | Mj | G | P | N | Min | Ba | Moy |
|-------------|----|----|----|------|------|------|-----|
| 31-Hackett | 17 | 7 | 2 | 1005 | 42 | 2 | 51 |
| 60-Théodore | 27 | 10 | 14 | 3 | 1608 | 86 | 32 |
| Totaux | 43 | 17 | 21 | 5 | 2620 | 1302 | 98 |

(2 buts accordés dans un filet désert)

FICHE EN 2001-2002

| Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | |
|----------|----|----|----|----|----|-----|-----|----|
| Montréal | 43 | 17 | 21 | 5 | 2 | 110 | 122 | 41 |

MARQUEURS

(Matches à Los Angeles et San Jose non compris)

| Rg No | B | A | Pts |
|------------------------------|----|----|-----|
| 1-66-Mario Lemieux, Pit | 20 | 48 | 68 |
| 2-19-Markus Naslund, Van | 31 | 25 | 56 |
| 3-19-Joe Thornton, Bos | 21 | 31 | 52 |
| 4-27-Alexei Kovalev, Pit | 19 | 33 | 52 |
| 5-44-Torik Bertuzzi, Van | 23 | 26 | 49 |
| 6-9-Mike Modano, Dal | 18 | 31 | 49 |
| 7-89-Alexander Mogilny, Tor | 20 | 28 | 48 |
| 8-27-Glen Murray, Bos | 23 | 24 | 47 |
| 9-23-Milan Hejduk, Col | 22 | 25 | 47 |
| 10-21-Peter Forsberg, Col | 14 | 32 | 46 |
| 11-18-Marian Hossa, Ott | 28 | 16 | 44 |
| 12-39-Doug Weight, STL | 11 | 33 | 44 |
| 13-68-Jaromir Jagr, Was | 21 | 22 | 43 |
| 14-11-Daniel Alfordsson, Ott | 14 | 29 | 43 |
| 15-14-Ray Whitney, Cob | 12 | 31 | 43 |
| 16-10-Marian Gaborik, Min | 23 | 18 | 41 |
| 17-26-Martin St-Louis, TB | 21 | 20 | 41 |
| 18-13-Bill Guerin, Dal | 20 | 21 | 41 |
| 19-11-Saku Koivu, Mi | 23 | 18 | 41 |
| 20-19-Brad Richards, TB | 9 | 32 | 41 |
| 21-38-Pavel Demitra, STL | 14 | 26 | 40 |
| 22-7-Brendan Morrison, Van | 12 | 28 | 40 |
| 23-19-Joe Sakic, Col | 19 | 20 | 39 |
| 24-4-Vincent Lecavalier, TB | 17 | 22 | 39 |
| 25-9-Paul Kariya, Ana | 15 | 24 | 39 |
| 26-92-Michael Nylander, Was | 11 | 28 | 39 |
| 27-20-Vaclav Prospal, TB | 8 | 31 | 39 |
| 28-94-Ryan Smyth, Edm | 17 | 21 | 38 |
| 29-25-Andrew Cassels, Cob | 11 | 27 | 38 |
| 30-17-Ilya Kovalchuk, Atl | 24 | 13 | 37 |
| 31-8-Geoff Sanderson, Cob | 22 | 15 | 37 |

| | | | |
|----------------------------|----|----|----|
| 32-22-Anson Carter, Edm | 16 | 21 | 37 |
| 33-61-Cory Stillman, STL | 15 | 22 | 37 |
| 34-13-Alexei Zhamnov, Chi | 7 | 30 | 37 |
| 35-12-Olli Jokinen, Flo | 20 | 16 | 36 |
| 36-81-Miroslav Satan, Buf | 16 | 20 | 36 |
| 37-15-Dany Heatley, Atl | 12 | 24 | 36 |
| 38-79-Alexei Yashin, NYI | 10 | 26 | 36 |
| 39-2-AI MacInnis, STL | 9 | 27 | 36 |
| 40-91-Sergei Fedorov, Det | 19 | 16 | 35 |
| 41-94-Yanic Perreault, Mi | 19 | 16 | 35 |
| 42-13-Mats Sundin, Tor | 18 | 17 | 35 |
| 43-17-Brett Hull, Det | 18 | 17 | 35 |
| 44-17-Rod Brind'Amour, Car | 13 | 22 | 35 |
| 45-33-Zigmund Palffy, LA | 12 | 23 | 35 |
| 46-55-Sergei Gonchar, Was | 9 | 26 | 35 |
| 47-8-Teemu Selanne, SJ | 20 | 14 | 34 |
| 48-92-Jeff O'Neill, Car | 17 | 17 | 34 |
| 49-28-Todd White, Ott | 15 | 19 | 34 |
| 50-89-Mike Comrie, Edm | 14 | 20 | 34 |

SOMMAIRES

| BUFFALO 3 | MONTRÉAL 2 |
|---|------------|
| 1. Buffalo, Zhitnik 1 (Kotilik, Barnes) 0-48 | |
| 2. Montréal, Hossa 3 (Traverse, Rivet) 19-19 | |
| Pénalités - Boulton Buf (double échec) 1:53, McKay Mi (double bâton élevé) 12:42, Connolly Buf (assaut) 17:18. | |
| Deuxième période | |
| 3. Buffalo, Tallinder 3 (Mair, Gratton) 1-57 | |
| Pénalités - Zhitnik Buf (trébuché) 15:41, Zhitnik Buf, Rivet Mi (rudesse) 17:58, Quintal Mi (bâton élevé) 18:41. | |
| Troisième période | |
| 4. Buffalo, Barnes 9 (Satan, Dumont) 1-03 | |
| 5. Montréal, Koivu 13 (Zednik) 3-48 | |
| Pénalités - Gratton Buf (bâton élevé), Zednik Mi (rudesse) 10:07, Traverse Mi (trébuché) 17:43. | |
| Tirs au but par: | |
| Buffalo 10 17 5 - 32 | |
| Montréal 1 | |

Ottawa banc (trop de joueurs, servie par Neil) 8-56, Niinmaa Edm (retenu) 13-05, Arvedson Ott (obstruction) 19-15

Troisième période
Pénalités - Volchenkov Ott (double bâton élevé) 7-58, Edmonton banc (trop de joueurs; servie par Pisan) 10-44, White Ott (retardé le match) 16-20

Tirs au but par:
Ottawa 8 6 2 - 16
Edmonton 6 10 4 - 20
Gardiens - Ott: Lalime (G.20-11-5); Edm: Salo (P.15-14-5)
Avantages - Ott: 1-6; Edm: 0-5
Arbitres - S. Heyer, K. Sutherland, Juges de ligne - D. Gibbs, D. Henderson, A - 16-839

VENDREDI
COLUMBUS 3 VANCOUVER 2

Acun but.
Pénalités - Shelley Clb (trébuche) 6-19, Morrison Vcr (accroché) 9-17, Cooke Vcr (coude) 14-24, Manning Clb (obstruction) 17-24

Deuxième période
1. Columbus, Sanderson 22
2. Vancouver, Bertuzzi 23
3. Vancouver, Naslund 31
4. Columbus, Nash 8
5. Columbus, Wright 12
Pénalités - Wright Clb (accroché) 5-24, Shelley Clb, Langdon Clb (battu) 8-04, Ohlund Vcr (bâton élevé) 10-01, Nash Clb (obstruction) 11-12, Ruutu Vcr (obstruction) 15-48, Wright Clb (redresse) 17-24

Troisième période
Acun but.
Pénalités - Sanderson Clb (conduite antip sportive), Ruutu Vcr (accroché) 7-34, Hyonen Clb, D. Sedin Vcr (redresse) 10-26

Tirs au but par:
Columbus 8 9 7 - 24
Vancouver 6 9 14 - 29
Gardiens - Cob. Denis (G.16-21-4); Van: Cloutier (P.21-10-3)
Avantages - Cob: 1-4; Van: 1-5
Arbitres - K. Sutherland, T. Gregson, Juges de ligne - B. Lazarowicz, V. Rody, A - 18-422

MATCH DES ÉTOILES
Scrutin final en vue du match qui aura lieu à Sunrise en Floride le 2 février

Centres
1. x-Mario Lemieux, Pittsburgh 155 172
2. Ron Francis, Caroline 53 286
3. Joe Thornton, Boston 52 840
4. Joe Nieuwendyk, New Jersey 51 045
5. Saku Koivu, Montréal 47 377
6. Mats Sundin, Toronto 41 024
7. Vincent Lecavalier, Tampa Bay 31 996
8. Jeremy Roenick, Philadelphie 26 550
9. Eric Lindros, N.Y. Rangers 26 025
10. Rod Brind'Amour, Caroline 22 148
11. Olli Jokinen, Floride 18 765
12. Michael Peca, N.Y. Islanders 16 891
13. Alexei Yashin, N.Y. Islanders 13 598
14. Radek Bonk, Ottawa 13 000
15. Robert Lang, Washington 12 710
16. Martin Straka, Pittsburgh 11 649
17. Keith Primeau, Philadelphie 11 387
18. Brian Rolston, Boston 11 309

Aliliers
1. x-Jaromir Jagr, Washington 122 725
2. x-Alexei Kovalev, Pittsburgh 91 694
3. Alexander Mogily, Toronto 91 448
4. Pavel Bure, N.Y. Rangers 77 612
5. John LeClair, Philadelphie 74 434
6. Jeff O'Neill, Caroline 64 887
7. Glen Murray Boston 55 601
8. Erik Cole, Caroline 54 463
9. Ilya Kovalchuk, Atlanta 52 428
10. Sami Kapanen, Caroline 43 872
11. Sergei Samsonov, Boston 42 702
12. Patrik Elias, New Jersey 42 027
13. Dany Heatley, Atlanta 41 418
14. Marian Hossa, Ottawa 41 310
15. Daniel Alfredsson, Ottawa 40 359
16. Peter Bondra, Washington 39 759
17. Simon Gagné, Philadelphie 38 700
18. Mark Recchi, Philadelphie 38 113
19. Richard Zednik, Montréal 37 800
20. Miroslav Satan, Buffalo 32 085
21. Mark Parrish, N.Y. Islanders 24 397

Défenseurs
1. x-Sandis Ozolinsh, Floride 141 723
2. x-Brian Leetch, N.Y. Rangers 132 938
3. Scott Stevens, New Jersey 118 032
4. Scott Niedermayer, New Jersey 110 340
5. Sergei Gonchar, Washington 78 555
6. Tomas Kaberle, Toronto 65 783
7. Zdeno Chara, Ottawa 53 418
9. Wade Redden, Ottawa 53 136
10. Adrian Aucoin, N.Y. Islanders 49 999
11. Brian Rafalski, New Jersey 49 752
12. Alexei Zhitnik, Buffalo 49 610
13. Kim Johnsson, Philadelphie 44 722
14. Roman Hamrik, N.Y. Islanders 41 575
15. Oleg Tverdovsky, New Jersey 38 697

Gardiens
1. x-Nikolai Khabibulin, Tampa Bay 99 651
2. Martin Brodeur, New Jersey 91 677
3. Arturs Irbe, Caroline 87 593
4. Ed Belfour, Toronto 79 991
5. Roberto Luongo, Floride 63 649
6. José Théodore, Montréal 55 259
7. Patrick Lalime, Ottawa 29 247
8. Roman Gachmanek, Philadelphie 28 109
9. Chris Osgood, N.Y. Islanders 25 136
10. Mike Richter, N.Y. Rangers 24 893
11. Olat Kolzig, Washington 24 135

ASSOCIATION OUEST
Centres
1. x-Mike Modano, Dallas 112 632
2. Joe Sakic, Colorado 95 488

3. Sergei Fedorov, Detroit 69 318
4. Peter Forsberg, Colorado 52 762
5. Patrick Marleau, San Jose 41 899
6. Vincent Damphousse, San Jose 37 807
7. Steve Yzerman, Detroit 34 520
8. Doug Weight, St. Louis 25 233
9. Chris Drury, Calgary 25 144
10. Jason Allison, Los Angeles 23 416
11. Mike Comrie, Edmonton 18 286
12. Adam Oates, Anaheim 17 471
13. Pavol Demitra, St. Louis 13 955
14. Mike York, Edmonton 10 192
15. Alexei Zhamnov, Chicago 9 145
16. Craig Conroy, Calgary 7 555

Aliliers
1. x-Bill Guerin, Dallas 111 696
2. x-Teemu Selanne, San Jose 95 379
3. Brett Hull, Detroit 86 563
4. Brendan Shanahan, Detroit 79 862
5. Owen Nolan, San Jose 76 182
6. Jere Lehtinen, Dallas 74 001
7. Paul Kariya, Anaheim 73 109
8. Marian Gaborik, Minnesota 72 621
9. Markus Naslund, Vancouver 69 427
10. Todd Bertuzzi, Vancouver 64 981
11. Jarome Iginla, Calgary 50 533
12. Milan Hejduk, Colorado 41 624
13. Keith Tkachuk, St. Louis 38 701
14. Ray Whitney, Columbus 36 116
15. Geoff Sanderson, Columbus 35 524
16. Zigmund Palffy, Los Angeles 30 001
17. Tony Amonte, Phoenix 25 722
18. Petr Sykora, Anaheim 20 792
19. Anson Carter, Edmonton 20 638
20. Andrew Brunette, Minnesota 19 331
21. Theoren Fleury, Chicago 17 199
22. Ryan Smyth, Edmonton 16 288
23. Eric Daze, Chicago 15 018
24. Scott Hartnell, Nashville 8 036

Défenseurs
1. x-Nicklas Lidstrom, Detroit 164 568
2. x-Rob Blake, Colorado 130 537
3. Chris Chelios, Detroit 121 497
4. Sergei Zubov, Dallas 108 925
5. Ed Jovanovski, Vancouver 93 160
6. Derian Hatcher, Dallas 89 735
7. Al MacInnis, St. Louis 80 275
8. Adam Foote, Colorado 76 082
9. Chris Pronger, St. Louis 64 383
10. Janne Niinimaa, Edmonton 39 253
11. Mattias Ohlund, Vancouver 38 511
12. Teppo Numminen, Phoenix 27 891
13. Derek Morris, Colorado 23 256
14. Kimmo Timonen, Nashville 22 553
15. Danny Markov, Phoenix 19 158

Gardiens
1. x-Patrick Roy, Colorado 136 056
2. Curtis Joseph, Detroit 100 573
3. Evgeni Nabokov, San Jose 88 751
4. Jocelyn Thibault, Chicago 39 672
5. Félix Potvin, Los Angeles 37 442
6. Tommy Salo, Edmonton 34 314
7. Marty Turco, Dallas 33 320
8. J-Sébastien Giguère, Anaheim 33 009
9. Roman Turek, Calgary 31 468
10. Brent Johnson, St. Louis 26 146
11. Sean Burke, Phoenix 21 806
x-partant

LISTE DES BLESSÉS
ANAHEIM: Mike Brown (A), dos, au jour le jour; Marc Chouinard (C), commotion, au jour le jour; Mike Leclerc (D), genou, au jour le jour; Kevin Sawyer (A), commotion, au jour le jour. ATLANTA: Uwe Krupp (D), dos, fin janvier; Richard Smehlik (D), épaule, au jour le jour. BOSTON: Sergei Samsonov (C), poignet, fin mars; Joe Thornton (C), coude, au jour le jour; Rob Zamuner (A), pied, indéfini. BUFFALO: Maxim Afinogenov (A), commotion, indéfini; Jochen Hecht (A), commotion, au jour le jour; Vaclav Varada (A), genou, début février. CALGARY: Steve Bégin (A), commotion, au jour le jour; Mathias Johansson (A), tête, au jour le jour. CAROLINE: Bret Hedican (D), commotion, au jour le jour; David Tanabe (D), épaule, au jour le jour. CHICAGO: Eric Daze (A), dos, au jour le jour; Jon Klemm (D), main, au jour le jour; Bob Probert (A), aine, reste de la saison; Ryan Vandenbussche (A), main, au jour le jour. COLORADO: Brad Larsen (A), dos, indéfini; Vaclav Nedorost (A), main, indéfini; Scott Parker (A), pied, au jour le jour. COLUMBUS: Jean-Luc Grand-Pierre (D/A), oeil, indéfini; Rostislav Klesla (D), épaule, au jour le jour; Espen Knutsen (C), abdomen, indéfini; Scott Lachance (D), cheville, au jour le jour; Donald MacLean (A), cou, reste de la saison; Lasse Pirnta (C), commotion, au jour le jour. DALLAS: Ulf Dahlien (A), cheville, au jour le jour. DETROIT: Jiri Fischer (D), genou, début avril; Jesse Wallin (D), poignet, au jour le jour; Steve Yzerman (C), genou, indéfini. EDMONTON: Anson Carter (A), grippe, au jour le jour; Mike Comrie (C), pouce, mi-mars; Kari Heiskanen (D), côtes, indéfini; Steve Staios (D), commotion, au jour le jour. FLORIDE: Paul Laus (D), poignet, indéfini; Brianislaw Mezei (D), pied, indéfini. LOS ANGELES: Ken Belanger (A), commotion, indéfini; Kip Brennan (A), pied, indéfini; Adam Deadmarsh (A), commotion, indéfini; Aaron Miller (D), pied, fin janvier; Mathieu Schneider (D), aine, au jour le jour; Bryan Smolinski (C), oeil, au jour le jour. MINNESOTA: Manny Fernandez (G), genou, mi-février; Darby Hendrickson (C), bras, mi-janvier; Matt Johnson (A), grippe, au jour le jour; Bill Muckalt (A), épaule, reste de la saison; Rickard Wallin (C), main, mi-janvier. MONTRÉAL: Oleg Petrov (A), genou, au jour le jour; Sheldon Souray (D), poignet, indéfini. NASHVILLE: Stu Grimson (A), commotion, indéfini; Greg Johnson (C), commotion, indéfini; Denis Pederson (C/A), cou, au jour le jour; Domenic Pittis (C/A), cou, commotion, indéfini; Kimmo Timonen

(D), mollet, au jour le jour; Scott Walker (A), cou, au jour le jour. NEW JERSEY: Brian Gionta (A), jambe, fin janvier; Stephen Goulla (A), aine, indéfini; Oleg Tverdovsky (D), grippe, au jour le jour. NY ISLANDERS: Kevin Haller (D), aine, indéfini; Brad Isbister (A), cheville, fin janvier; Steve Webb (A), dos, au jour le jour. NY RANGERS: Pavel Bure (A), genou, fin janvier; Brian Leetch (D), cheville, indéfini; Sylvain Lefebvre (D), doigt, mi-février; Peter Nedved (C), hanche, au jour le jour; Ronald Petrovicky (A), cheville, mi-février; Dale Purinton (D), cheville, mi-janvier; Mike Richter (G), commotion, reste de la saison. OTTAWA: Shane Hnidy (D), doigt, au jour le jour; Jody Hull (A), dos, au jour le jour; Curtis Leschystyn (D), épaule, au jour le jour; Martin Prusek (G), aine, au jour le jour; Karel Rachunek (D), épaule, au jour le jour. PHILADELPHIE: John LeClair (A), épaule, fin février; Magnus Ragnarsson (D), dos, fin janvier; Chris Therrien (D), aine, au jour le jour. PHOENIX: Tony Amonte (A), côtes, au jour le jour; Drake Berehowsky (D), genou, mi-février; Brian Boucher (G), genou, fin janvier; Sean Burke (G), genou, fin janvier; Kristofer Kolanos (C), commotion, indéfini; Daniil Markov (D), avant-bras, mi-février; Brad May (A), épaule, au jour le jour; Paul Ranheim (A), dos, au jour le jour; Brian Savage (A), commotion, au jour le jour; Landon Wilson (A), oeil, reste de la saison. PITTSBURGH: Kris Beech (C), appendicite, mi-janvier; Johan Hedberg (G), clavicule, indéfini; Jan Hrdina (C/A), dos, au jour le jour; Janne Laukkanen (D), hanche, indéfini; Mario Lemieux (C/A), aine, au jour le jour; Josef Melichar (D), épaule, fin février; Aleksey Morozov (A), poignet, début mars; Dick Tarnstrom (D), cuisse, au jour le jour. SAN JOSE: Brad Stuart (D), genou, fin janvier. ST. LOUIS: Jamal Mayers (A/C), genou, reste de la saison; Rich Pilon (D), poignet, indéfini; Chris Pronger (D), genou et poignet, reste de la saison. TAMPA BAY: Dan Boyle (D), doigt, indéfini; Ben Clymer (A), aine, mi-janvier; Jassen Cullimore (D), épaule, reste de la saison. TORONTO: Shayne Corson (A/C), aine, indéfini; Tom Fitzgerald (C/A), côtes, au jour le jour; Mikael Renberg (A), main, indéfini; Gary Roberts (A), épaule, début février; Mats Sundin (C), épaule, au jour le jour. VANCOUVER: Ed Jovanovski (D), pied, début février. WASHINGTON: Aucun blessé.

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
DIVISION OUEST
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
Val-d'Or 44 26 12 4 2 157 123 58
Hull 43 23 17 1 2 153 137 49
R-Noranda 45 20 20 0 5 166 169 45
Montréal 47 18 20 4 5 160 188 45

DIVISION CENTRE
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
Victoriaville 44 23 13 6 2 159 137 54
Sherbrooke 46 23 15 5 3 141 121 54
Shawinigan 47 15 22 6 4 126 166 40
Drummond 43 10 28 3 2 114 176 25

MARQUEURS
Mj B A Pts
Gagnon, Jonathan Rou. 42 31 39 70
Perrault, Joël BaC 43 32 35 67
Fillion, Olivier, Bat 45 22 42 64
Genesse, Benoît, VdO 44 21 43 64
Plourde, Jean-Fris, She 44 36 26 62
Proulx, Olivier, BaC 44 21 40 61
Massé, David, Que 45 30 30 60
MacRae, Stuart, Hal 46 18 42 60
Pelletier, Pascal, BaC 43 26 32 58
Lutes, Brett, Mtl 46 23 35 58
Ferland, Jonathan, Bat 42 25 32 57
Thoresen, Patrick, BaC 43 21 36 57
Parenteau, P-Alex, She 33 20 37 57
Bernier, Steve, Mon 47 22 34 56
Sleighter, Pierre-Luc, Vic 38 19 35 54

SOMMAIRES
MONTRÉAL 5 BAIE-COMEAU 6
Première période
1. Baie-Comeau, Joël Perrault (30) 5:51
(O. Proulx M. Mandeville) 11:08
2. Baie-Comeau, Joël Perrault (31) 11:08
(O. Proulx M. Mandeville) 11:08
3. Baie-Comeau, Patrick Thoresen (21) 12:20 (an)
(J. David O. Proulx) 12:20 (an)
4. Montréal, Dominic Soucy (1) 12:44
(J. MacAuley) 12:44
5. Montréal, Jean-François Soucy (18) 14:33
(P. Bureau) 14:33
6. Montréal, Cory Urquhart (24) 17:58 (an)
(R. Clowe D. Laliberte) 17:58 (an)
Pénalités - J. Bonneau Mtl majeure, mauvaise conduite, M. Roy BaC majeure, mauvaise conduite 1:22, B. Lutes Mtl 11:23, J. David BC 16:24.

Deuxième période
7. Baie-Comeau, Joël Perrault (32) 0:34
(O. Proulx M. Mandeville) 0:34
8. Baie-Comeau, Robin Leblanc (17) 14:24 (an)
(O. Proulx J. Perrault) 14:24 (an)
Pénalités - D. Laliberte Mtl, J. Roux Mtl, A. Lamarche BC mineures, C. Moffat BC double mineure 2:11, S. Pelletier Mtl 4:32, O. Proulx BC 5:38, C. Urquhart Mtl 6:44, R. Clowe Mtl 10:30, P. Thoresen BC 10:52, R. Clowe Mtl mineure, M. Bélanger BC majeure 13:24, J. Cayer Mtl, M. Mandeville BC 16:31, L. Robitaille Mtl 17:45.

Troisième période
9. Baie-Comeau, J-François Jacques (7) 13:48
(M. Fortunus T. Douville) 13:48
10. Montréal, Brett Lutes (23) 16:32
(C. Urquhart T. Noye) 16:32
11. Montréal, Dominic Soucy (2) 17:04
(C. Urquhart R. Clowe) 17:04
Pénalités - L. Martin BC 1:34, M. Mandeville BC 3:05, M. Mandeville BC 7:34.

Tirs au but
Montréal 14 10 15-39
Baie-Comeau 14 10 8-32
Gardiens - Mtl, J. Cayer (15-18-4); BC, O. Michaud (13-16-3)
Avantages - Mtl: 1-7; BC: 2-5
Arbitre - C. Gilbert, A - 2578.

MONCTON 3 ACADIE-BATHURST 4
Première période
1. A-Bathurst, Karl Fournier (9) 11:30
2. Moncton, Karl Gagné (16) 14:25
(N. Saunders) 14:25
Pénalités - S. Morissette Bat 3:02, O. Wantulok Bat 4:49, J. Ferland Bat 7:56, S. Morissette Bat 9:43, B. Graham Mon, J. Ferland Bat 13:41, N. Saunders Mon 14:58, S. Bernier Mon, O. Wantulok Bat 17:29, N. Saunders Mon majeure, J. Tremblay Bat majeure 17:58, F. Caron Mon 18:44.

Deuxième période
3. Acadie-Bathurst, Janis Sprukts (2) 5:08
(J. Ferland O. Fillion) 5:08
4. Acadie-Bathurst, Bruno Gervais (15) 9:11 (an)
(O. Fillion J. Ferland) 9:11 (an)
Pénalités - J. Sanford Mon, M. Desruisseau Mon, K. Gagné Mon, D. Hudgin Mon, B. Gervais Bat, J. Ferland Bat, J. Sprukts Bat 2:14, O. Wantulok Bat 6:16, E. Artukhin Mon, N. Saunders Mon, N. Laplante Bat 8:50, J. Heppditch Mon mauvaise conduite 17:21, J. Sanford Mon, L. Pelham Mon, B. Paris Bat, E. Fournier Bat, O. Wantulok Bat 18:57.

Troisième période
5. Moncton, Steve Bernier (22) 0:55 (an)
(M. Bétournay K. Gagné) 0:55 (an)
6. Acadie-Bathurst, Michael Tessier (12) 12:04
(B. Paris) 12:04
7. Moncton, James Sanford (12) 14:36 (an)
(M. Bétournay K. Gagné) 14:36 (an)
Pénalités - C. McLean Mon 4:42, C. McLean Mon, J. Ferland Bat mineures, O. Wantulok Bat mauvaise conduite 7:53, B. Graham Mon double mineure, C. Hodgson Bat mineure 9:28, J. Ferland Bat 13:33, C. McLean Mon, C. Hodgson Bat 14:12, S. Bernier Mon majeure, B. Gervais Bat double mineure, majeure 19:49.

Tirs au but
Moncton 12 6 6-24
Acadie-Bathurst 12 10 10-32
Gardiens - Mctn, C. Crawford (16-14-3), à 19:22 3e; A. Russo (26-11-3)
Avantages - Mctn: 2-9; AB: 1-6
Arbitre - F. Fortin, A - 3524.

SHERBROOKE 5 CHICOUTIMI 2
Première période
1. Sherbrooke, Louis Mandeville (13) 5:16 (an)
(R. Stehlik P. Parenteau) 5:16 (an)
2. Sherbrooke, Francis Trudel (6) 12:04
(N. Corbeil D. Chicoine) 12:04
3. Sherbrooke, J-François Plourde (36) 17:04 (an)
(P. Parenteau R. Stehlik) 17:04 (an)
4. Sherbrooke, Richard Stehlik (2) 18:54 (an)
(J. Plourde R. Bergeron) 18:54 (an)
Pénalités - R. Ruggeri Chi 4:38, P. Parenteau She 11:14, J. Brière Chi double mineure 14:33, J. Morin Chi 16:19, M. Chabot Chi 17:30, N. Marcotte Chi 18:07.

Deuxième période
5. Sherbrooke, David Chicoine (11) 6:23
(R. Bergeron N. Corbeil) 6:23
Pénalités - D. Gauthier She majeure, P. Tessier Chi majeure 3:16, A. Picard She 4:54, A. Bourret She 11:00, S. Courcelles She 11:09, G. Balazescu She 13:31.

Troisième période
6. Chicoutimi, Yan Gaudette (13) 4:38
7. Chicoutimi, Jean-Pierre Mornin (2) 13:50 (an)
(N. Marcotte B. Champagne) 13:50 (an)
Pénalités - P. Tessier Chi 8:07, A. Bourret She, R. Ruggeri Chi 8:30, P. Parenteau She mineure, M. Wathier She mineure, majeure, M. Melanson Chi majeure 11:55, A. Bourret She mineure, majeure, inconduite, A. Blackburn Chi mineure, majeure, inconduite 16:41, J. Paiement She 17:50, P. Parenteau She mauvaise conduite, C. Larrivière Chi, P. Tessier Chi mauvaise conduite 19:07.

Tirs au but
Sherbrooke 12 3 8-23
Chicoutimi 4 17 11-32
Gardiens - She, D. MacIntyre (19-17-4), Chi, S. Daoust, J. Drouin-Deslauriers (à 12:04 1re, 10-13-0)
Avantages - She: 3-8; Chi: 1-8
Arbitre - N. Dutil, A - 2186.

VICTORIOVILLE 7 VAL-D'OR 4
Première période
1. Victoriaville, Mathieu Beauchamp (1) 3:19
(P. Sleighter P. Daneau) 3:19
2. Victoriaville, Guillaume Fournier (28) 5:37
(B. Fournier T. Lafontaine) 5:37
3. Val-d'Or, David Rodman (13) 10:33
(J. Charette M. Hurtubise) 10:33
4. Victoriaville, Pierre-Luc Sleighter (18) 17:14
(B. Fournier G. Fournier) 17:14
Pénalités - M. Scalzo Vic 0:50, P. Sleighter Vic 1:08.

Deuxième période
5. Victoriaville, Pierre-Luc Sleighter (19) 9:33 (an)
(J. Lane) 9:33 (an)
6. Val-d'Or, Erick Lajoie (3) 12:39
(M. Hurtubise D. Rodman) 12:39
7. Victoriaville, Guillaume Fournier (29) 14:38 (an)
(J. Lane M. Scalzo) 14:38 (an)
8. Victoriaville, Jesse Lane (8) 17:22 (an)
(R. Snowball) 17:22 (an)
Pénalités - T. Equipe Vic 0:00, G. Trudel Vic, T. Equipe Vic 3:13, D. Rodman VdO 9:13, P. Sleighter Vic majeure, M. Beauchamp Vic mauvaise conduite, J. Redlick Vic inconduite, C. Johnson VdO mineure, majeure 13:59, F. Béard VdO 16:32.

Troisième période
9. Val-d'Or, Shawn Collymore (18) 4:20
(M. Dumas P. Laprise) 4:20
10. Val-d'Or, François Gagnon (15) 4:54
(C. Johnson A. Kozytsyn) 4:54
11. Victoriaville, Mari J. Scalzo (7) 17:00
(P. Sleighter) 17:00
Pénalités - G. Trudel Vic 6:09, J. Charette VdO 7:50, R. Snowball Vic double mineure, S. Gibson Vic mauvaise conduite, E. Lajoie VdO 12:33, B. Fournier Vic, D. Rodman VdO, J. Charette VdO 14:19.

Tirs au but
Victoriaville 8 8 5-21
Val-d'Or 21 12 10-43
Gardiens - Vic, D. Manzo (12-8-5); VdO, M. Daigault, D. Bérubé (à 9:33 2e, 14-5-1)
Avantages - Vic: 3-5; VdO: 0-7
Arbitre - J. Houli, A - 2629.

HOCKEY MIDGET AAA
Vendredi 10 janvier
Sém. St-François 3 West Island 4
C. C. Lemoine 3, Édouard-Montpetit 1
Cap-de-la-Madeleine 0, Magog 3
Samedi 11 janvier
Amos 2, West Island 4
Dimanche 12 janvier
C. A. Girouard 3, St-François (PEPS), 19h00
Amos au C.C. Lemoine, 13h30
Cap-de-la-Madeleine au W. Island, 14h00
Édouard-Montpetit à Magog, 19h00

CLASSEMENT DIVISION KOHO
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
C. A. Girouard 34 27 5 2 157 69 56
Magog 38 22 15 1 139 112 45
Lévis 35 20 13 2 143 117 42
C. A. Madeleine 34 18 3 3 134 120 39
S. St-François 35 14 13 6 109 136 34
Jonquière 33 7 24 2 82 158 16

CLASSEMENT DIVISION KOCHE
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
C. C. Lemoine 35 23 10 2 139 110 48
Gatineau 35 23 11 1 152 115 47
West Island 35 19 15 1 116 137 39
Amos 33 17 15 1 116 137 39
É. Montpetit 34 12 17 5 117 162 29
Lav-Laur-Lan 35 6 25 4 103 183 16

HOCKEY SENIOR
LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE DU QUÉBEC
Vendredi 10 janvier
Thetford-Mines 9, Québec 0
Asbestos 2, St-Georges 4
Rivière-du-Loup 3, Windsor 4
Pont-Rouge 1, Saguenay 3
St-Hyacinthe 5, Granby 2
Verdun 2, St-Jean 1

Samedi 11 janvier
Thetford-Mines 8, Asbestos 0
Rivière-du-Loup 3, St-Georges 5
Dimanche 12 janvier
St-Hyacinthe à Laval, 16h00
Verdun à Sorel, 19h00
St-Jean à Granby, 19h30

CLASSEMENT (saison de 52 matchs) DIVISION EST
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
Thetford M 37 34 3 0 181 80 68
St-Georges 36 28 8 0 175 111 56
Pont-Rouge 36 23 7 6 160 119 52
Saguenay 36 18 16 2 148 150 38
Windsor 36 17 16 3 133 134 37
Riv-du-Loup 36 12 20 4 138 178 28
Québec 36 12 22 2 126 181 26
Asbestos 36 11 22 3 124 166 25

CLASSEMENT DIVISION OUEST
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
St-Hyacinthe 37 23 11 3 131 108 49
Verdun 37 24 13 0 162 121 48
St-Jean 36 18 14 4 148 166 40
Laval 34 18 14 2 146 123 38
Sorel 36 15 18 3 141 166 33
Granby 36 6 26 4 105 179 16
w-LaSalle 23 5 13 5 63 95 15
w-a cessé ses activités.

LIGUE CENTRALE
Vendredi 10 janvier
Montmagny 7, Lévis 2
Donnacona 4, La Pocatière 6
St-Gilles 4, St-Jean-Port-Joli 6
Samedi 11 janvier
Charlevoix à La Pocatière
Montmagny 4, St-Jean-Port-Joli 2
St-Gilles 4, Lévis 5
Dimanche 12 janvier
Donnacona à Charlevoix, 13h30

LIGUE BAS-ST-LAURENT/GASPÉSIE
Vendredi 10 janvier
Cap-Chat 8, Chandler 9
Samedi 11 janvier
La Vallée 3, Matane 8
Paspébiac à St-Fabien
Dimanche 12 janvier
Paspébiac à Cap-Chat, 13h30
Témiscouata à Matane, 14h30

HOCKEY JUNIOR AAA
Vendredi 10 janvier
St-Jérôme 3, Lennoxville 5
Coaticook 6, St-Eustache 5
Kahnawake 3, Longueuil 4 (prol.)
Contrecoeur 3, La Plaine 5
Samedi 11 janvier
C. Lafleche 4, Lachine 7
St-Eustache 1, Lennoxville 3
Dimanche 12 janvier
Valleyfield à St-Eustache, 19h00
St-Jérôme à Kahnawake, 19h00
Lachine à La Plaine, 19h30
C. Lafleche à Contrecoeur, 19h30

HOCKEY JUNIOR AA
LIGUE ESTRIE-QUÉBEC
Vendredi 10 janvier
Lotbinière 4, St-Cyrille 1
Samedi 11 janvier
Plessisville 4, Waterloo 3 (prolongation)
St-Cyrille 3, Acton Vale 6
Dimanche 12 janvier
Waterloo à Acton Vale, 13h50
Lotbinière à Plessisville, 19h10

CLASSEMENT
Mj G P N Dp Bp Bc Pts
Plessisville 26 15 6 3 2 133 109 35
Lotbinière 27 14 11 2 0 132 128 30
St-Cyrille 27 13 12 2 0 132 120 28
Lévis 26 10 12 3 1 111 124 24
Acton Vale 26 10 12 3 1 103 113 24
Waterloo 26 10 13 1 2 111 126 23

HOCKEY JUNIOR BB
LIGUE BEAUCÉ-FRONTENAC
Vendredi 10 janvier
Black Lake 2, St-Ephrem 6
Pro-Lac 6, St-Joseph 7 (fusillade)
St-Georges 3, St-Gédéon 4
Samedi 11 janvier
St-Gédéon 3, Pro-Lac 7
Dimanche 12 janvier
St-Georges à St-Joseph, 14h30

HOCKEY M

(12-4) — 49ers: Aucun. Buccaneers: Aucun. NY JETS (10-7) à OAKLAND (11-5) — Jets: Aucun. Raiders: Aucun.

ENTRAÎNEUR DE L'ANNÉE AU FIL DES ANS

ENTRAÎNEUR DE L'ANNÉE AU FIL DES ANS

2002 Andy Reid, Philadelphie
2001 Dick Jauron, Chicago
2000 Jim Haslett, Nouvelle-Orléans
1999 Dick Vermeil, St. Louis
1998 Dan Reeves, Atlanta
1997 Jim Fassel, New York Giants
1996 Dom Capers, Caroline
1995 Ray Rhodes, Philadelphie
1994 Bill Parcells, Nouvelle-Angleterre
1993 Dan Reeves, New York Giants
1992 Bill Cowher, Pittsburgh
1991 Wayne Fontes, Detroit
1990 Jimmy Johnson, Dallas
1989 Lindy Infante, Green Bay
1988 Mike Ditka, Chicago
1987 Jim Mora, Nouvelle-Orléans
1986 Bill Parcells, New York Giants
1985 Mike Ditka, Chicago
1984 Chuck Knox, Seattle
1983 Joe Gibbs, Washington
1982 Joe Gibbs, Washington
1981 Bill Walsh, San Francisco
1980 Chuck Knox, Buffalo
1979 Jack Pardee, Washington
1978 Jack Patera, Seattle
1977 Red Miller, Denver
1976 Forrest Gregg, Cleveland
1975 Ted Marchibroda, Baltimore
1974 Don Coryell, St. Louis
1973 Chuck Knox, Los Angeles
1972 Dan Devine, Green Bay
1971 George Allen, Washington
1970 Dick Nolan, San Francisco
1969 Bud Grant, Minnesota
1968 Don Shula, Baltimore
1967 George Allen, LA et Don Shula, Bal
1966 Tom Landry, Dallas
1965 George Halas, Chicago
1964 Don Shula, Baltimore
1963 George Halas, Chicago
1962 Alie Sherman, New York Giants
1961 Alie Sherman, New York Giants
1960 Buck Shaw, Philadelphie
1959 Vince Lombardi, Green Bay
1958 Weeb Ewbank, Baltimore
1957 George Wilson, Detroit

Statistiques individuelles
Courses — Atlanta, Dunn 14-45, Vick 6-30, McCord 2-13, Duckett 2-5, Philadelphie, Staley 18-63, McNabb 4-24, Thrash 2-4, Levens 1-0, Westbrook 1-0.
Passes — Atlanta, Vick 22-38-2-274, D Johnson 1-1-0-14, Philadelphie, McNabb 20-30-0-247.
Réceptions — Atlanta, Dunn 6-56, Fineran 5-76, Crumpler 4-62, Gaylor 3-28, McCord 2-31, Kelly 2-17, Duckett 1-18, Philadelphie, Pinkston 5-48, Staley 5-39, Thrash 2-77, C Lewis 2-22, Martin 2-18, Westbrook 2-17, Levens 1-17, Freeman 1-9.
Placement raté — Atlanta, Feely 37, Philadelphie, Akers 51.

Deuxième quart
Phi—BP Akers 39 10.05
Atl—BP Feely 34 4.10
Atl—BP Feely 52 0.00

Troisième quart
Aucun point.

Quatrième quart
Phi—Thrash 35 passe de McNabb (Akers transformation) 6.26.
Assistance: 66 452.

Statistiques individuelles
Premiers essais 19 15
Gains au sol 24-93 26-91
Gains aériens 261 227
Retours dépag-verges 3-26 2-4
Retours bottés-verges 5-122 2-24
Interception-Retour 0-0 2-60
Comp-Ten-Int 23-39-2 20-30-0
Sac-verges perdues 3-27 2-20
Bottés-Moyennes 5-38-2 5-41-4
Échappées-perdues 2-0 2-0
Pénalités-verges 9-95 3-30
Temps de possession 30:33 29:27

Statistiques individuelles
Courses — Atlanta, Dunn 14-45, Vick 6-30, McCord 2-13, Duckett 2-5, Philadelphie, Staley 18-63, McNabb 4-24, Thrash 2-4, Levens 1-0, Westbrook 1-0.
Passes — Atlanta, Vick 22-38-2-274, D Johnson 1-1-0-14, Philadelphie, McNabb 20-30-0-247.
Réceptions — Atlanta, Dunn 6-56, Fineran 5-76, Crumpler 4-62, Gaylor 3-28, McCord 2-31, Kelly 2-17, Duckett 1-18, Philadelphie, Pinkston 5-48, Staley 5-39, Thrash 2-77, C Lewis 2-22, Martin 2-18, Westbrook 2-17, Levens 1-17, Freeman 1-9.
Placement raté — Atlanta, Feely 37, Philadelphie, Akers 51.

BOWLS COLLEGIUX AMÉRICAINS

Samedi 11 janvier
East-West Shrine Classic à San Francisco
Ouest c. Est

BASKETBALL ASSOCIATION NATIONALE

Vendredi 10 janvier
New Jersey 94, Toronto 79
Indiana 101, Orlando 97 (prolongation)
Golden State 104, Washington 99
New York 114, Philadelphie 112
Houston 75, Atlanta 84
Sacramento 109, Minnesota 115 (prol.)
Boston 78, Dallas 103
Chicago 85, Milwaukee 93 (prolongation)
Detroit 101, Nouvelle-Orléans 99 (prol.)
Miami 76, Utah 92
Memphis 90, Phoenix 96
Portland 81, Denver 82
Cleveland 99, LA Lakers 115
LA Clippers 90, Seattle 88

Samedi 11 janvier
Golden State 104, Indiana 116
Nouvelle-Orléans 80, Atlanta 87
Milwaukee 89, Detroit 87
Washington 89, New York 84
Denver 85, Houston 87
Dimanche 12 janvier
Minnesota à Toronto, 12h30, TSN
Dallas à LA Clippers, 15h30
Orlando à Philadelphie, 18h00
Boston à San Antonio, 19h00
Utah à Phoenix, 20h00
Memphis à Sacramento, 21h00
Cleveland à Seattle, 21h00
Miami à LA Lakers, 21h30

ASSOCIATION DE L'EST DIVISION ATLANTIQUE
New Jersey 27 10 730 —
Boston 20 15 571 6
Philadelphie 19 17 528 7 1/2
Washington 19 18 514 8
Orlando 19 19 500 8 1/2
New York 13 21 382 12 1/2
Miami 12 24 333 14 1/2

ASSOCIATION DE L'OUEST DIVISION MID-OUEST
Dallas 30 5 857 —
San Antonio 22 14 611 8 1/2
Utah 21 14 600 9
Houston 20 15 571 10
Minnesota 19 16 543 11
Memphis 11 24 314 19
Denver 9 27 250 21 1/2

ASSOCIATION DE L'OUEST DIVISION PACIFIQUE
Sacramento 27 10 730 —
Phoenix 23 14 622 4
Portland 21 14 600 5
Seattle 16 19 457 10
LA Lakers 16 20 444 10 1/2
Golden State 15 21 417 11 1/2
LA Clippers 14 22 389 12 1/2

SOMMAIRES
Joueur; paniers réussis-tentés, lancers francs réussis-tentés, points.
WASHINGTON 89 NEW YORK 84
WASHINGTON
Laettner 2-7 4-4 8, Stackhouse 6-15 8-8 22, Haywood 2-4 0-0 4, Hughes 4-14 3-4 11, Jordan 8-25 7-9 23, Lue 2-6 0-0-5, Brown 3-5 0-1 6, Oakley 1-2 4-4 6, E Thomas 2-4 0-0 4. Totaux 30-82 26-30 89.

ASSOCIATION DE L'EST DIVISION ATLANTIQUE
New Jersey 27 10 730 —
Boston 20 15 571 6
Philadelphie 19 17 528 7 1/2
Washington 19 18 514 8
Orlando 19 19 500 8 1/2
New York 13 21 382 12 1/2
Miami 12 24 333 14 1/2

ASSOCIATION DE L'OUEST DIVISION MID-OUEST
Dallas 30 5 857 —
San Antonio 22 14 611 8 1/2
Utah 21 14 600 9
Houston 20 15 571 10
Minnesota 19 16 543 11
Memphis 11 24 314 19
Denver 9 27 250 21 1/2

ASSOCIATION DE L'OUEST DIVISION PACIFIQUE
Sacramento 27 10 730 —
Phoenix 23 14 622 4
Portland 21 14 600 5
Seattle 16 19 457 10
LA Lakers 16 20 444 10 1/2
Golden State 15 21 417 11 1/2
LA Clippers 14 22 389 12 1/2

SOMMAIRES
Joueur; paniers réussis-tentés, lancers francs réussis-tentés, points.
WASHINGTON 89 NEW YORK 84
WASHINGTON
Laettner 2-7 4-4 8, Stackhouse 6-15 8-8 22, Haywood 2-4 0-0 4, Hughes 4-14 3-4 11, Jordan 8-25 7-9 23, Lue 2-6 0-0-5, Brown 3-5 0-1 6, Oakley 1-2 4-4 6, E Thomas 2-4 0-0 4. Totaux 30-82 26-30 89.

SOMMAIRES
Joueur; paniers réussis-tentés, lancers francs réussis-tentés, points.
WASHINGTON 89 NEW YORK 84
WASHINGTON
Laettner 2-7 4-4 8, Stackhouse 6-15 8-8 22, Haywood 2-4 0-0 4, Hughes 4-14 3-4 11, Jordan 8-25 7-9 23, Lue 2-6 0-0-5, Brown 3-5 0-1 6, Oakley 1-2 4-4 6, E Thomas 2-4 0-0 4. Totaux 30-82 26-30 89.

NEW YORK
Harrington 2-5 0-0 4, Sprewell 3-13 6-8 13, K Thomas 3-10 0-0 6, Easley 5-10 0-0 13, Houston 8-24 5-6 22, Weatherspoon 3-5 2-2 8, Ward 1-4 0-0 3, Anderson 2-5 1-2 5, Doleac 2-7 0-0 4, Nailon 3-4 0-0 6. Totaux 32-87 14-18 84.

Washington 21 22 21 25 — 89
New York 19 18 27 20 — 84

Paniers de 3 points (réussis-tentés) — Washington 3-6 (Stackhouse 2-5, Lue 1-1), New York 6-20 (Easley 3-6, Ward 1-2, Sprewell 1-3, Houston 1-7, Anderson 0-2). Expulsion (6 fautes) — K Thomas. Rebonds (meneurs) — Washington 57 (Laettner 11), New York 58 (K Thomas 12). Assistsances (meneurs) — Washington 14 (Laettner, Jordan, Stackhouse 3), New York 21 (Ward 5). Total des fautes — Washington 17, New York 28. Fautes techniques — Washington défensive 3 secondes, Laettner. Assistance — 19763 (19763).

DENVER 85 HOUSTON 87
Bowen 0-2 0-0 0, Howard 7-16 5-5 19, Hilario 5-10 4-6 14, Harrington 7-14 3-4 17, Yarbrough 2-7 0-0 4, Crotty 1-4 1-1 3, White 6-15 3-4 16, Blount 2-6 2-2 6, Tskitshvili 2-7 0-0 6. Totaux 32-81 18-22 85.

HOUSTON
Rice 2-5 0-0 4, Griffin 5-14 0-0 10, Yao 2-3 2-4 6, Francis 9-17 6-10 25, Mobley 6-16 2-2 16, Cato 1-0 0-0 2, Norris 1-2 0-0 2, Posey 5-10 4-6 18, Morris 2-3 0-0 4. Totaux 33-73 14-22 87.

DENVER 12 21 17 35 — 85
Houston 21 16 26 24 — 87
Paniers de 3 points (réussis-tentés) — Denver 3-8 (Tskitshvili 2-4, White 1-3, Yarbrough 0-1), Houston 7-15 (Posey 4-4, Mobley 2-5, Francis 1-3, Griffin 0-1, Rice 0-2). Expulsion (6 fautes) — Aucune. Rebonds (meneurs) — Denver 46 (Hilario 10), Houston 55 (Griffin 10). Assistsances (meneurs) — Denver 16 (Tskitshvili 4), Houston 21 (Francis 6). Total des fautes — Denver 17, Houston 18. Fautes techniques — Denver défensive 3 secondes, Hilario, Houston défensive 3 secondes, Cato. Assistance — 11972 (16285).

VENDREDI
CLEVELAND 99 LA LAKERS 115
CLEVELAND
Davis 9-20 7-9 27, Hill 1-4 0-0 2, Igauskas 5-9 10-13 20, Parker 3-6 0-1 6, Miles 2-7 0-0 4, Palacio 4-10 0-2 8, Diop 1-1 0-0 2, Boozer 3-4 0-0 6, Wagner 4-12 4-6 12, Jones 3-4 0-0 6, Mihm 0-2 4-4 4, Stewart 1-1 0-0 2. Totaux 36-80 25-35 99.

LA LAKERS
Fox 5-9 2-3 13, Walker 5-6 2-2 12, O'Neal 9-18 8-10 26, Bryant 7-12 7-10 21, Fisher 5-6 0-0 13, Horry 2-7 2-2 7, Rush 0-7 0-0 4, George 4-10 1-1 10, Medvedenko 4-7 1-2 9, Shaw 0-1 2-2 2, Madsen 0-2 0-0 0, Murray 1-6 0-0 2. Totaux 42-91 25-32 115.

Cleveland 26 23 25 25 — 99
LA Lakers 27 38 32 18 — 115
Paniers de 3 points (réussis-tentés) — Cleveland 2-8 (Davis 2-4, Palacio 0-3, Wagner 0-3), LA Lakers 6-17 (Fisher 3-3, George 1-2, Horry 1-3, Fox 1-4, Murray 0-1, Bryant 0-2, Rush 0-2). Expulsion (6 fautes) — Aucune. Rebonds (meneurs) — Cleveland 45 (Mihm 7), LA Lakers 65 (Bryant 10). Assistsances (meneurs) — Cleveland 18 (Palacio 4), LA Lakers 31 (Bryant 11). Total des fautes — Cleveland 25, LA Lakers 25. Fautes techniques — Cleveland défensive 3 secondes, LA Lakers défensive 3 secondes. Assistance — 18997 (18997).

LIGUE UNIVERSITAIRE FEMININ
Vendredi 10 janvier
McGill 36, Laval 61
Samedi 11 janvier
Concordia à Bishop's
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Laval Mj G P Pg Pts
Concordia 3 2 1 4
Bishop's 3 1 2 2
McGill 4 0 4 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
McGill 61, Laval 69
Samedi 11 janvier
Concordia à Bishop's
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Laval Mj G P Pg Pts
Bishop's 3 2 1 4
McGill 4 1 3 2
Concordia 3 0 3 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Reprise des activités le jeudi 16 janvier
MASCULIN
Vendredi 10 janvier
C./St-Lambert 84, C./Lennoxville 78
CLASSEMENT
Mj G P Pg Pts
Vanier 8 7 1 14
Montmorency 8 7 1 14
Dawson 8 6 2 12
Champlain/St-Lambert 9 6 3 12
Champlain/Lennoxville 9 4 5 8
Ste-Foy 8 3 5 6
Édouard-Montpetit 8 2 6 4
John Abbott 8 2 6 4
Sherbrooke 8 0 8 0

VOLLEYBALL

LIGUE UNIVERSITAIRE FEMININ
Vendredi 10 janvier
Laval 1, Sherbrooke 3 (22-25, 25-22, 24-26 et 23-25)
McGill à Montréal
Samedi 11 janvier
Montréal 2, Sherbrooke 3 (25-23, 17-25, 25-22, 23-25, 7-15)
Dimanche 12 janvier
Laval à Montréal, 13h00
McGill à Sherbrooke, 13h00
CLASSEMENT (Match à Montréal non compris)
Laval Mj G P Pg Pts
Sherbrooke 8 5 3 21 15 10
Montréal 8 2 6 12 22 4
McGill 7 1 6 7 20 2

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Laval 3, Sherbrooke 0 (25-17, 25-19 et 25-18)
McGill à Montréal
Dimanche 12 janvier
Laval à Montréal, 15h00
McGill à Sherbrooke, 15h00
CLASSEMENT (Match à Montréal non compris)
Laval Mj G P Pg Pts
Sherbrooke 7 2 5 9 15 4
McGill 7 0 7 3 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

LIGUE COLLEGIALE AAA FEMININ
Samedi 11 janvier
John Abbott à Beauce-Appalaches
Dimanche 12 janvier
Jonquière à Lanaudière-Joliette, 12h00
CLASSEMENT (Match d'hier non compris)
Bois-de-Boulogne Mj G P Pg Pts
F.X. Garneau 7 5 2 16 7 10
Sherbrooke 7 5 2 16 8 10
Bce-Appalaches 7 4 3 17 12 8
André-Laurendeau 8 4 4 14 13 8
Lanaudière-Joliette 7 3 4 11 15 6
John Abbott 8 1 7 6 21 2
Jonquière 7 0 7 0 21 0

MASCULIN
Vendredi 10 janvier
Montmorency 3, Outaouais 2 (20-25, 25-19, 18-25, 25-17, 15-10)
CLASSEMENT
Sherbrooke Mj G P Pg Pts
Limoilou 7 5 2 17 8 10
Montmorency 7 3 4 10 16 6
Outaouais 7 0 7 6 21 0

2. Michael Walchhofer, Autriche...317
3. Daron Rahivles, États-Unis...261
32. Erik Guay, Mont-Tremblant...20
57. Vincent Lavoie, Cap-Rouge...1

SKI ACROBATIQUE

COUPE DU MONDE ÉPREUVES DE BOSSES DE MONT-TREMBLANT

Messieurs
1. Pierre-Alexandre Rousseau, Drummondville...26.99
2. Jeremy Bloom, États-Unis...26.67
3. Tapio Luusa, Finlande...26.29
8. Scott Bellavance, C.-B...25.61
10. Stéphane Rochon, St-Sauveur...23.81
12. Chris Wong, C.-B...24.16
14. Warren Tanner, Grimsby, Ont...14.74
25. Stéphane Agnard, Ste-Anne-de-Beaupré...22.60
37. Rory Bushfield, Balzak, Alta...18.93
39. Jean-François Terrien, Laval...17.55

Dames
1. Shannon Bahrke, États-Unis...26.49
2. Marina Cherkasova, Russie...25.37
3. Laurel Schanley, États-Unis...25.36
5. Stéphanie St-Pierre, Victoriaville...25.17
8. Kristi Richards, C.-B...23.72
12. Elisa Kurylowicz, Ontario...15.94
21. Tami Bradley, Vancouver...21.03
28. Jennifer Simm, C.-B...15.05
29. Sylvia Kerfoot, Vancouver...12.87

PATINAGE ARTISTIQUE

CHAMPIONNATS CANADIENS SASKATOON, SASKATCHEWAN

Messieurs - Senior - Finale
1. Emanuel Sandhu, Ontario...3.2
2. Jeffrey Buttle, Sudbury, Ont...4.8
3. Fedor Anisimov, Ottawa...5.0
8. Jayson Denomme, Asbestos...13.8
11. Marc-André Craig, Sherbrooke...19.6
12. Marc Olivier Bossé, Laval...20.2
18. Maxim Lippe, Laval...20.316

Dames - Senior - Finale
1. Jennifer Robinson, Ontario...2.0 pts

Retour en force

Rousseau décroche l'or un an après avoir frôlé la paralysie

■ MONT-TREMBLANT (PC) — Un an après avoir été victime d'un grave accident en piste, Pierre-Alexandre Rousseau a signé son premier succès sur le circuit de la Coupe du monde, hier, en enlevant les honneurs de l'épreuve des bosses du Mondial Ericsson de ski acrobatique.

« C'est de loin le plus beau moment de ma carrière », a lancé Rousseau, qui n'a pu retenir quelques larmes en entendant l'hymne national du Canada sur la plus haute marche du podium. « De remporter ma première victoire ici, à Tremblant, un an après avoir failli me briser le cou, il n'y a rien qui surpasse ça. C'est indescriptible comme sentiment. »

Il y a un an, l'athlète natif de Drummondville a frôlé la paralysie à la suite d'une chute à l'entraînement avant l'épreuve de Saint-Lary, en France. Opéré aux vertèbres, il a dû réapprendre à marcher et à skier.

« C'est un conte de fées, a lancé l'entraîneur de Rousseau, Dominick Gauthier, qui a été à ses côtés dans les moments difficiles. Les gens n'ont pas idée d'où il revient. C'est phénoménal. »

« Je n'ai jamais douté que je reviendrais en force, a quant à lui commenté Rousseau qui, à l'âge de 22 ans seulement, en est déjà à sa sixième saison sur le circuit de la Coupe du monde. J'ai toujours su, toujours cru que j'obtiendrais cette première victoire. Et je l'ai fait à Tremblant devant ma famille et mes amis. »

COMME BRASSARD

Rousseau a imité son idole Jean-Luc Brassard, qui avait aussi décroché son premier sacre sur la scène internationale au Québec, au mont Gabriel, en 1991.

« Je dédie ma victoire à Jean-Luc, qui a été ma plus grande idole. J'ai toujours dit que je lui offrirais ma première victoire. C'est après l'avoir vu gagner la médaille d'or aux Jeux olympiques (en 1994) que je me suis dit que je l'imiterais un jour. »

Brassard, qui a assisté à la compétition à titre de jeune retraité, s'est dit flatté par la marque d'appréciation de Rousseau.

« P.-A. est d'une gentillesse et d'une générosité sans bornes, mais c'est sa victoire. Je lui ai dit de la garder pour lui, de la savourer pleinement. Il a beaucoup de mérite. »

Rousseau a littéralement survolé la piste Cossak du versant nord de la station Tremblant pour devancer l'Américain Jeremy Bloom et le Finlandais Tapio Luusua, dans l'ordre. S'étant élancé l'avant-dernier du groupe des 12 fi-



Pierre-Alexandre Rousseau a remporté sa première victoire sur le circuit de la Coupe du monde devant les siens au mont Tremblant.

nalistes, Rousseau a récolté 26,99 points, 32 centièmes de plus que Bloom qui a été le dernier à descendre.

Rousseau a résisté à la tentation de faire un nouveau saut plus difficile qu'il n'a jamais tenté en compétition. « S'il y a un aspect positif de l'accident dont il a été victime, c'est que P.-A. est beaucoup plus mature et il prend moins de risques », a souligné Gauthier.

« Le gros changement depuis sa blessure, c'est qu'il est plus fort physiquement. Il a accepté de venir s'entraîner à Québec sous la supervision de Raymond Veillette, qui est le meilleur spécialiste du conditionnement physique au Canada. P.-A. a toujours eu le talent pour réussir, il lui manquait la force physique pour tenir en piste sans commettre d'erreurs. Je suis convaincu que la victoire d'aujourd'hui est le début d'une séquence heureuse pour lui. »

PLACE AUX SAUTS

L'épreuve des sauts se met en branle, ce matin, sur le versant sud de la montagne, plus accessible pour les amateurs que le versant nord. Les finales féminine et masculine auront lieu à partir de 13 h 30.

Une belle surprise

Saint-Pierre termine au cinquième rang

MONT-TREMBLANT (PC) — Le triomphe de Pierre-Alexandre Rousseau a couronné une faste journée pour les « bosseurs » de l'équipe canadienne de ski acrobatique. Au total, sept Canadiens ont atteint les finales féminine et masculine. Du côté féminin, la meilleure Canadienne a été la jeune Stéphanie Saint-Pierre, de Victoriaville, qui a terminé cinquième, obtenant son meilleur résultat à sa quatrième épreuve seulement sur le circuit de la Coupe du monde.

Saint-Pierre, âgée de 17 ans seulement, a créé la surprise en finale après avoir fait une solide course en qualifications. Pendant quelques instants, on a cru qu'elle pouvait se hisser sur le podium grâce à son score de 25,17 points.

« Personnellement, je n'y ai pas cru, a-t-elle avoué après coup. J'ai été la troisième à descendre et il y en avait neuf autres après moi. Il aurait fallu plusieurs contre-performances des meilleures. » L'Américaine Shannon Bahrke a décroché sa deuxième victoire de la saison à l'aide d'un score de 26,49 points, devançant la Russe Marina Cherkasova (26,37) et sa compatriote Laurel Shanley (26,36).

Saint-Pierre, qui a fait ses débuts en ski au mont Sainte-Anne à l'âge de huit ans, a trouvé difficile de composer avec toutes les distractions entourant l'événement de Tremblant, d'autant plus qu'elle a eu à combattre la grippe. « J'ai fait face à beaucoup de stress au cours des derniers jours et, en plus, je n'étais pas au meilleur de ma forme. J'ai eu du mal à trouver le sommeil jusqu'à vendredi. J'ai offert malgré tout ma meilleure performance. Ce sera très positif pour ma confiance. »

EN BREF

Mauvaise journée

Les champions olympiques en titre, le Finlandais Janne Lahtela et la Norvégienne Kari Traa, ont connu une mauvaise journée. Lahtela n'a même pas fait les frais de la finale masculine, tandis que Traa a dû se contenter de la 11^e place en finale féminine. (PC)

Pas de podium pour Rochon

Stéphane Rochon aurait souhaité offrir un podium à ses partisans, à sa dernière compétition au Québec. Un déséquilibre à l'atterrissage du deuxième saut a annulé toutes chances de réussite. « J'ai eu une moins bonne préparation physique à cause de l'annonce que j'ai faite (retraite), mais ce n'est pas une excuse. Je me sentais bien et j'étais réellement confiant. » (PC)

GOLF

Texas, me voici!

Dave Lévesque a hâte d'entreprendre sa saison

JEAN-FRANÇOIS TARDIF
JFTardif@lesoleil.com

À environ un mois du début de la saison 2003 du circuit canadien de golf, Dave Lévesque brûle d'impatience de renouer avec la compétition.

«Je suis devenu un accro de celle-ci, a expliqué l'athlète de 28 ans originaire de Price, dans le Bas-Saint-Laurent, mais établi à Québec depuis plusieurs années. D'ailleurs, j'ai de plus en plus de plaisir à compétitionner. J'ai vraiment hâte de commencer à faire des tournois, à me lancer des défis personnels et à ressentir cette nervosité qui anime tous les golfeurs lorsqu'ils prennent le départ au premier trou.»

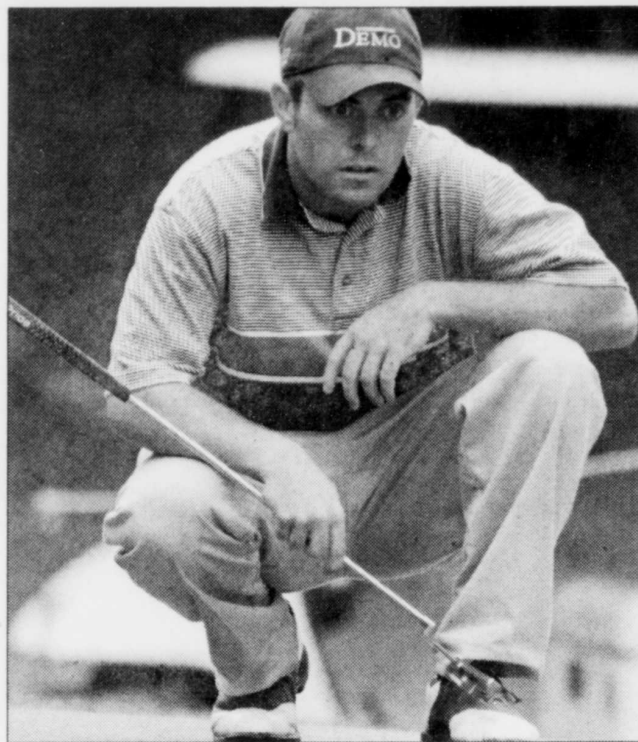
C'est le 13 février que se mettra en branle, au Barton Creek Golf Resort d'Austin, au Texas, la nouvelle saison du circuit canadien de golf. Une quinzaine de tournois ont jusqu'ici été confirmés dont six aux États-Unis. Le circuit canadien devrait s'arrêter deux fois au Québec, soit en août dans la région de Montréal et en septembre dans Charlevoix lors de la présentation de la coupe Casino.

Environ 200 golfeurs ont mérité le droit d'y jouer cette année. De ce nombre, seulement une quarantaine sont Canadiens et seulement deux sont Québécois, soit Lévesque et Craig Matthew. Les autres joueurs sont principalement originaires de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie et des États-Unis.

À L'ENTRAÎNEMENT

Lévesque a mérité sa place sur le circuit en terminant deuxième du tournoi de qualification disputé au Royal Ashburn Golf Club l'automne dernier. Cent douze joueurs avaient pris part à l'événement.

Désireux d'être fin prêt à amorcer la saison, Lévesque a



Dave Lévesque est fin prêt à entreprendre la nouvelle saison du circuit canadien le mois prochain.

pris, hier, la direction d'Austin, où il s'entraînera en attendant la présentation du premier tournoi du circuit canadien. Il profitera des prochaines semaines afin de reprendre sa forme et retrouver son élan et son synchronisme. Il ne partira cependant pas de zéro puisque par deux fois cet hiver, il est allé «dans le sud» afin de disputer quelques rondes de golf. En novembre, il a passé 12 jours en Floride et en décembre, il s'est rendu en Californie.

«J'essaie de tirer le meilleur de ma situation. En profitant d'une petite période d'inactivité, je peux travailler ma forme physique et refaire mes énergies au niveau mental. Contrairement à certains joueurs, je ne suis pas habitué à jouer 12 mois par année. Et je ne crois pas que je serais immédiatement prêt à le faire.»

Lévesque en sera à sa deuxième expérience sur le circuit canadien. Il y avait évolué en 2001. Il parle d'ailleurs de la campagne 2003 comme d'un nouveau départ. Et comme il sait à quoi s'attendre, il sera beaucoup moins nerveux et beaucoup mieux concentré sur son jeu.

«J'ai travaillé très fort au niveau mental au cours des derniers mois. Il y a une foule d'erreurs psychologiques que je ne commets plus. Je sais que je peux rivaliser avec n'importe quel golfeur qui est sur le circuit et que je n'ai rien à envier à personne. Je crois donc être un meilleur joueur.»

Lévesque a conclu en disant que son seul objectif en 2003 serait de continuer à s'améliorer et d'être satisfait de son jeu. «Et si je le fais, les résultats vont suivre.»

Joannie Rochette (Île Dupas) et Annie Bellemare (Saint-Eustache) ont pris les deuxième et troisième rangs, respectivement. Les trois mêmes concurrentes s'étaient retrouvées sur le podium l'an dernier. Sauf que cette fois, Rochette a monté d'une coche, à la place de Bellemare.

Marianne Dubuc (Princeville) a quant à elle terminé au sixième échelon. Nadine Gosselin (Pont-Rouge) a terminé 12^e et Vicky Boissonneault (La Baie) 15^e.

DANS LA CONTROVERSE

L'issue de la compétition a été beaucoup plus controversée chez les hommes, alors qu'Emanuel Sandhu s'est vu accorder l'or même s'il a chuté deux fois.

EN BREF

Prix de consolation

Le circuit de la Coupe du monde de patinage longue piste a permis à Jeremy Wotherspoon de chasser ses vieux fantômes, hier. Sur l'ovale des Jeux de Salt Lake City, là où il avait chuté au départ du 500 m il y a près d'un an, il a remporté les épreuves du 500 m (34,41) et du 1000 m (1:07,89). Éric Brisson (Québec) a terminé au 21^e rang, mais il a été le plus rapide de la division B, ce qui lui a permis de récolter 25 points au classement de la Coupe du monde. Son chrono de 35,45 secondes lui aurait permis de prendre le 11^e rang dans le groupe A. Chez les dames, Catriona Le May Doan a récolté l'argent au 500 m (37,78). (PC)

Les Faucons s'éclatent!

Lors de leurs deux premiers matchs au tournoi de hockey mineur et senior de Belleville, en Ontario, les joueuses des Faucons du cégep Lévis-Lauzon ont marqué presque la moitié du nombre de buts qu'elles ont réussis en 13 rencontres régulières cette saison. Opposées à des adversaires moins aguerries, elles ont d'abord ridiculisé Syracuse 8-0 avant d'écraser Peterborough 6-0. Elles affrontaient North York, tard en soirée hier. L'équipe dirigée par Martin Guay devrait participer aux demi-finales puis à la finale de la catégorie intermédiaire, aujourd'hui. O.B.

Chasseuses sans pitié

Les hockeyeuses du cégep Lévis-Lauzon se sont transformées en chasseuses sans pitié, cette fin de semaine, au lieu de jouer les proies sans défense comme à l'habitude. Dans le cadre d'un tournoi disputé à Belleville, en Ontario, les Faucons ont remporté leur trois premiers duels par jeu blanc, aux comptes de 8-0 face à Syracuse, 6-0 contre Peterborough et 3-0 aux dépens de North York. Manifestement opposées à des adversaires moins aguerries, l'entraîneur-chef Martin Guay a prédit un match plus intense pour ses protégées ce matin, en demi-finale, puisqu'elles affrontent l'équipe hôte. La finale de la catégorie intermédiaire est présentée en fin d'après-midi. O.B.

Carter: plus long que prévu

Vince Carter pourrait rater trois autres semaines à cause d'une blessure au tendon du genou droit. Il avait été question que la vedette des Raptors de Toronto de la NBA puisse disputer le match d'hier contre les Nets du New Jersey. Mais il a reçu la mauvaise nouvelle juste avant le début de la rencontre perdue 94-79. Le personnel médical de l'équipe a statué qu'il n'était pas en mesure de jouer. (PC)

Patinage artistique: Jennifer Robinson réécrit l'histoire

SASKATOON (d'après PC) — Jennifer Robinson est devenue, hier, la première patineuse en 71 ans à remporter un sixième titre national en simple aux championnats canadiens de patinage artistique.

«L'an dernier, je ne savais pas si j'allais revenir et le fait d'apprendre que ce titre-ci est historique rend vraiment tout ça spécial à mes yeux, a dit la patineuse de 26 ans. Je suis vraiment fière de paver la voie pour les patineuses canadiennes.» La seule patineuse à avoir été couronnée championne canadienne plus souvent que Robinson fut la Torontoise Constance Samuel-Wilson, qui a établi un record de tous les temps avec neuf titres, dont sept de suite, dans les années 1930.

«J'ai réussi le reste, et c'était de bonne qualité», a raisonné Sandhu. L'argent est allé à Jeffrey Buttle de Sudbury, qui a réussi trois triple sauts mais aucun quadruple. Il a toutefois présenté une routine rythmée et impressionnante. Le bronze a été accordé à Fedor Andreev d'Ottawa, qui a réussi sept triple sauts et un quadruple.

D'après plusieurs observateurs, sa prestation a sans conteste été la meilleure de la soirée. L'Albertain Ben Ferreira, qui menait au classement avant le programme libre, a pris le quatrième rang.

Chez les juniors, Le Sherbrookois Cedric Demers a remporté la médaille d'argent. Maxim-Billy Fortin (Stoneham) a terminé au septième rang.



Jean-Philippe Le Guellec et Marie-Pierre Parent partagent la même passion et depuis peu habitent la même région.

BIATHLON

Transplantés à Québec

OLIVIER BOSSÉ

OBosse@lesoleil.com

Marie-Pierre Parent et Jean-Philippe Le Guellec s'envoleront vers la Pologne, dans quelques semaines, pour prendre part au Championnat mondial junior de biathlon. En plus de s'approcher du sommet de leur discipline, les deux biathlètes ont un autre point en commun : ils ont récemment transplanté leurs racines à Québec.

« Tous les équipements sont ici, mes partenaires d'entraînement aussi », explique simplement Le Guellec, natif de Lorraine dans les Basses-Laurentides. Pendant qu'il se mesurera aux meilleurs de la planète en biathlon dans la catégorie benjamin, à Zakopane du 4 au 9 février, sa petite famille installera ses pénates à Shannon. « Pour plusieurs raisons, pas juste le biathlon, mes parents voulaient déménager, indique l'athlète de 17 ans. On a cherché à Gatineau, à Saint-Sauveur, sans rien trouver. Puis on s'est dit : "Pourquoi pas Québec ?" »

Pour sa part, Parent a quitté Joliette pour faire siennes les rues de la capitale lorsqu'elle est entrée au collège François-Xavier-Garneau, il y a deux ans et demi. Celle qui a débuté comme fondeuse en est à son sixième hiver de biathlon, sa dernière saison chez les juniors. « Quand je skiais, soutient la jeune femme de 20 ans, je me disais qu'un jour je ferais du biathlon. Arrivée en secondaire 4, j'ai eu l'occasion d'essayer et l'année suivante, j'ai abandonné le ski. »

Contrairement à son collègue Le Guellec, qui bénéficiera de la générosité de Biathlon Canada, Parent devra alléger son gousset de 1500\$ pour être du voyage en Pologne. Son troisième rang chez les Canadiennes lors de la sélection pour les Mondiaux, début janvier au Minnesota, lui donne accès à la compétition, mais pas aux richesses de la fédération. « Si je me classe dans la première moitié, par exemple parmi les 40

premiers sur 80 coureuses, la "fédé" me rembourse. Je suis prête à courir le risque. Si c'était encore 4000\$, comme l'an passé, j'aurais laissé faire... »

LA FIN DE L'EFFET BÉDARD ?

Des 16 biathlètes qui défendront l'unifolié lors de cet événement international seulement trois sont Québécois : Parent, Le Guellec et Dominic Villeneuve, lui aussi de Québec. L'effet Myriam Bédard serait-il à bout de souffle ? « Au Canada, la grosse compétition provient de l'Ouest, particulièrement de l'Alberta, souligne Parent. Myriam Bédard, ça donné un boum, mais ça fait déjà presque 10 ans ! Et sur la scène internationale, les gens ne regardent que les podiums, qui sont très rares pour le Canada. »

« Au Québec, pour la relève, on pige en grande partie du côté du ski de fond, poursuit Le Guellec, qui a quant à lui eu la carabine à la main dès le début, chez les cadets. Mais il ne faut pas penser que c'est un sport accessible à tous. C'est très demandant, autant au plan physique que mental. D'une certaine façon, il faut aimer souffrir. »

Les courses de la coupe Québec prévues hier au centre Myriam-Bédard, sur la base militaire de Valcartier, ont été reportées à aujourd'hui à cause du froid trop intense. À moins d'exceptions, les officiels annulent les activités lorsque le mercure franchit la barre des -20°C. Les épreuves de sprint ont donc lieu aujourd'hui dès 11 h.

EN BREF

Biathlon : 1^{re} médaille masculine

À Forni-Avoltri (Italie), Robin Clegg (Ottawa) a arraché la toute première médaille internationale par un Canadien et la toute première médaille internationale canadienne senior depuis Myriam Bédard en 1996 grâce à sa deuxième place lors de la poursuite de 12,5 km de la Coupe d'Europe de biathlon, hier. Clegg, 25 ans, a raté trois cibles au total, pour terminer à 9,3 secondes du Norvégien Tor Halvor Bjornstad. (PC)

De l'argent pour Gill

Un Nicolas Gill, qui se dit vieillissant, a gagné la médaille d'argent à la Coupe Kano de Tokyo, hier, un des principaux tournois internationaux de judo avec ceux de Paris et d'Allemagne. Il s'est incliné contre le Japonais Suzuki en finale des moins de 100 kilos, dans un combat fort partagé. « Tous mes combats ont été très physiques et ils ont duré assez longtemps. À mon premier combat, je me suis fait mal à la cheville. En finale, c'est le coude qui a été touché. Demain matin, je vais avoir de la misère à me rouler en bas du lit », a laissé tomber en riant le grand gaillard. (PC)

CYCLISME

Décès troublant

Denis Zanette, un cycliste italien de 32 ans de l'équipe Fassa Bortolo, est décédé probablement d'une crise cardiaque, ont annoncé, hier, des responsables de son équipe. Il a perdu connaissance dans un cabinet dentaire avant d'être déclaré mort dans un hôpital tard vendredi. Le dentiste a déclaré qu'il n'avait administré aucun anesthésiant à son patient au cours de sa consultation de routine. Une autopsie sera effectuée au cours des prochains jours. Zanette comptait cinq victoires à son palmarès, dont deux étapes du Tour d'Italie. (AP)

Rallye mortel

Le Français Bruno Cauvy, navigateur engagé sur le rallye-raid Dakar aux côtés du pilote Daniel Nebot, a trouvé la mort, hier, au cours de la 10^e étape. L'accident de leur Toyota est survenu au 270^e kilomètre de la spéciale. Arrivés sur place en hélicoptère, 27 minutes après que l'organisation eut été prévenue, les médecins ont trouvé le véhicule renversé sur la piste et ont constaté le décès de Cauvy (48 ans). Le dernier concurrent décédé en course était le pilote amateur Jean-Pierre Leduc, en 1997, lors d'une spéciale au Mali. (AP)

844-4444

www.844-4444.com

Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311
 Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30
 Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30
 Télécopieur 686-3322

925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

| IMMOBILIER | | IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER | |
|---------------------------------------|-----|---|-----|
| Montcalm | 261 | Visites libres | 098 |
| Rive-Sud 2625 St-Émile/Lac-St-Charles | 272 | À vendre maisons seules | |
| Stoneham/Lac-Beauport | 263 | Ancienne-Lorette | 100 |
| Saint-Jean-Baptiste | 264 | Beauport | 101 |
| Saint-Sauveur | 265 | Cap-Rouge/St-Augustin | 102 |
| Sainte-Foy | 266 | Centre-ville | 103 |
| Sillery | 268 | Charlesbourg | 104 |
| Val-Bélair | 269 | Condominiums à vendre | 105 |
| Vanier | 270 | Côte-de-Beauport/Île d'Orléans | 106 |
| Vieux-Port/Champlain | 271 | Dubouche/Les Saules | 107 |
| Vieux-Québec/Haute-Ville | 272 | Lebourgneuf/Le Mesnil/ | |
| Banlieue et autres secteurs | 273 | Charlesbourg-Ouest | 108 |
| Maisons à louer | 282 | Limoulu | 109 |
| Résidences personnes retraitées | 285 | Loretteville/Neuchâtel | 110 |
| À partager, maison ou logement | 287 | Montcalm | 111 |
| LOGEMENTS RECHERCHÉS | 288 | Rive-Sud | 112 |
| | | St-Émile/Lac-St-Charles/ | |
| | | Stoneham/Lac-Beauport | 113 |
| | | Saint-Jean-Baptiste | 114 |
| | | Saint-Sauveur | 115 |
| | | Sainte-Foy | 116 |
| | | Sillery | 118 |
| | | Val-Bélair | 119 |
| | | Vanier | 120 |
| | | Vieux-Port/Champlain | 121 |
| | | Vieux-Québec/Haute-Ville | 122 |
| | | Banlieue et autres secteurs | 123 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS | 138 |
| | | Reprise de finance maisons | 140 |
| | | À vendre immeubles à revenus | |
| | | Ancienne-Lorette | 150 |
| | | Beauport | 151 |
| | | Cap-Rouge/St-Augustin | 152 |
| | | Centre-ville | 153 |
| | | Charlesbourg | 154 |
| | | Côte-de-Beauport/Île d'Orléans | 156 |
| | | Dubouche/Les Saules | 157 |
| | | Lebourgneuf/Le Mesnil/ | |
| | | Charlesbourg-Ouest | 158 |
| | | Limoulu | 159 |
| | | Loretteville/Neuchâtel | 160 |
| | | Montcalm | 161 |
| | | Rive-Sud | 162 |
| | | St-Émile/Lac-St-Charles/ | |
| | | Stoneham/Lac-Beauport | 163 |
| | | Saint-Jean-Baptiste | 164 |
| | | Saint-Sauveur | 165 |
| | | Sainte-Foy | 166 |
| | | Sillery | 168 |
| | | Val-Bélair | 169 |
| | | Vanier | 170 |
| | | Vieux-Port/Champlain | 171 |
| | | Vieux-Québec/Haute-Ville | 172 |
| | | Banlieue et autres secteurs | 173 |
| | | Résidences personnes retraitées | 185 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES | 188 |
| | | Reprise de finance immeubles | 189 |
| | | Autres propriétés | |
| | | Chalets/villégiature à vendre | 200 |
| | | Chalets/villégiature à louer | 201 |
| | | Établissements | 202 |
| | | Fermes | 203 |
| | | Maisons de campagne | 204 |
| | | Maisons de prestige | 205 |
| | | Maisons mobiles et usines | 206 |
| | | Terrains | 208 |
| | | Terres | 210 |
| | | Villégiature hors Québec | 212 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS | 214 |
| | | et restaurant | 420 |
| | | Foyers/poêles à bois | 422 |
| | | Généralistes | 423 |
| | | Machines à coudre | 425 |
| | | Marchandises diverses | 427 |
| | | Marchandises en gros | 428 |
| | | Marché aux puces | 430 |
| | | Vente de garage | 432 |
| | | Noël | 436 |
| | | Ordinateurs/Internet | 440 |
| | | Électronique | 441 |
| | | Outillage/Machinerie | 442 |
| | | Piscines et accessoires | 443 |
| | | Photographie | 444 |
| | | Souffleuses-tondeuses | 448 |
| | | Système de son/télévision | 449 |
| | | Tableaux-encadrements | 450 |
| | | Tapis-carrelages | 452 |
| | | Vêtements | 457 |
| | | Vidéos | 458 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE MARCHANDISES | 459 |
| | | Loisirs | |
| | | Articles de sport | 461 |
| | | Bicyclettes | 463 |
| | | Camping | 465 |
| | | Chasse/pêche | 467 |
| | | Jeux/jouets | 472 |
| | | Livres/timbres/monnaie | 474 |
| | | Musique | 475 |
| | | Planches à voile | 476 |
| | | RECHERCHE LOISIRS | 479 |
| | | SERVICES | |
| | | Emplois | |
| | | Offres d'emplois | 481 |
| | | Services spécialisés | 482 |
| | | Placement étudiant | 483 |
| | | Service à l'emploi | 485 |
| | | Services domestiques et garderie | 486 |
| | | Service d'aide aux aînés | 487 |
| | | Tenues de livres, comptabilité | 488 |
| | | Emploi recherche | 489 |
| | | Finance | |
| | | Argent à prêter | 491 |
| | | Occasions d'affaires | 493 |
| | | Prêts hypothécaires | 495 |
| | | Services financiers | 496 |
| | | RECHERCHE FINANCE | 497 |
| | | Divers | |
| | | Assurances | 500 |
| | | Cours/perfectionnement | 502 |
| | | Co-voiture | 504 |
| | | Croissance personnelle | 506 |
| | | Déménagement/transport | 508 |
| | | Échange téléphonique et autres | 510 |
| | | Entrepreneurs/divers | 512 |
| | | Escotisme | 514 |
| | | Marriage et réception | 516 |
| | | Massage-thérapeute | 518 |
| | | Massage non-sexuel | 520 |
| | | Massage-automatique | 522 |
| | | Médecine alternative | 524 |
| | | Escorte | 526 |
| | | Conditionnement physique | 530 |
| | | Remboursement | 532 |
| | | Santé/esthétique | 534 |
| | | Traitement | 536 |
| | | Transport demandé | 540 |
| | | Collecteur | 544 |
| | | Vacances/voyages | 546 |
| | | Avs | |
| | | Activités diverses | 603 |
| | | Agences de rencontre | 607 |
| | | Avs de naissance | 611 |
| | | Avs divers et légaux | 615 |
| | | Bénévoles | 616 |
| | | Billets | 617 |
| | | Cartes mondiales | 618 |
| | | Clubs sociaux | 619 |
| | | Encans/Ventes | 621 |
| | | Messages personnels | 623 |
| | | Perdu/trouvé | 625 |
| | | Souhaits | 627 |
| | | BAZAR et SERVICES | |
| | | 390-627 | |
| | | MARCHANDISES DIVERSES | |
| | | Accessoires de jardin | 395 |
| | | Alimentation/aliments naturels | 397 |
| | | Ameublement/appareils ménagers | 399 |
| | | Animaux | 400 |
| | | Antiquités | 403 |
| | | Appareils orthopédiques | 404 |
| | | Artisanat | 407 |
| | | Bois de chauffage | 410 |
| | | Cabanons | 411 |
| | | Cellulaires | 412 |
| | | Coin du bébé | 413 |
| | | Equip. de bureau, commerce | 420 |
| | | Propriétés commerciales et industrielles | |
| | | Bureaux | 230 |
| | | Bureau à frais partagés | 232 |
| | | Commerces | 234 |
| | | Entrepôts | 236 |
| | | Locaux | 238 |
| | | Propriétés commerciales | 240 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES | 242 |
| | | Services immobiliers | 245 |
| | | À louer logements | |
| | | Ancienne-Lorette | 250 |
| | | Beauport | 251 |
| | | Cap-Rouge/St-Augustin | 252 |
| | | Centre-ville | 253 |
| | | Charlesbourg | 254 |
| | | Condominiums à louer | 255 |
| | | Côte-de-Beauport/Île d'Orléans | 256 |
| | | Dubouche/Les Saules | 257 |
| | | Lebourgneuf/Le Mesnil/ | |
| | | Charlesbourg-Ouest | 258 |
| | | Limoulu | 259 |
| | | Loretteville/Neuchâtel | 260 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE VÉHICULES | |
| | | 949-988 | |
| | | Le Supermarché de l'auto usagée | |
| | | Voitures 1995 et moins | 949 |
| | | Voitures 2000 à 6995 | 950 |
| | | Voitures 7000 à 11995 | 951 |
| | | Voitures 12000 à 16995 | 952 |
| | | Voitures de 17000 et plus | 953 |
| | | Voitures sport et anciennes | 956 |
| | | Voitures services connexes | 958 |
| | | Camionnettes/utilitaires de - 6995 | 960 |
| | | Camionnettes/utilitaires 7000 à 11995 | 961 |
| | | Camionnettes/utilitaires 12000 à 16995 | 962 |
| | | Camionnettes/utilitaires 17000 et + | 963 |
| | | Camions à vendre | 965 |
| | | Véhicules récréatifs | |
| | | Autos à louer | 967 |
| | | Garage à vendre | 968 |
| | | Avions | 969 |
| | | Garages/stat. à louer/entreposage | 970 |
| | | Pièces de véhicules/accessoires/remorques | 971 |
| | | Réparation/entretien/dépannage | 972 |
| | | Camions à louer | 973 |
| | | Motoneiges | 975 |
| | | Motocyclettes | 977 |
| | | Roulettes/tentes-roulottes/motoneiges | 982 |
| | | Véhicules tout terrain | 984 |
| | | Yachts et bateaux | 986 |
| | | Équipement de ferme | 987 |
| | | Machinerie | 988 |
| | | RECHERCHE/ÉCHANGE | 989 |

Retrouvez toutes les petites annonces du Soleil au 844-4444.com

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

098-388

098-388
IMMOBILIER

MAISONS À VENDRE
101 Beauport

A BEAUPORT, maison 2 étages, garage, avec revenu 3 1/2. 159 000\$. 624-3880.
AU 383 et 374 Simon Bolivar, très luxueux cottage en construction, direct constructeur, finition int. spéciale, 4 murs briques, terrain et taxes inclus, 661-8808

2 DANS 1 (5 + 4 1/2) + 2 revenus à l'étage. Appart impeccable. 666-2533
JUMELÉ avec vue sur le fleuve, chambre au r.d.c., bois franc et pièces intimes contactez-moi: Mathieu Caron 843-1151 Royal LePage Inter Québec

NOUVEAU: De toute beauté! 3 chambres à l'étage et grande pièce de séjour, plancher de chêne, foyer, bain tourbillon, terrain de 6 000 pi.ca. intime avec garage. Contactez-moi: Mathieu Caron 843-1151 Royal LePage Inter Québec Courtier

MAISONS À VENDRE
103 Centre-Ville

MAISONS DE VILLE
proximité rivière St-Charles, vue Lautesides.
Livraison printemps 2003
65, rue Renaud, Québec
522-0777 / 801-9706

MAISONS À VENDRE
104 Charlesbourg

COQUETTE maison, 3 chambres, combustion lente, terrain boisé 15 000 p.c., cul-de-sac. 85 000\$. 561-7580.

À VENDRE
105 Condominiums

A 650-9008, luxueux 5 1/2, coin est /sud-ouest, plusieurs extras, foyer, Cours Victoriennes III, 795 000 \$.
AU VERREBOURG, libre, condo 4: 169 000\$ nég., 802-4902 visitez sur www.directduproprio.com #7846

BEAUPORT très beau condo 3 / 2, 2 stationnements. Contactez-moi: Mathieu Caron 843-1151
Royal LePage Inter Québec Courtier

BEAUPORT, condo 4 1/2 950 ca., dans immeuble de 6 condos, très propre, tranquille, 67 000\$, 667-8058
BELVEDERE coquet 3 1/2 assez spacieux, accès cour int., milieu de vie agréable. 55 000\$. Agent s'abstenir. 658-3649

CAP-ROUGE, condo 4: neuf, vue fleuve, 85 500\$, Yvon Alain 623-3366
CHARLESBOURG, 2 condos, un 2e étage et un 3e étage, 74 900\$ ch. situé au 9079, boul. du Jardin. Après 17h seulement. 653-8283, pag. 260-1074

«LES VICTORIENNES» à Québec, 2919, rue Lemeux, 1, 2, 3 chambres
CONDO-modèle à visiter 688-4448
LOUISBOURG, 2 chambres, 16e étage, stationnement, vue fleuve, 640-0639

MONTCALM, 1180 Moncton, 4 1/2 face aux Plaines, 1080 p.c., stationnement int. 623-3922, 527-8826.

COIN 80 IÈME RUE
DOMAINE DES DIAMANTS

PRESTIGE
LUXE ET CONFORT
QUALITÉ SUPÉRIEURE
4 1/2 • 5 1/2
OCCUPATION 2003
955-8992
www.domainedesdiamants.com

NOUVEAU À Charlesbourg
Le Monte Carlo Phase II
Déjà 45 de vendus, en reste 14
Faites vite! 626-7575

SECTEUR Campanile condo 4 1/2, stationnement int., piscine, près des services, agents s'abstenir. 658-4485.

GISELE LALANCETTE
653-1236

Condo situé dans un immeuble prestigieux, près rue du Campanile, Ste-Foy, 2 chambres + coin informatique, 2 stationnements, piscine, rangement. Décor raffiné et chaleureux, bois franc, produit unique! Ne tardez plus. Prix: 174 000 \$.
La Capitale Cité courtier immobilier

Hélène G. Porlier
BONNE ANNÉE
À TOUS MES CLIENTS!
STE-FOY, «Le Classique», sud-ouest rez-de-chaussée, 1330' ca., 3 chambres, 2 stationnements, 653-1236.
La Capitale Cité courtier immobilier

MAISONS À VENDRE
108 Lebourgneuf/Le Mesnil
Charlesbourg Ouest

LE BOURGNEUF, bungalow brique, 29x45, 3 chambres, 2 salles bains, planchers lattes, toit ciseau, entrée sous-sol, terrain paysager de plus de 10 000 ca., entrée interbloc, 175 000\$, 624-1805

MAISONS À VENDRE
109 Limoilou

COQUETTE résidence, avec 2 chambres, bois franc, garage, contactez-moi: Mathieu Caron 843-1151
Royal LePage Inter Québec courtier

MAISONS À VENDRE
112 Rive-Sud

BREAKYVILLE, 2 chambres, terrain 12 000 p.c., boisé, 139 000\$, 832-8981
CHARNY grand jumelé 4 chambres vaste terrain, abri auto, 91 500 \$, 832-7185

LEVIS, jumelé 3 chambres, près des services, 2 salles de bains, 837-0069

NICOLE LEMELIN
653-1236

À LEVIS tout nouveau! 52 La Martine, coquet bungalow avec garage, rénovation cuisine thermoplastique, salle de bains, toit, fenêtres. Inclus: échangeur d'air, aspirateur central et +. Impeccable. Clé en main. Prix réaliste. Faites vite!
La Capitale Cité courtier immobilier

PREMIÈRE ANNONCE
Havre de paix. Au 1044 des Pinsons, St-Lambert. Très jolie propriété, bien entretenue, 3 chambres, verrière offrant une vue superbe sur la forêt, poêle bois, planchers bois, plaque chauffante, four encastré, bain tourbillon, 89 900 \$.
Nathalie Belley 832-1001
RE/MAX Avantages Inc
Courtier immobilier

ST-JEAN, moderne à paliers, garage, 4 chambres, patio, piscine, 839-4327

MAISONS À VENDRE
115 Saint-Sauveur

JOLI cottage rénové, cachet, 2 chambres, près services. 523-9305

MAISONS À VENDRE
116 Sainte-Foy

AU cœur Ste-Foy, grande et belle maison, 5 chambres, bois franc, lumineuse, possibilité revenu. Suzanne Dionne courtier immobilier 658-1261. directduproprio.com #7396

ST-LOUIS-de-France, joli bungalow tout brique. Rénovés: cuisine - salle bains - toiture - fenêtres: 3 chambres, 2 salles bains, planchers bois, sous-sol fini, bureau, salle familiale; garage, grand terrain, cour sud, près tout, 169 500 \$. Agent s'abstenir, 955-3880

MAISONS À VENDRE
123 Banlieue et autres secteurs

À L'ANGE-GARDIEN, nouveau, à paliers, 15 min. centre-ville, impeccable, 2 chambres, coin tranquille, cour, patio. François Bégin, Trans-Action Prestige courtier immobilier 694-9517



ALINE OUELLET
418-492-2490
Région Kamouraska



* St-Denis, construction 1999, vue sur le fleuve, 45 000\$ de terrain.



* Kamouraska, Bungalow rénové 2002. Vue indirecte sur le fleuve.

* St-Pascal Fermette: maison, grange, remise, Terrain 4 arpents.

* St-Pascal, Garage en opération avec installation d'essence 2002.

* La Pocatière, plusieurs résidences à vendre.

Royal LePage Kamouraska L'Islet courtier immobilier agréé



ST-GEORGES
Maison à paliers, très grand terrain paisible, intérieur récemment décoré. Site internet: directduproprio.com #8328, inf. rés 418-228-1603, cell. 418-774-7066.

BORD DE L'EAU, MAURICIE
Près du Lac Sasacomie. Domaine de luxe en bois rond, style bavarois avec plage 450 pi., plus maison d'invité, etc. Vendue toute meublée, 595 000 \$. Diane Lavergne, Royal LePage Maurice courtier immobilier 819-539-4451. www.royallepage.ca Inscription: 903963

IMMEUBLES À VENDRE
151 Beauport

6 LOGEMENTS de 4 1/2 impeccable sur la rue Cambronne. Contactez-moi: Mathieu Caron 843-1151
Royal LePage Inter Québec Courtier

MONTMORENCY près Châteaus, fleuve, 6 x 5 1/2 + local commercial, parking, 661-5963

RUE Manège: 1x5 1/2 libre, 2x 3 1/2 (2003) grand terrain. 139 000\$. 527-5879.

www.bernarddesgagnes.com

BEAUPORT, centre-ville, 6 logements de 4 1/2, revenu brut 28 200 \$.
Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1er Choix D.C. courtier immobilier

IMMEUBLES À VENDRE
154 Charlesbourg

DU PROPRIÉTAIRE, ensemble immobilier 50 logements, rentable. Investisseur sérieux. 456-1309

IMMEUBLES À VENDRE
159 Limoilou

4 GRANDS logements, 6 1/2, 7 1/2, 3 1/2, 1 1/2 et +, près services, 145 000 \$, 523-8890
Re/Max bois-francs courtier

MODERNE 14 logements, occupation 100%, tél. 1-800-667-0326.

IMMEUBLES À VENDRE
165 Saint-Sauveur

À 202 MARIE-LOUISE, 8 logis, 1 dépanneur rentable 245 000\$ nég., 622-0716

AUTRES PROPRIÉTÉS
200 Chalets/villégiature à vendre

MONT STE-ANNE, condo 4: foyer, 3455 à 7205\$/sem., 529-8685

PAS LOIN Mont Ste-Anne borné rivière (truite), 100% rénové, maison 2 étages ou chalet 64 900\$, libre. 842-8282

SAINTÉ-FOY, Manoir des Gouverneurs, aubaine, super grand penthouse, fraîchement décoré et meublé, stationnement intérieur, prêt à habiter, 167 000\$, 834-9601

STE-AURÉLIE, directement sur le bord du lac Abénaquis, chalet habitable à l'année, avec foyer, abris d'auto, entrée asphaltée, idéal pour sport nautique. 418-593-5016 418-226-8222

AUTRES PROPRIÉTÉS
201 Chalets/villégiature à louer

À LOUER, LO. jour, sem., chalets, tout compris, foyer, bord fleuve, 829-3672

A LAC Beauport chalet suisse, meublé, foyer, jour-sem 849-0004

A MONT STE-ANNE, maison, couche 7, Mois, sem, 2 jours min., 522-3558

CHALET à louer, Petite Rivière Saint-François, près du massif 418-435-5065

CHALET tout inclus 10 min. Mont Ste-Anne. Libre 826-1591, 529-7545

CHALET au Mont Orignal, Lac Etchemin direct sur les pentes, 882-2433

CHARLEVOIX, maison tout équipée à louer, sem./fin de sem., 3 chambres, foyer, vue fleuve, près skis alpin/fond, golf, plage. 514-328-7172. Voir photos. www.charlevoix.net/bonne-photos

COIN de paradis, chalet, foyer, bord de l'eau. Sem., fins sem. 819-362-6754

CONDO, Petite-Rivière St-François, près Massif, 2900\$ saison, 822-0749

EASTMAN, chalet bord de lac, 3 chambres, 10 min. du Mont Orford, foyer, équipe, déneigé, 1350\$/mois, 514-386-3770

ESTRIE Weedon, sem. de Relâche et autres, 3 chambres, 450-632-7387
www3.sympatico.ca/luciennej/chalet

LAC BEAUPORT, cottage 3 chambres, 2 salles bains, vue sur lac, tout inclus, janvier à avril, 2000\$/mois, 849-0013

LAC St-Joseph, 3 chambres, vue sur lac, poêle bois, tout équipé, 875-1475

MONT STE-ANNE, vue pentes, superbe condo 6: foyer, piscine, 800\$ sem., 500\$ / 3 jours, 575-0688

MONT Ste-Anne condo équipé, jusqu'à 6 personnes, sem ou mois, (819)691-0948

STONEHAM Condos à louer: studios 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres au pied des pistes, (418) 848-1000

AUTRES PROPRIÉTÉS
203 Fermes

FERMETTE 5 acres, pour retraite ou activités agricoles, à voir, (819)283-2023.

PETITE FERME de 72 acres, vieille maison, grange, hangar, près de Gently. Fernand Noël (819) 758-6441
Re/Max bois-francs courtier

PRÈS DE OKA
fermette avec fromagerie ou agricole, étable, vue sur l'eau grand terrain. 345 000\$ (514) 808-4833, Marcel Matte
Re/Max 2000 crt

ST-PAUL D'ABOTSFORD
verger à flanc de montagne, maison neuve à charpente massive, beaux couchers de soleil, 45 min. à l'est de Montréal, 550 000\$ 450-379-963

TERRE de 400 acres, grande maison 1979, 4 bâtiments isolés et garage, 30 min. de Rimouski 418-869-3526

AUTRES PROPRIÉTÉS
204 Maisons de campagne

MONTÉREGIE GRAND COTTAGE, 5 chambres, bonserie et bois franc sur 2 étages, 9.5 arpents, bord de l'eau, vue sur Mont Yamaska, piscine, 185 000\$. 514-943-1968

STE-FÉLICITE, Matane, 26x24, vue splendide sur fleuve, terrain 13 000 p.c., garage, serre, patio, 33 500\$. 418-722-7127

AUTRES PROPRIÉTÉS
208 Terrains

A ST-TITE DES CAPS
TERRAINS résidentiels. Prêts à construire. Bon prix.
Marcel Pelletier, La Capitale Cité courtier immobilier, 653-1236

A ST-JEAN-CHRYSS, ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, Tél. 839-0100.

A 79 de la CORSE (Via Georges-Mur) grand terrain boisé, 11 591 p.c. pas voisin arrière, prêt à construire, 839-3922

A ST-EMILE et Val Bélaïr, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

CHARLEVOIX, au Massif, 32000 p.c., vue sur le fleuve, aubaine, (514) 235-7794

LAC DELAGE
Nouvelle phase, terrains à vendre. Les Im des Monts Inc. (418) 628-9662

LEVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Terrains à 7km du Massif Ivers Baie St-Paul, 40 000' ca et +. Pour chalets

ST-LAURENT I.O. NOUVEAU PRIX 32 000 pi. ca. borné au fleuve, joli boisé, prêt à construire.

ANDRÉ COULOMBE
La Capitale Cité courtier immobilier 653-1236, 829-3819

ST-NICOLAS - phase II - terrains résidentiels à vendre. 836-5169

TERRAINS à St-Georges de Beauce pour chalets ou résidences, coin tranquille, financement si désiré. Pour de plus amples informations: 861-9001, 808-1225, 774-6432

AUTRES PROPRIÉTÉS
210 Terres

A ST-EMILE et LAC ST-CHARLES plusieurs propriétés de 200 000 à 800 000 p.c. Tél. 527-1179.

TERRE à bois pour gens désirant se construire Tewkesbury 1 000 000 p.c., Laurent Page 647-8962, Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier

TERRE à développer 3 000 000 p.c., St-Étienne, constructeurs seulement, Laurent Page 647-8962, Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier

AUTRES PROPRIÉTÉS
212 Villégiature hors Québec

À VENDRE
FLORIDE - Fort Lauderdale. Spécial: condo spacieux, 1 chambre, 2 salles bains, entièrement meublé, 55 ans +, 12 min. de plage, club house, activités, piscine chauffée, 32 000 \$ U.S. 1 (954) 683-7605, 1 (954) 701-4456

A 841-0122, 653-3830, condo 3 1/2: Pompano, piscine, très propre.

A Miami Sunny Isles, luxueux condo Les Pélicans, 5 jan. - 14 fév. 305-933-9789

FLORIDE, ST-PETERSBURG App.162 chambres, 100 de la plage CANADIEN "AU PAIR"!! 727-360-8337 notel@att.net

HALLANDALE, maison 2 chambres, bord de lac dans Park Lake, du 15 jan., minimum 2 mois, 1400\$ US/m, 418-228-2787

HOLLYWOOD BEACH, meilleurs prix disponibles, beau motel sur la plage, 1 chambre et studio. 1-954-260-8573

MAISON modle double, 2/2, 3 mois 1 (954) 562-2602
gillesbel80@hotmail.com

MIAMI BEACH, Collins Av. luxueux condo, vue mer. Avril +, 663-2931.

NORD Miami Golden Strand, studio, 22 fév au 8 mars, 550\$ US sem, condo 15 mars au 19 avril, 600\$ US sem, André 418-654-6228.

NORTH MIAMI BEACH, condo 2 chambres, 2 salles de bains, près de la mer, vue superbe, sécuritaire, 700\$US/sem., 1-888-343-8085

POMPANO, Garden By The Sea, sur 1A1, 2 chambres, avril et +. 418-681-1005

AUTRES PROPRIÉTÉS
214 Recherché échange

RECHERCHE chalet à louer pour l'été, directement au bord de l'eau, dans un rayon 1 heure centre-ville de Québec, 834-1803 après 19h

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
230 Bureaux

A 681-8151



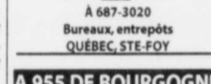
BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LEVIS
DE 250 A 10 000 P.C. PLUS

COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458



500 A 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS



A 687-3020
Bureaux, entrepôts
QUÉBEC, STE-FOY

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé, 200 à 1 200 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322

A PARTIR DE 300\$, surtaxe incluse, 250 pi. ca. et plus, rénové, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443.

À LOUER SUR QUATRE-BOURGEOIS
Espaces à Bureaux,
À partir de 500 pi.ca., 623-2972

À louer 2200 p.c. sur 2 étages, 750\$/p.c. Parc Jean-Talon N., Ste-Foy, 527-2544

ARTÈRE ACHALANDÉE
1200 à 1700 p.c. clés en main, libre imm. 687-4422 www.1175charest.ca

Au 320 St-Joseph est
(Bibliothèque Gabrielle-Roy)
700 à 2100' ca. Bureaux
et commerces, 523-7777

AU 1001 route de l'Église, face Hôtel-de-Ville de Ste-Foy, 350 à 900 pi.ca., à partir de 350 \$ /mois tout inclus, parking, 692-5244.

AV. ST-Sacrement, à louer, chauffé, climatisé, 200 p.c., à 1100 pc 563-6464

BEAUPORT, ave Royale, près autoroute, à 5 min. Québec, 300' à 2500'ca, tout inclus, grand stationnement, 663-2931

BL. René-Lévesque O., 850' incluant cuisine, salle bains, chauffé, éclairé, 563-7864

CHARNY, HENRI 1V/CHALVEAU, VIEUX LEVIS, 500' CA ET PLUS. GIRES.COM GESTION IMMOBILIÈRE, 832-9333.

HAUTE-VILLE, de 500 à 5000 p.c., aménagement sur mesure, immeuble de qualité, 694-1185.

335 ST-JOSEPH est, 1050' ca., rénové, planchers bois, tout compris 14 \$ p.c. sauf surtaxe, accrédité CNNTQ. Jour 529-2245, soir et fins sem. 561-4860

VIEUX-PORT 35 Quai-St-André de 1000 à 3000 p.c., 1er étage, 14 \$/pi. tout compris sauf la surtaxe: libre. 561-4860

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
232 Bureaux à frais partagés

A STE-FOY - BOUL LAURIER
Meublé, fax, photocopie, secrétariat, salle de conférence, prix compétitif. TÉL. 6 5 3 - 7 4 5 8

A 626-3963, trois grands bureaux rénovés, stationnement, salle de réunion, au 2785 ch. Ste-Foy, à Ste-Foy.

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES
Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

EXCEPTIONNEL! Modernes, à partir de 9.16\$/p.c. stationnements et SUITES 687-4422 www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200\$/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

PROFESSEUR espagnol portagerais beau local St-Sacrement, avec prof de langues, parking gratuit 527-0492

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
234

IMMOBILIER

à vendre, à louer
et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

LOGEMENTS À LOUER

251 **Beauport**

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 3705 mois, février, déneigé, 660-6901.

4 1/2 CHAUFFÉ, 4605 chauffé, eau chaude, libre, pag. 664-4919 ou 666-0809

DANS COOP, grand 4 1/2, 510 \$ tout compris, stationnement, jan. 661-9145

NOUVEAU, 2x4 1/2, rénovés, bois franc, 5 min. centre ville, 750 \$, chauffé, éclairé, libres, 683-3654, 681-7905

LOGEMENTS À LOUER

252 **Cap-Rouge Saint-Augustin**

CAP-ROUGE, grand 5 1/2 rénové, 2 salles bains, vue partielle fleuve, stationnement, 1er déc., 8905 mois, 653-3616

LOGEMENTS À LOUER

253 **Centre-Ville**

DE LA SALLE, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 3e étage, libre 15 jan. 261-2087

FÉVRIER, superbe 4 1/2 murs brique, bois, air climatisé, 7955 mois, 575-0688

QUARTIER ST-ROCH, grand 3 1/2, rénové dans son cachet, chauffé, éclairé, câble, planchers bois, entièrement meublé avec style, rez-de-chaussée, grande terrasse, 5755, libre imm., 529-9959.

QUARTIER ST-ROCH, 1 1/2 3955 lumineux, ascenseur, face bibliothèque Gabrielle-Roy, intercom, eau chaude non chauffé, janvier, 264-4597

ST-VALLIER est, 3 1/2, 4 1/2, bois franc, libres, 572-5035.

LOGEMENTS À LOUER

254 **Charlesbourg**

A 622-0910
Pour fév. - 5e Avenue Ouest
4 1/2 Entièrement rénové
530 \$ rien d'inclus
A 623-4006 Poste 106
www.logisbourg.com

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA
Béton, ascenseur, piscine, tennis
1 1/2 à 5 1/2 fév. et juillet 627-2052
A 843-3207, superbe 4 1/2, grand, tranquille, sous-location, libre fév. ou mars, 5955 eau chaude incluse.

3 1/2 BOIS franc, chauffé, eau chaude, entrée lav-séch. Fév. 627-0576

LUXUEUX 4 1/2 1000\$ca., stationnement int., ascenseur, libre, 7455, 634-1148

À LOUER

255 **Condominiums**

A 802-1364
Le Mistral

3 1/2, 4 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meublés.

À PLACE ROYALE, magnifique condo, 1 chambre, foyer, climatisé, tout meublé, tout équipé. **LISE M. GAUTHIER**, 694-1221, LMG courtier immobilier.

À VOIR! BEAU MEUBLÉ

Vieux-Port, 3 1/2 tout fourni, parking int., immeuble de qualité, vue fleuve, ascenseur, climatisé. **Alain 692-1600**

A 650-9008, très luxueux 5 1/2, coin est /sud-ouest, plusieurs extras, foyer, 2000 \$ /mois. Cours Victoriennes III.

AVEC 2 salons, 2 salles de bains, planchers de bois, walk in, neuf, 684-0016

AVEC entrées privées, planchers de bois, 4 1/2 et 8 1/2 neufs, insonorisés béton, armoires luxueuses, 1 ou 2 étages. **7905 et plus, 684-0016.**

3 1/2 BEAUPRÉ, 0.6km du Mont Ste-Anne, semi-meublé, chauffé, éclairé, foyer, piscines int., ext. sauna, grand balcon, câble tv, gym, 440 \$ /mois, 651-6117.

BEAUX MEUBLÉS VIEUX-PORT, 3 1/2, tout équipés, mur brique, garage, 692-3931.

CAP-ROUGE, 5 1/2 sur Caroline Vallin, sous-louer jusqu'à 30 juin, 832-5344

COURS Victoriennes, luxueux 4 1/2 bois franc, garage, 12505, 651-6598

JARDINS MÉRICI, 3 1/2 design exceptionnel, stationnement int., accès piscine, juil. Jour 681-4641, après 18h, 955-1844

MAGNIFIQUE condo 3 1/2, 850 pc, 5 électroménagers et stores inclus. Ensoleillement. Nouveau St-Roch face parc, libre imm. 7755 Possibilité location de stationnement int. 524-5364

MONTCALM, face au Grand-Théâtre, 3 1/2 meuble et équipé, parking et piscine intérieurs, location à court ou long terme, 1 600 \$, 261-3211.

MONTCALM magnifique 7 1/2, 2 étages, bois franc, 2 parkings. Fév. 688-8531

ST-ROMUALD, condo 4 1/2 récent, secteur tranquille, pas voisin arrière ni au dessus, insonorisé à 5 min. des ponts, 7505/mois, libre avril, 834-0251.

STE-FOY, près centres achats, superbe condo 5 1/2 meublé, tout équipé + ordinateur, 1er fév. 11505/mois, 847-3051.

LOGEMENTS À LOUER

257 **Dubéger Les Saules**

LOGEMENTS À LOUER

258 **Lebourgneul/Le Mesnil Charlesbourg Ouest**

GRAND 4 1/2, béton, alarme, intercom, juin, juillet, bois, céramique, tapis, *piscine, à partir de 5955, tél. 627-5414.

LOGEMENTS À LOUER

259 **Limoilou**

A STE-ODILE

Meilleur rapport-qualité-prix
Insonorisé, près de tous les services, piscine ext.
2 1/2 • 3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
626-5468, 623-8621, 628-2797

BEAU 4 1/2 chauffé, libre, 5505, répond. 529-6620.

4 1/2 DEMI-SOUS-SOL dans résidence privée, tranquille, non fumeur, chauffé, stationnement, 4505, libre, 628-8016.

ST-PASCAL, 4 1/2 chauffé, idéal retraités autonomes, non fumeurs, pas d'animaux, pas de parking, 663-7210

LOGEMENTS À LOUER

261 **Montcalm**

BEAU 2 1/2 près Cartier, meublé, literie, vaisselle, au mois + 681-6937, 683-2139

A HABITAT

435 - 440

NOUS VOUS PROPOSONS

DE BEAUX GRANDS

3 1/2 - 5 1/2

CALME ET SÉCURITAIRE

piscine stationnement int. cafétéria dépanneur salle de conditionnement salon de coiffure inclus le chauffage et l'électricité.

Au coeur du quartier Montcalm et près de tous les services
687-1123

A LOUER, très beau 2 1/2, ensoleillé, vue sur le fleuve, Jardins Mérici, 6725 chauffé, éclairé, stationnement int. stores, poêle, frigo, libre 2 mars, 682-5844.

À LA TOUR ST-JEAN, studio, intercom, béton, piscine et garage intérieurs. Libre. 529-0227.

A ST-SACREMENT, 3 1/2 moderne, 2 étages, aires ouvertes, stationnement, 625 \$ non chauffé. Libre. 525-7889

2 1/2 3 1/2
Avec cachet, haut de gamme, meublés, tout inclus, literie, vaisselle, câble, téléphone, bail d'un an, de 8505 à 11505 par mois

Société Immobilière Montcalm 647-4011

GRANDE-ALLÉE, condo 2 chambres, 2 salles de bains, climatisé, garage, 11005/mois, libre, Guy 523-5329

BEAU 5 1/2, fév., bois franc, très propre, chauffé, 930 \$, 652-3529.

MAGNIFIQUE 5 1/2, 2 chambres, vue vertigineuse, entièrement rénové, bois franc, libre imm., 825 \$/mois, 265-7264, 686-6395.

LES JARDINS ST-SACREMENT
Résidence sécuritaire et accueillante pour aîné(e)s, charmants appartements.
STUDIO 3 1/2 4 1/2 avec services, urgence, infirmier 24 h repas, ménage, animation, libre immédiatement.
Visite sur rendez-vous
681-3813

SAMUEL HOLLAND
COMPLEXE IMMOBILIER PAR EXCELLENCE

830, av. Ernest-Gagnon, Québec

- Studios et appartements
- 1, 2 ou 3 chambres
- Stationnement intérieur
- Centre sportif, piscine, bain tourbillon
- Clinique médicale, dentaire et pharmacie
- Sécurité 24/24, 7jrs/7
- Et plusieurs autres commodités

(418) 681-4601
lun. - mer. - ven.: 8h30 à 20h30
mar. - jeu.: 8h30 à 17h • sam.: 10h à 14h



A 687-2610
www.abi.ca

appartements haut de gamme

LE LAURIER & LE MONTMORENCY

Tél. 573-4144
portier, terrasse, stationnement
Aussi 1 1/2, 3 1/2, court-terme
litterie, vaisselle, ménage, etc.

PLACE DU PARC & SAMUEL DE CHAMPLAIN

Tél. 573-4140
Piscine et stationnement intérieurs

5 1/2 ACCES contrôlé, garage int., piscine, cafétéria, coiffeur, etc...
Entrée lav.-sècheuse, libre imm. tout inclus, à sous-louer 9505 jusqu'en juillet, régulier 13005. **688-4792**

3 1/2, **GRAND, ensoleillé**, rénové, bien situé, quartier St-Sacrement, 4955 mois chauffé, disponible 1er février ou 1er mars, **tél. 527-2124.**

3 1/2 AV. Murray, chauffé éclairé, eau chaude bois, fév. 687-9641, 682-5449

JANV., grand 3 1/2, Village Belvédère, sécuritaire, piscine ext., stationnement int., 7405/mois. 683-6334

JUIL, grand 3 1/2, planchers bois, recherche locataire tranquille, de 4755 à 5255, tout inclus, 686-7708

JUIL, 7 1/2 3 chambres, ch. Ste-Foy/Joffre, rénové, parking, bois franc, locataire tranquille, chauffé 8605, 836-7708

BEAU 5 1/2, fév., bois franc, très propre, chauffé, 930 \$, 652-3529.

MAGNIFIQUE 5 1/2, 2 chambres, vue vertigineuse, entièrement rénové, bois franc, libre imm., 825 \$/mois, 265-7264, 686-6395.

LOGEMENTS À LOUER

262 **Rive-Sud**

AVEC ENTRÉES privées, planchers de bois, 4 1/2 et 8 1/2 neufs, insonorisés béton, armoires luxueuses, 1 ou 2 étages. 7905 et plus. tél. 684-0016.

LOGEMENTS À LOUER

263 **St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport**

À ST-ÉMILE 4 1/2 demi-sous-sol clair, 4755 à louer le plus tôt possible, 845-3460

LOGEMENTS À LOUER

265 **Saint-Sauveur**

GRAND 3 1/2, 355 \$/mois, non chauffé, non éclairé, 524-4406.

ST-SAUVEUR 1 1/2 libre, chauffé, éclairé, rez-chaussée, 3505, 683-5634

LOGEMENTS À LOUER

266 **Sainte-Foy**

A 802-1364

Le Mistral

3 1/2, 4 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meublés.

4 1/2, 2 1/2, 1 1/2 BOIS, à l'étage, stationnement, buanderie, janvier, 656-9137

1ER juillet, 6 1/2 semi-meublé, près Place Ste-Foy, idéal 4 étudiants, 681-9818

2 1/2 LIBRE 1er février, semi-meublé, 3605 tout inclus, 264-5112.

2 1/2 1 FÉV. TOUT COMPRIS 654-2812 658-4298

GRAND 4 1/2 stationnement int., intercom, béton, tout rénové, fév. 6805 Après 18h 653-5733, jour 266-8336

PRES hôpital Laval et université, 2 1/2 semi-meublé, libre imm. 653-4814

LOGEMENTS À LOUER

268 **Sillery**

GRAND 5 1/2, chauffé, rue Maguire, stationnement, **10005, libre, 686-0412**

3 1/2, SEMI-MEUBLÉ, chauffé, eau chaude fournie, **4456, 683-3023.**

LOGEMENTS À LOUER

270 **Vanier**

À louer grands logements, rénovés, tranquille, 3 1/2 libre janv., 5 1/2 libre mars, près Christ-Roi, 687-2257.

LOGEMENTS À LOUER

272 **Vieux-Québec Haute-Ville**

A 46, rue St-Louis, fév., beaux studios meublés, chauffés, éclairés, mur pierre, originalité, tranquillité, 6 mois min. 6255, 6355, tél. 825-2364.

4 1/2 PRES PLAINES
Tout meublé, courte durée, 4505/sem. 527-2141. frmarcotte3@hotmail.com
JOLI studio, meublé, équipé, câble, 7505/mois, 524-4184

D'AUTEUIL et ST-LOUIS, 3 1/2 5 1/2

2 foyers, avril. 1 1/2 2 1/2 janv. tout inclus, court et long terme. 692-3060, 265-2343, 694-4074

À LOUER

282 **Maisons à louer**

ACCES/vue fleuve, neuve 2002, garage, 2 salles bains, planchers bois 684-0016.

AVEC 2 salons, 2 salles de bains, planchers de bois, walk in, neuf, 684-0016

CAP-ROUGE, jumelé neuf, 22x30, 2 étages, situé bord du fleuve de la Plage St-Laurent, bois franc, céramique, podium, douche en coin, 254-9549

POURQUOI LOUER?

MAISONS À PARTIR DE 5955/mois à Lac St-Charles; 6055/mois à Val-Bélair; 6955 à Charlesbourg. Peu ou pas de comptant **576-0853** Lise Lessard

RECHERCHE jumelé ou maison à louer dans le secteur de la nouvelle ville de Lévis (entre St-Romuald et Pintendre), 572-8631 ou 833-9509.

RECHERCHONS maison seule avec terrain, min. 3 chambres, pour juillet prochain, Rive-Nord, 861-9235

STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, Le Corbusier, 15005, 653-2495

À LOUER

285 **Résidences personnes retraitées**

BOISÉ ST-AUBERT - CHARLESBOURG
Juil. 2003, 3 1/2, 4 1/2 neufs, planchers bois, système d'appel, infirmières, ascenseurs, programme d'activités, 684-0016

À PARTAGER

287 **Maisons, logements ou condos**

A l'île d'Orléans, maison endroit tranquille, vue fleuve, 375 \$/mois, 829-0896

FEMME non fumeuse, 6 1/2 Beauport, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, tél, câble, parking, cour, 5105, 821-4096

GRANDE maison et terrain, près université et services, 658-0494

LES SAULES, maison, avec non fumeur, très propre et bien décorée 871-2288

PERSONNE d'un certain âge partagerais logement, avec personne sérieuse, honnête et propre, 841-4818

RECHERCHE dans le Vieux-Québec, St-Roch ou dans Limoilou une colocation dans un endroit paisible. Travail à Québec la semaine (du mardi au vendredi). Pour me rejoindre: decoucy88@hotmail.com ou (418) 528-3873

STE-FOY, grande maison à partager avec coloc. Sophie 872-3059

RECHERCHÉ

288 **Logements**

BEAUPORT, recherche maison mobile 3 chambres ou 5 1/2 avec sous-sol, à partir de février, à long terme. 872-0690

CHAMBRES À LOUER

304 **Charlesbourg**

CUISINE commune, entrée privée, près polyvalente et cégep 628-1706, 848-3326

CHAMBRES À LOUER

311 **Montcalm**

EN milieu familial. Pension complète si désirée, autobus à la porte, 10 min. de l'Université Laval. Après 18h: 683-6429

CHAMBRES À LOUER

316 **Sainte-Foy**

A 658-5714, face cégep Ste-Foy, université, chambre avec cuisine, tout inclus

A 657-2231, près Plaza Laval, entrée privée, tranquille, câble, tél., cuisine

CÉGEP/UNIVERSITÉ, rue Bonair, entrée privée, laveuse - sècheuse, non fumeur, tout inclus 3005. **872-9602.**

ÉTUDIANTE non fumeuse, entrée seule, entrée lav./séch., 240 \$, 651-1962.

ÉTUDIANTE non fumeuse, cuisine, entrée privée, près université, 687-9394

POUR monsieur travailleur, non fumeur, cuisine, stationnement 653-3522

STUDIO pour étudiante, non fumeuse, entrée privée, câble, 653-7526.

CHAMBRES À LOUER

318 **Sillery**

GRANDE, ensoleillée, secteur de choix, près université, 687-7897.

CHAMBRES À LOUER

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services



BAZAR et SERVICES

MARCHANDISES DIVERSES
Ameublement
appareils ménagers

A LIQUIDER matelas 39" 54" 60" bas prix, tapis, portes, etc. 877-9664.

ACHAT ET VENTE
d'appareils neufs et usagés
Domage de transport
Réparation échange 529-9488
Garantie 1 an. App. électriques
P. Robitaille Inc. 504 Canadière

ACHAT - VENTE - SERVICE
APPAREILS ELECTROMENAGERS
MOZART REFRIGERATION
842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI
ANTIQUITES et DIVERS 837-6436

BANCS de quêtes en pin. Neufs,
fait par artisan, 100 \$, 626-7021

CAUSEUSE et fauteuil, vert foncé, 75\$
chaque, 2 bibliothèques murales
mélanges blanche 50\$ chaque; 1
bureau de travail 2 tiroirs et 1 classeur
905 626-7728

CUISINIÈRE GE, blanc et noir, 4 ans
usage, état de neuf, 300\$, 622-0130

LAVE-VAISSELLE 2005, GE
658-0838

LIT D'EAU et matelas d'eau, causeuse 2
places, 1 chaise antique, stéréo provin-
cial français, divan-lit, 667-1699, 576-8615

MEUBLE vidéo stratifié, système tv
escamotable, rangement 250 CD,
canapé 4 places, duvet, alcantara, bleu,
fauteuil 1 1/2 place, duvet. Le tout 4900\$,
peut vendre séparément, 884-3366

MEUBLE jardi en «L», a huche, acajou,
impeccable, 125 \$, 628-1649.

MEUBLES, appareils usagés, jouets,
vaisselle et divers, 845-0130, au
1926-1936 boul. Bastien, Neufchâtel

CHIOTS Caniche Royal, 2 mâles noirs,
1 mâle brun, 15 lbs, adulte, 834-0608

JEUNES SERINS CHANTEURS MÂLE
40 \$, FEMELLE 20 \$, 651-8799

PYTHON ROYAL + 1 TERRARIUM 150\$,
845-1700

REFUGE LE SANCTUAIRE recherche
famille pour Aja Superbe félin 2 à 3
ans, très très calme et affectueux idéal
pour personne âgée, 605, 836-5334

SHIH TZU, Yorkshire Terrier, Teckel
Toy, Lhasa Apso, Boxer, caniches
croisés, Yorkshire, 449-3154

MARCHANDISES DIVERSES
403 Antiquités

ACHETONS A DOMICILE
ANTIQUITES
DE TOUTES SORTES
"SUCCESION"
684-8067
PAYONS COMPTANT

A DESCHAMBAULT, entrepôt 2 étages,
magasin, 216, rte 138, 1-800-551-6920

DÉCAPAGE ET RESTAURATION
MEUBLES
20 ANS D'EXPERIENCE, TRAVAIL
SOIGNÉ, BON PRIX. LUC 825-2920

GRAND CHOIX, bon prix. Ouvert
sam. et dim. Autre temps sur rendez-
vous 266, rte du Vieux-Moulin,
St-Isidore. 882-0886.

MARCHANDISES DIVERSES
404 Appareils orthopédiques

FAUTEUIL, géométrique, servi 1 an valeur
1200 \$ pour 700 \$, 667-3628 après 18h

MARCHANDISES DIVERSES
410 Bois de chauffage

A VENDRE, ÉRABLE, MERISIER
16" et 12". Tél. 836-1730

BOIS VERT 16" rond: 52\$/fendu 60\$
érable, merisier, hêtre 849-8812.

MARCHANDISES DIVERSES
413 Coin du bébé

À CYBER PC ordinateur complet
AMD duron 850 5255
657-4688 226-9654 www.cyberpc.ca

COURS à domicile, Internet, Word,
Excel, Powerpoint, 688-7486

DEPANNAGE INFORMATIQUE
Pièces et systèmes complet, achat,
vente. Échange. Prix étudiant 7
jours / 7 soirs. Expert Info 527-9223

GRAND CHOIX DE RÉUSINÉS depuis
1986, 847-1581, www.cl.gc.ca

I-MAC G-3, 233 Mhz
160 mb, lecteur CD, 7205, 659-5622

PENTIUM 1/II/III à partir de 1205 et +
Écrans 15"/17"/19"/21" à partir de 605
Jour, soir, 7/7, 656-9753

PORTABLES
P II 266MHZ 4.1 gig, CD, écran 13.1",
160 meg, 6755 - 656-9753

PROBLÈMES avec votre ordi. Instal-
lation, configuration, tarif abordable.
formation internet possible 626-5480.

MARCHANDISES DIVERSES
444 Photographie

BOÎTIER numérique SLR Fuji S1-Pro,
6.1 millions de pixel, 1500\$ (accessoires
disponibles en sus), 836-2240 après 18h

CAMERA numérique Canon Power
Shot S-300, 2.1 méga pixels, 521-3300.

MARCHANDISES DIVERSES
449 Systèmes de son télévisions

TELEVISION portable Sanyo couleurs
20 po, bonne condition, 505, 522-8733

MARCHANDISES DIVERSES
450 Tableaux encadrement

TABLEAUX de peintres québécois,
bon prix. Succession, 261-5109.

MARCHANDISES DIVERSES
457 Vêtements

LOISIRS
474 Livres / timbres monnaie

ACHAT LIVRES, DVD, DISQUES COM-
PACTS, BANDES DESSINÉES, 575-2737
ALLONS À DOMICILE

ACHAT de livres, bandes dessinées,
661-6907.

ACHAT CD, livres, DVD, 33/45,
VHS, BD. Le meilleur prix! 621-9111

TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation,
vente, service courtis, 872-8243.

LOISIRS
475 Musique

ACCORDEON Messervier 4 jeux en
RE, parfaite condition, comme neuf,
valeur 2600 \$ pour 1900 \$, 337-8075

GUITARES USAGÉES
Garantie 1 an, aussi cours, Atelier
Denis Tremblay 688-1565 jour / soir

PETIT piano à vendre, excellente
condition. Garantie. 688-8567

PIANO droit Hallet Davis, banc, cof-
fret, très bon état, 2500 \$, 831-4482.

PIANO droit Youngchang, hauteur 43",
impeccable, noir, 2800\$, 871-2397

SAXOPHONE Alto Yamaha 1 (418)
248-6091 ou soir 527-4912

EMPLOI
481 Offres d'emploi

AGENT(E) TÉLÉMARKETING
Pour vente billets spectacles corpora-
tifs. Entreprise sérieuse. Temps plein.
Disponibilité immédiate. Salaire +
bonus. Expérience requise.
Envoyer C.V. par télécopieur
Françoise Parent 647-2121
ou par courriel
fparent@quebecom.com

**ATTENTION! Recherche 15 person-
nes bilingues pour travailler à domici-
le. Aucune expérience requise.
Pour info: 1-888-232-1938**

AGENT IMMOBILIER DEMANDÉ
Autonome. Information sur rendez-
vous. Jean-Guy Rochette, Ad Lib
courtier, 418-529-6799.
Courtier immobilier agréé

De 4005 à 8005 par semaine!
Temps plein seulement.
25 postes à combler immédiatement.
Entrepôt Bureau et Vente.
Tel. pour entrevue: 877-8440

DISTRIBUTION DE JOURNAUX
2 heures par jour, 7 jours semaine. Doit
posséder voiture. Environ 150\$/semaine
Contactez Martin: 955-1344

ENSEIGNANT(E)S
En éducation physique ou enseigne-
ment primaire, pour animer activités
parascolaires (ex.: mini-basquet,
soccer, théâtre, informatique).
Salaire: 15 \$ à 21 \$/h.
Appeler M. Tremblay (418) 686-1366

FLEURISTE DEMANDÉ(E)
656-0947

GUIDE
De la mi-avril à la fin juin

Emploi:
• Guide-accompagnateur/
Groupes étudiants
• Visite à pied

Pré-requis:
• Aimer travailler avec des
jeunes de 13-16 ans
• Connaissance en histoire sou-
haitable mais non obligatoire
«Une formation complémen-
taire sera donnée aux candi-
dats retenus»

Faire parvenir C.V. aux coordo-
nées suivantes:
Le Soleil Dépt. A-222, 925, ch.
St-Louis, C.P. 1547, Succ.
Terminus, Québec G1K 7J6.

HOLDER, restaurant bar, Montréal
cherche maître d'hôtel, serveurs-
(euses), commis, sous-chef, cui-
siniers(ères), plongeurs pour nou-
veau restaurant à Montréal; ouver-
ture mars 2003. Expérience perti-
nente requise. Fax ou courriel seu-
lement. Télécopieur: 514-866-7088,
cfe.nouveau.monde@sympatico.ca

MÉCANICIEN DEMANDÉ
avec expérience
pour machinerie
lourde et camions
Cinq jours par semaine
Communiquez avec
Normand
L.T. Bouchard inc.
Saint-Urbain
comté de Charlevoix
(418) 639-2611
(418) 639-2218

PRÉPOSÉ(E)
DE CAFÉTÉRIA
Centre d'accueil
privé/St-Romuald
POSTE À TEMPS PARTIEL
6h45 à 14h15 de semaine,
une fin de semaine sur deux,
disponible maintenant.
Laisser vos coordonnées au
527-6472 poste 223,
avant le lundi 13 janvier, midi

PROFESSEUR(E)
D'ANGLAIS
Demandé(e) pour travailler à
temps partiel ou temps plein le
jour et en soirée. Pouvoir enseigner
tous niveaux, incluant avancé.
Salaire compétitif, équipe dyna-
mique et environnement agréable.
SILA-Solutions Intégrales
en Langues d'Affaires
(418) 686-0326

SERVICES DES ESPACES VERTS
Entreprise solidement établie à
Québec, recherche AGENT(E)S à la
télévente, dynamiques, aimant le
contact avec la clientèle, pour solli-
citer de nouveaux clients.
Formation donnée par l'employeur.
Temps partiel de soir sur semaine et
le samedi de jour, jusqu'en mai 2003.
Contactez-nous au, 871-6200
Télécopieur 871-4456

**RECEPTIONNISTES et auditeur de
nuit demandés à temps partiel et
temps plein. Parfait bilinguisme.
Connaissance du logiciel H.M.I.
Expérience en service à la clientèle.
Disponibilité et flexibilité.
Envoyez curriculum vitae à:
Best Western Centre-Ville
330, rue de la Couronne
Québec, G1K 6E6
ou par courriel:
cturcotte@hotelquebec.com
ou par fax: 529-4411**

**PERSONNES dynamiques pour devenir
argilo thérapeute, 260-7159**

INFIRMIER(ÈRES) AUXILIAIRES
Résidence personnes âgées
Postes à temps complet et temps
partiel. Faire parvenir votre C.V. à:
Le Soleil, Dépt A-223, 925, ch. St-
Louis C.P. 1547, Succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.

MARCHANDISES DIVERSES
475 Musique

ACHAT CD, livres, DVD, 33/45,
VHS, BD. Le meilleur prix! 621-9111

TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation,
vente, service courtis, 872-8243.

LOISIRS
475 Musique

ACCORDEON Messervier 4 jeux en
RE, parfaite condition, comme neuf,
valeur 2600 \$ pour 1900 \$, 337-8075

GUITARES USAGÉES
Garantie 1 an, aussi cours, Atelier
Denis Tremblay 688-1565 jour / soir

PETIT piano à vendre, excellente
condition. Garantie. 688-8567

PIANO droit Hallet Davis, banc, cof-
fret, très bon état, 2500 \$, 831-4482.

PIANO droit Youngchang, hauteur 43",
impeccable, noir, 2800\$, 871-2397

SAXOPHONE Alto Yamaha 1 (418)
248-6091 ou soir 527-4912

EMPLOI
481 Offres d'emploi

AGENT(E) TÉLÉMARKETING
Pour vente billets spectacles corpora-
tifs. Entreprise sérieuse. Temps plein.
Disponibilité immédiate. Salaire +
bonus. Expérience requise.
Envoyer C.V. par télécopieur
Françoise Parent 647-2121
ou par courriel
fparent@quebecom.com

**ATTENTION! Recherche 15 person-
nes bilingues pour travailler à domici-
le. Aucune expérience requise.
Pour info: 1-888-232-1938**

AGENT IMMOBILIER DEMANDÉ
Autonome. Information sur rendez-
vous. Jean-Guy Rochette, Ad Lib
courtier, 418-529-6799.
Courtier immobilier agréé

HOLDER, restaurant bar, Montréal
cherche maître d'hôtel, serveurs-
(euses), commis, sous-chef, cui-
siniers(ères), plongeurs pour nou-
veau restaurant à Montréal; ouver-
ture mars 2003. Expérience perti-
nente requise. Fax ou courriel seu-
lement. Télécopieur: 514-866-7088,
cfe.nouveau.monde@sympatico.ca

MÉCANICIEN DEMANDÉ
avec expérience
pour machinerie
lourde et camions
Cinq jours par semaine
Communiquez avec
Normand
L.T. Bouchard inc.
Saint-Urbain
comté de Charlevoix
(418) 639-2611
(418) 639-2218

PLONGEUR Lévis
POSTE À TEMPS PLEIN
40h/sem. du lun. au ven.
de jour dans une école
Tâches: Faire la vaisselle et
chaudrons, l'entretien du
plancher de la cuisine et pla-
cer les commandes (caisses
de marchandises).
Ce poste requiert une bonne
forme physique.
Présentez-vous, le mardi, 14
janvier, entre 8h30 et 11h et
de 13h à 15h30 à la Poly-
valente de Lévis, située au
55, des Commandeurs, Lévis.
S.v.p. ne pas téléphoner

PRÉPOSÉ(E)
DE CAFÉTÉRIA
BEAUPORT
POSTE À TEMPS
PARTIEL(21 hrs)
Pour résidence de personnes
âgées. Horaire sur semaine
(matin ou soir) et fin de
semaine (1 sur 2).
Tâches: préparation, service
aux tables, mise en place,
vaisselle, etc.
Apporter votre c.v. le lundi,
13 janvier, entre 9h et midi
au 2900 rue Alexandra,
Beauport, Porte #4 à l'arrière

RÉCEPTIONNISTE
Formation en hôtellerie
ou expérience pertinente.
Bonne connaissance de
l'anglais. Permanent
32h/sem. jour et soir.
Communiquez avec
Louise Caron 827-1570
COMFORT SUITES
Ste-Anne-de-Beaupré
STATION TOURISTIQUE
STONEHAM
Entretien Ménager des
condos chalets et hotel
Bienvenue Etudiant(e)
657-1878

Technicien(ne) en impôt recherché
pour un bureau de comptable à
Charlevoix. Expérience de 5 ans
dans la préparation de déclarations
d'impôt des particuliers requise.
(TIT/PT). Temps plein de janvier à
mai. Possibilité de prolongement
sur 12 mois si autre formation et
expériences en comptabilité et/ou
vérification. Transmettre votre cv
par fax 418-628-0637, e-mail infor-
mation@hrcdd.ca ou au 9155 boul.
Mathieu, Charlevoix, QC, G1G 6J9.

TRANSFERT Environnement est à
la recherche d'une ou d'un ad-
joint à la coordination du con-
cours «Les Phénix de l'environne-
ment». Cette personne doit avoir
une formation en environnement
et une expérience en communica-
tion et en organisation d'événements.
Le bureau se trouve à
Québec. Pour plus d'informa-
tions, communiquez avec Stella
Anastasakis (418) 872-8110.

URGENT
INFOGRAPHISTE-technicien, maîtrise
les principaux logiciels sur Mac, pour
sortie de films sur imageuse.
Légers travaux de conception. Maîtrise
du logiciel Imposition un atout.
Personne autonome, minutieuse avec
entregent demandée. Poste de jour,
temps plein, 40h/sem., salaire selon
compétence. Faxez C.V. au: 682-
2271, att: Manon Leclerc

VOYAGES VASCO
Accomplissez votre rêve
devenez agent de voyages
à domicile
Emploi garanti à 100%
Formation complète incluse
Revenu possible jusqu'à
35 000\$
Investissement minime de
1800\$
Contactez
Paméla au Benoit
1-800-708-8868

EMPLOI
Services spécialisés

**J'OFFRE de corriger et de composer
des textes de tous genres, 847-2392**

EMPLOI
Service domestique et garderie

CHARLESBOURG: milieu familial
privée, 2 places disponibles, 623-8423.
FEMME ferait ménage dans maison pri-
vée-références / expérience, 573-2384

MAMAN d'un bébé 20 mois garde-
rait enfants du lundi au vendr., 20 \$
/jour, av. St-Sacrement, 687-6057

RECHERCHONS gardienne pour s'oc-
cuper d'un enfant de 10 mois à notre
domicile de Sillery, 5 jours/semaine, de
mars à septembre 2003. Possibilité de
prolongation. Non fumeuse avec des
références. Contacter Julie: 688-8148

**VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE
MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous.
Appelez-moi 652-7920**

EMPLOI
Service d'aide aux aînés

FEMME offre ses services comme pré-
posée aux bénéficiaires, cours RCR et
PDSI, expérience. Mélanie 658-9676.

EMPLOI
Service d'aide aux aînés

FEMME offre ses services comme pré-
posée aux bénéficiaires, cours RCR et
PDSI, expérience. Mélanie 658-9676.

JEUNE, sérieux, offre services chauffeur
privé, courte et longue distance. Idéal
gens d'affaires et aînés. David 561-9541

EMPLOI
Tenue de livres comptabilité

A 659-6398, comptabilité
spécialité: travailleur autonome
COMPTABILITÉ PME, impôts, expé-
rience 25 ans, L.R.V. 627-1145

FINANCE
Occasions d'affaires

A domicile: revenu 2500\$ à 8500\$/mois,
permis 2505, Mme Sarkis: 832-7458

AVIS
PARTENAIRE OU
DISTRICT EXCLUSIF
À VENDRE
Pour m'aider à fournir
à la clientèle
Capital requis
Tél. 819-847-3547

ROUTE de 178 machines distribu-
trices à 0,25\$ établie secteur de Mont-
Carmel à Matane, (418) 845-0777.

CRÉEZ VOTRE EMPLOI
Réparation de béton, travail d'arti-
san. Équipement. Rentable
Marcel Pelletier, La Capitale Cité
courtier immobilier, 653-1236

FINANCE
Prêts hypothécaires

PREMIÈRE Hypothèque Demandée
100 000\$ 9% Intérêt.
681-6454, cell: 655-9122

SERVICES DIVERS
502 perfectionnement

COURS PRIVÉS DE FINITION
Étiquette, art de la table, proto-
cole, 20 \$/cours, 10 sem.
Certificat. LES CHÂTEAUX DU
FAUBOURG. 524-2902 David.

COURS DE BRIDGE
TOUS NIVEAUX
École de Bridge Picotou.
Claire Du Breuil (ACBL) 872-2694

COURS d'électrolyse et esthétique
jour ou soir. Institut formation
Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais, 522-3128.

COURS massothérapie, formation com-
plète, reconnus O.N.Q. et A.T.M.D.L.
début 1er fév. 626-2811, 476-6148

COURS d'anglais, débutants et
intermédiaires, 522-4004

GRUPE DE COUPLES
Désirez-vous prendre soin de votre
couple? Si oui, nos ateliers sauront
vous aider dans votre démarche de
croissance de couple. Le premier
atelier intitulé: le dialogue et les ten-
tatives de rapprochement, aura lieu
le samedi 18 janvier 2003. Pour de
plus amples informations contactez
Christiane et Denis au: 527-5527

SPEAK ENGLISH HABLE ESPANOL
Cours privés: approche conversa-
tionnelle, facile, rapide. Étudi-
ants, gens d'affaires. Parlez en 10
sem. garanties. 524-2902 David.

SERVICES DIVERS
508 Déménagement transport

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT LOCAL
ET LONGUE DISTANCE. 520-6981

SERVICE DE DÉMÉNAGEMENT
camion 16 pi. cu. 265-8116

SERVICES DIVERS
514 Ésotérisme

A Lévis, cartes, tarot, lignes de main
et café. Mme Annette 837-2914

ASTRO-CLUB. Voyage en direct 24h,
18+, 2,85 \$/min. (1 900) 830-6767.

SERVICES DIVERS
518 Massages thérapeutes

A 834-5242. Accordez-vous le
meilleur massage californien.

CENTRE HIMALAYA - (IMQ)
2383, ch. Ste-Foy - 657-2934

HOMME PROFESSIONNEL, suédois, ca-
lifornien, bonne relation. 523-9099

MASSAGE suédois et californien
esthétique, tél. 688-4628



HÔTEL

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

VEHICULES

Supermarché de l'auto, du camion et autres

390-627

390-627 BAZAR et SERVICES

522 SERVICES DIVERS Massages autres

A DÉCOUVRIR. Centre Hamel, relaxation soins du corps, bienvenue aux couples. 1795, boul. Hamel, 682-5418.

A 659-2321, Ambiance Apaisante Méditerranéenne, doux moment de détente. Venez nous voir, 717 de 10h à 22h

A 627-8558, Centre Alii, nouveau personnel. Gâtez-vous, massage de détente. 7 Jrs sur 7, 10h à 22h

A 688-7007, L'EXIL. Personnel à l'écoute pour le massage tant rêvé! 7 Jours sur 7 de 10h à 22h.

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean

A 663-8881 MASSAGE ET DÉLICIES. Très belles courbes

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme détente totale peut se déplacer

A 683-4801, 657-5007, NOUVEAU! Audrey et Gloria, joli sexy duo, vidéo.

AH ACCUEILLANTE ** REÇOIT, DÉPLACE 836-1410 **

A 558-7432 ANGELICA vous reçoit et se déplace

A 842-7644 massage complet 405 h. 9h. am. à 23h. Chantal (Loretteville)

ADORABLE ET SEXY massage complet 9h à 23h. 872-8750

AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 8h. Chantal 831-7640.

AGUICHANTE DÉESSE DE REVE REÇOIT - 872-8627

BEAUTÉ ORIGINALE DE LA CAPITALE Denise dès 8h. A.M. 621-9079

BELLE et PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

MASSAGES (suédois/californien), détente parfaite, discret, sur rendez-vous seulement. Nancy 254-3368.

Nouvelle, dès 9h 650-3899. Sensualité discrétion + dès 18h, bain érotique

PÊCHE MIGNON Reçoit de 10h à minuit. Spécial du jour, 524-1369

PRINCESSE ** Massage divin Parnela 634-1505

PROFESSIONNEL MICHAEL * massage homme. 265-6181

RIVE-SUD, MASSAGE DIANE 839-0081

SPECIAL MASSAGE COMPLET * Cindy. Dès 8h a.m. 265-5249

Super massage suédois ou rasage. Relaxation assurée. Louis 648-0063

SERVICES DIVERS Escortes

ABASOURDIR! Jeunes, jolies, exquises, service de classe: 657-0012

ANGÈ de douceur, très belle, mature, pour hommes d'affaires. 802-8130.

ANGE CHERCHE LE CIEL JEUNE BEAUTÉ ADORABLE 717, ATTENDS QUE TOI, 657-1234

JESSY EST LÀ POUR VOUS! Discret. 627-5024

JOHN - BEAU GARÇON reçoit discrètement 24 h; 456-2447

JOLIE, MINCE, SEXY De 18h à 1h, 999-7505

MAYA JOANIE MEGAN Jeunes et très jolies. Se déplacent ou vous reçoivent dans un appartement discret.

MASSAGES, SERVICES COMPLETS. JEUX DE RÔLE. FANTASMES. DÉGUISEMENTS.

DOMINATION Cuir. Latex. Bondage. G.S. Donjon. Pour homme, femme ou couple 627-6670

LES FÉES • 576-4887 www.feeschanteresses.com

Perles rares * service en or BEAUTÉ - CLASSE - DISCRÉTION 24h • SOLO - SEXY - DUO • 24h Reçoit 652-9461 Déplace

TALIA, embrassez jeune beauté méditerranéenne, reçoit - déplace JOUR - SOIR 456-1990

TOMMY, Beau mâle. Beau mec. Pour dames, 24h, 575-9662.

SERVICES DIVERS Rembourrage

PIERRE LÉVESQUE MEUBLES Rénovation et rembourrage de meubles, 849-9644

AVIS Messages personnels

VEUVE 65 ans, fumeuse, bonne cuisinière, aimerait rencontrer homme libre pour partager loisirs et repas. Écrire C.P. 34 002, 8500 bl. Henri-Bourassa, Charlebourg G1G 6P2.

Vert l'Aventure Plein-Air Rando. 687-2396 http://pages.infinit.net/explorer

AVIS Agences de rencontre

HARMONIE 2000 ENR But sérieux. Confidentialité 623-1694, 285-0250

MME HAMEL INC 2092 CHAPDELAINE, STE-FOY BUT: Stabilité, depuis 1973 7 Jrs 9 à 21h. 681-0169

AVIS Messages personnels

VEUVE 65 ans, fumeuse, bonne cuisinière, aimerait rencontrer homme libre pour partager loisirs et repas. Écrire C.P. 34 002, 8500 bl. Henri-Bourassa, Charlebourg G1G 6P2.

949-988

949-988 VEHICULES

949 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Urgent besoin voitures de 500 \$ à 3000 \$, 622-9600

ACHAT AUTO 505 à 3 005 7 Jours sur 7. Avec papiers SAAQ Payons comptant 571-0414 571-6532

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE, 832-4354, 564-0233.

LADA Samara 91, 138 000 km, 4 pneus neufs, 400 \$ nég., 660-2457, 573-1493

MERCURY TOPAZ 92, automatique, 114 000 km, état neuf, 18505 822-2723

NISSAN PATHFENDER 1988, 279 000 km/carosserie, 200 000km/moteur, propre, 12005 nég., 847-5962

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 89, pompe à eau défectueuse, 3005, 628-5529

PLUSIEURS véhicules 500 \$ à 3000 \$ On vous souhaite une bonne Année Autos M. Paquet: 849-2855 580-2147

PONTIAC FIREBIRD 1987, 6 cylindres, automatique, 843-3312

PASSAT Synchro 91, bon état, très propre, 18005, jour 682-6733, soir 849-7874

950 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 2000 \$ à 6999 \$

CAVALIER 2-24 1991, rouge, 3.1L, manuelle, 185,000km, pas de rouille, excellente condition, 3,900\$, 802-6664

CHEVROLET Cavalier LS, 1995, 4 portes, rouge, automatique, air, cruise, support à vélos, 137,600km, 3,600\$, 660-5906

COROLLA 1994, manuelle, A1, pneus hiver, 161,000km, 4000\$, 871-9254

FORD ESCORT familiale 1994, 185 000 km, automatique, excellente condition, 3200\$, tél. 527-8914.

ESCORT 1996, 74 000km, automatique, air, CD, 5500\$, 848-0753.

FORD ESCORT LX 1996, automatique, 90 000km, blanc, A1, 4800\$, 661-3482

951 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 7000 \$ à 11 999 \$

ACURA INTEGRA RS 94, manuelle, 4 portes, air, 105 000km, 10 000\$, 682-4478

CHEVROLET MALIBU 1998, tout équipé, 90 000km, spécial, 8 595\$, Kia Ste-Foy 955-1542

CHRYSLER Intrepide 1999, platine, 68 000km, équipé, 11 950\$, 573-0224

NEON LX 2000 (2.0L), gris métallique, 86 000km, manuelle, air, vitres teintées, cassettes/4 cd, cruise, Garantie prolongée 5 ans, 11 800\$, 418-492-7174

HONDA CIVIC Coupe DX 1998, 5 vitesses, noir, 112 500km, 1 seule propriétaire, A-1, 9 000\$ nég., 621-8623.

MAZDA PROTÉGÉ 99, 89 000km, air, 8995\$, GESTION LAC 2000 836-2916

PROTEGE SE 99, 59 000 km, équipée, A/C, 10 850\$, 626-5775.

ALTIMA GXE 1994, 109 000km, manuelle, 8500\$, 692-4383

PLYMOUTH Sundance 1992, 105 000 km 4 cyl., automatique, 3500\$, 683-4170

PONTIAC SUNFIRE GTX 2000, 55 000 km, garantie, 8295\$, 395\$/sem. GESTION LAC 2000 836-2916

TOYOTA TERCEL 1999, seulement 23 000km certifié, 4 portes, automatique, STE-FOY HYUNDAI 654-9292

ECHO 2002, 20 000 km, 4 portes, 5 vitesses, gris, 11 800\$, CD 623-1640

ECHO 2000, 46 000km, 1.5L, 4 portes, automatique, air 10 500\$, CD 623-1640

ECHO 2000, gris, 49 000km, manuelle, 4 portes, CD, 11 295\$, Ste-Foy 577-3039

VOLKS Golf 1998, 95 000km, 4 portes, manuelle belle deuxième voiture LAVAL VOLKS 953-5711

952 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 12 000 \$ à 16 999 \$

ACURA 1.6 EL premium 98, manuelle, 102 500km, sièges chauffants, démarreur, a/c, tout ouvrant, garantie prolongée, 15 000\$, 1 (418) 492-7174

MALIBU 2002, 30 000km, 4 portes, V6, tout équipé, 14 400\$, C.D. 623-1640.

COROLLA CE 2001, manuelle, bleue, 54 000 km, air, démarreur, garantie 6 ans/200 000 km, 13 000\$ soir 418-789-3829, jour 418-789-2829

953 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures de 17 000 \$ et plus

Q45 1997, tout équipée, incroyable liste 31 500\$, TVQ payable sur 29 500\$, super aubaine 18 950\$, Infiniti Québec, André 564-2461

AUDI A6 AVANT 1999, très luxueuse, excellente condition, garantie, une taxe: 455-0606

BMW 1997, 328i, équipée, 98 000 km, noire, garantie, 19 800 \$, 878-1441

SEBRING LX 2001, 46 000km, mag, pneus d'hiver, démarreur, 522-3428

HONDA Accord Coupe V6 1998, automatique, tout équipée, 113 000 km, 18 500 \$, 657-1342.

CIVIC SIG 2001 manuelle, 1 000km tout équipé, 17 750\$ 573-0224

G20 1999 manuelle, 5 vit., équipée, 20 995\$, Infiniti Québec André 564-2461.

MERCEDES E320AM 99, 70 000 km, 4 roues motrices, très équipé, 41 900\$, jour 647-1332 soir 681-1617.

SOUS-LOCATION d'auto (bonus 1000\$) Saturn SL 1 2002, automatique, air, tout équipée, 8 pneus, 11 000km, expiration 9 août 2006, 2795 mois, 836-0208, soir 666-8265, 564-2031

PASSAT GLS 95 Familiale, 62 000 km, garantie, 17 800\$, 661-9234, 822-1918

VOLKSWAGEN GLS 2001, manuelle, 40 000km, 18 500\$, Kia Ste-Foy 955-1542

VOLKS JETTA 2000, GLS TDI, 72 000km, automatique, garantie 20 500\$, 650-9230

JETTA 2001 GLS, TDI, tout équipé, excellent état, 23 800\$, 527-4889

VOLVO 2001, V70, familiale, air, cuir, tout ouvrant, impeccable, 75 000km, jour 661-8801, soir 656-6091

VOLVO 1998 S-70, 65,000km, cuir, tout équipé, CD, 19,500\$, 626-1497

956 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/utilitaire 6999 \$ et moins

AEROSTAR 1990, 3L, 2 roues motrices, 7 places, 180 000km, noir, mécanique A-1, 1000\$, 529-9404

VILLAGER LS 193 190 km, impécable, 8 pneus, attache, 4500\$, 835-1092

NISSAN PATHFENDER 1988, 279 000 km/carosserie, 200 000km/moteur, propre, 12005 nég., 847-5962

PONTIAC MONTANA 2000, 75 000 km, impeccable, tout équipé, 13 295\$, 595\$/sem. GESTION LAC 2000 836-2916

958 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/utilitaire 17 000 \$ et plus

KIA SEDONA EX 2002, 2 ans, groupe électrogène, 16 600km, 20 995\$, (418) 426-2022

FORD Explorer Limited 1998, 6 cyl., 205 cv., 105 000 km, garantie 120 000km, 21 000\$, 835-6550

FORD Explorer Eddie Bauer 1998, 4x4 tout équipée, 108 000km, garantie jusqu'à 120 000km, 21 000\$, 835-6550

JEEP CHEROKEE SPORT 1998, V6, 4.0L, 56 000 km, excellent état, pneus hiver + jantes, anti-démarrateur et démarreur, 18 000\$ nég. Après 18h 653-5733

JIMMY 99, 4x4, équipé, 56 000 km, excellent état, 20 000\$ nég. 523-0971

PATHFINDER Chilkoot 99 manuelle, 20 950\$, Einstein Nissan, André 564-2461

SUBARU OUTBACK 1999, 66 000km, automatique, impeccable, Kia Ste-Foy 955-1542

RAV 4, 2002, 8800 km, manuelle, équip., 24 000\$ nég., 653-5549, 651-8595

TRAIL Blazer 2003, 8-9 ans-louer, 3000km, tél. 834-2536.

965 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camions à vendre

FORD RANGER 1997, ailes bombées, 2x4 manuelle, rouge, 8000\$, 227-1504

PICK UP S-10 1988, king cab, bonne mécanique, boîte de filtre, 1250\$, 285-6281

971 VEHICULES Pièces/accessoires/remorques

TRANSMISSION automatique GM standard et modifiée, 571-2072

972 VEHICULES Réparation/entretien dépannage

MÉCANIQUE, peinture, à prix compétitif, prix pour commerçant, pose + balancement 255, comparez, 572-4155

975 VEHICULES RÉCRÉATIFS Motoneiges

BOMBARDIER Touring SLE 503, 1995, 3700 km., 2500 \$, 658-2796. OLYMPIQUE 72, 2 cyl. 340, chenilles changées, 4505 ferme, 262-7699

LE SOLEIL Répertoire de Sites Internet

AMAIGRISSEMENT www.adioskilos.com Nutrition naturelle formulée par des médecins. À votre service, avec succès depuis 17 ans. M.S.I. inc.

IMMOBILIER-SERVICES www.directduproprio.com Tél.: 418-832-2222 ou 1-866-832-0010 Pour vendre ou louer votre propriété sans intermédiaire. Service de photographe, affiche sur le terrain, descriptif complet de la propriété. Plus de 1000 propriétés vendues en l'an 2002.

TRANSPORT www.napgiroux.specialistes.com Napoléon Giroux inc. 299, rue Joly, Québec (Québec) G1L 1N7 418-623-5212 fax: 418-623-8946 À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

RESTAURATION-PRODUITS FINS www.poissond'avril.net Le Poisson d'avril 115, quai Saint-André Vieux-Port de Québec 692-1010 Le véritable resto terre et mer de Québec. Le rendez-vous des amateurs de grillades et fruits de mer.

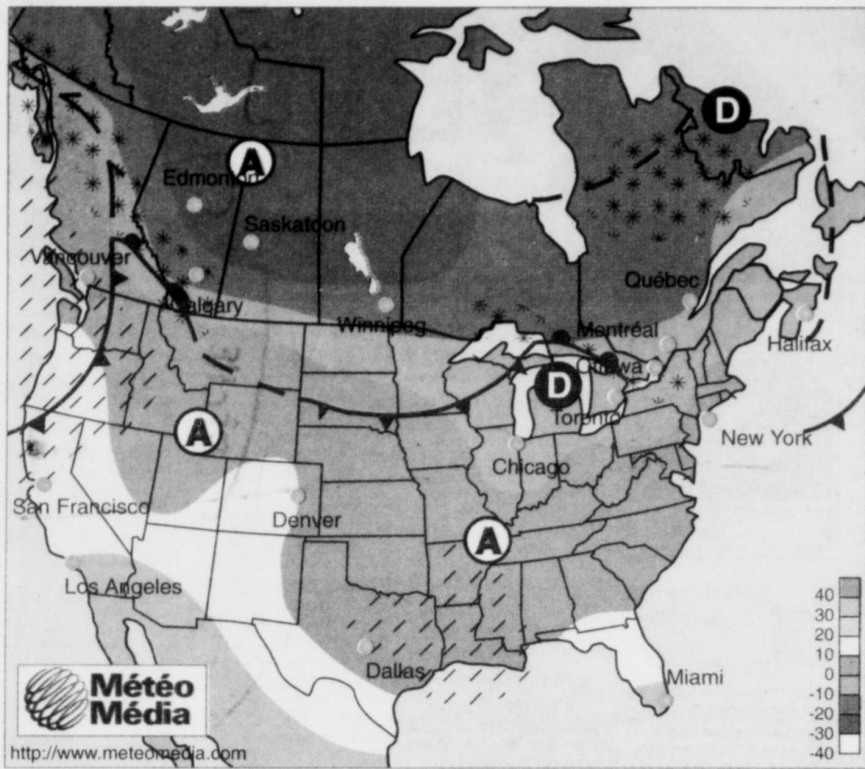
www.restoquebec.com/CafedEurope/intro-f.html Café D'Europe 27, rue Ste-Ange, Québec G1R 4G5 418-692-3835 Fax: 418-692-2516 Un petit coin d'Europe en Amérique. Savoureuse cuisine d'inspiration française et italienne. Atmosphère intimiste et chaleureuse. Nombreuses spécialités préparées sur guéridon.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce.

En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

LE SOLEIL m'amène plus loin www.cyberpresse.ca/soleil/ Profitez de plus de 300 000 lecteurs chaque dimanche et de 573 000 pages Web vues par mois sur le site du Soleil. Pour moins de 17\$/sem. Augmentez la circulation sur votre site, en profitant de celle du Soleil. SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. • Fax: 686-3370 triskell@lesoleil.com

390-627 MASSAGES (suédois/californien), détente parfaite, discret, sur rendez-vous seulement. Nancy 254-3368. Nouvelle, dès 9h 650-3899. Sensualité discrétion + dès 18h, bain érotique. PÊCHE MIGNON Reçoit de 10h à minuit. Spécial du jour, 524-1369. PRINCESSE ** Massage divin Parnela 634-1505. PROFESSIONNEL MICHAEL * massage homme. 265-6181. RIVE-SUD, MASSAGE DIANE 839-0081. SPECIAL MASSAGE COMPLET * Cindy. Dès 8h a.m. 265-5249. Super massage suédois ou rasage. Relaxation assurée. Louis 648-0063. SERVICES DIVERS Escortes. A ABASOURDIR! Jeunes, jolies, exquises, service de classe: 657-0012. ANGÈ de douceur, très belle, mature, pour hommes d'affaires. 802-8130. A DÉCOUVRIR. Centre Hamel, relaxation soins du corps, bienvenue aux couples. 1795, boul. Hamel, 682-5418. Aussi disponibles: masseurs. A 659-2321, Ambiance Apaisante Méditerranéenne, doux moment de détente. Venez nous voir, 717 de 10h à 22h. A 627-8558, Centre Alii, nouveau personnel. Gâtez-vous, massage de détente. 7 Jrs sur 7, 10h à 22h. A 688-7007, L'EXIL. Personnel à l'écoute pour le massage tant rêvé! 7 Jours sur 7 de 10h à 22h. A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean. A 663-8881 MASSAGE ET DÉLICIES. Très belles courbes. A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme détente totale peut se déplacer. A 683-4801, 657-5007, NOUVEAU! Audrey et Gloria, joli sexy duo, vidéo. AH ACCUEILLANTE ** REÇOIT, DÉPLACE 836-1410 **. A 558-7432 ANGELICA vous reçoit et se déplace. A 842-7644 massage complet 405 h. 9h. am. à 23h. Chantal (Loretteville). ADORABLE ET SEXY massage complet 9h à 23h. 872-8750. AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 8h. Chantal 831-7640. AGUICHANTE DÉESSE DE REVE REÇOIT - 872-8627. BEAUTÉ ORIGINALE DE LA CAPITALE Denise dès 8h. A.M. 621-9079. BELLE et PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058. BELLE rondellette Claudia 522-0385. BELLE jeune femme, JULIE - JOLIE SEXY, REÇOIT - DÉPLACE, 659-3307. BLONDE, MINCE, DISCRÈTE MASSAGE. Tél. 651-0623. BON MASSAGE THAÏLANDAIS Détente totale, 522-4890. BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046. CHARME et discrétion. Numéro confidentiel s'abstenir, 661-5897. CHEZ-moi ou à votre hôtel, massage belle femme 51 ans, 648-9101. CLASSE et DISCRÉTION. Gentleman seulement, de 10 à 18h, 658-2674. DOUCEUR et féminité assurées, massage inclus, 640-0922. JEUNE BEAUTÉ NATURELLE** Reçoit. Déplace. 802-4298. MASSAGE suédois, professionnel; local spécial. Jean-Michel 651-8447. MASSAGE, détente assurée Reçoit, déplace, 650-5793.



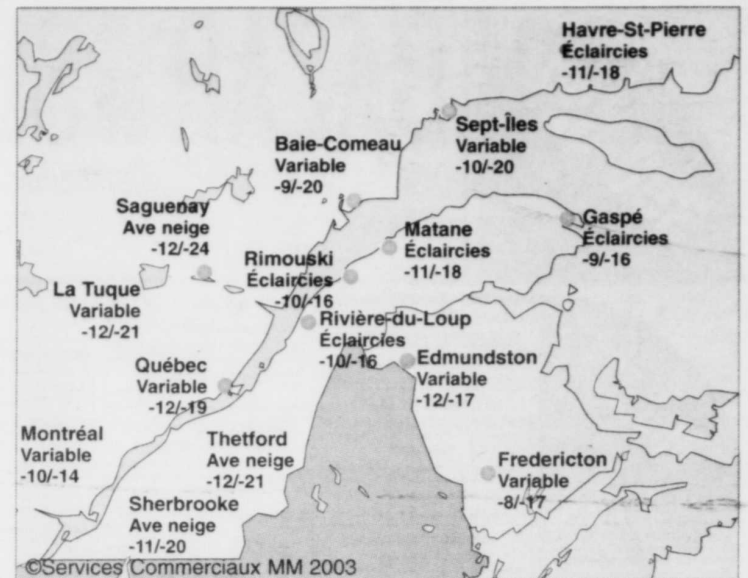
Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec percées de soleil en matinée, plus d'éclaircies en après-midi. Max. -12. Min. -19.

Demain

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. -11. Min. -19.



Mardi:

Ciel variable. Max. -11. Min. -22.

Mercredi:

Passages nuageux. Max. -13. Min. -26.

Jeudi:

Passages nuageux. Max. -11. Min. -22.

Les marées (HAE)

| Québec | | Rimouski | |
|-------------|------|-------------|------|
| Aujourd'hui | | Aujourd'hui | |
| H 1h00 | 3.7m | B 2h50 | 1.5m |
| B 8h15 | 0.3m | H 9h20 | 3.2m |
| H 13h50 | 4.1m | B 15h55 | 1.5m |
| B 21h10 | 0.5m | H 21h45 | 2.8m |
| Demain | | Demain | |
| H 2h05 | 3.5m | B 3h40 | 1.5m |
| B 9h10 | 0.4m | H 10h15 | 3.3m |
| H 14h45 | 4.2m | B 17h00 | 1.5m |
| B 22h25 | 0.4m | H 22h50 | 2.8m |

| Grondines | | Sept-Îles | |
|-------------|------|-------------|------|
| Aujourd'hui | | Aujourd'hui | |
| H 3h25 | 2.3m | B 2h15 | 0.9m |
| B 11h35 | 0.6m | H 8h55 | 2.2m |
| H 16h05 | 2.6m | B 15h30 | 1m |
| | | H 21h15 | 1.8m |
| Demain | | Demain | |
| B 0h35 | 0.7m | B 3h10 | 0.9m |
| H 4h40 | 2.1m | H 9h55 | 2.3m |
| B 12h25 | 0.6m | B 16h40 | 0.9m |
| H 17h05 | 2.7m | H 22h25 | 1.7m |

AU PAYS

| | AUJOURD'HUI |
|---------------|--------------------|
| Calgary | 1-3cm -16/-19 |
| Charlottetown | Variable -10/-14 |
| Edmonton | Ave neige -20/-25 |
| Frédéricton | Variable -8/-17 |
| Halifax | Variable -6/-12 |
| Iqaluit | Beau -12/-24 |
| Moncton | Beau -9/-16 |
| Ottawa | Beau -9/-14 |
| Régina | Beau -23/-26 |
| Rouyn Noranda | Éclaircies -14/-24 |
| Saint-Jean | Nuageux -4/-9 |
| Saskatoon | Beau -26/-28 |
| Sudbury | Ave neige -9/-17 |
| Toronto | Variable -3/-7 |
| Thunder Bay | Ave neige -11/-24 |
| Vancouver | Ensoleillé 5/-1 |
| Victoria | Ensoleillé 7/0 |
| Whitehorse | Variable -17/-18 |
| Winnipeg | Beau -20/-29 |
| Yellowknife | Ensoleillé -32/-34 |

DANS LE MONDE

| | AUJOURD'HUI |
|--------------|--------------------|
| Amsterdam | Pluie 1/1 |
| Athènes | Averses 15/9 |
| Beijing | Beau 11/0 |
| Berlin | Faib neige -1/-6 |
| Boston | Beau 0/-6 |
| Buenos Aires | Soleil 26/22 |
| Chicago | Variable -2/-8 |
| Londres | Beau 6/-3 |
| Los Angeles | Beau 21/11 |
| Madrid | Soleil 3/-7 |
| Mexico | Pluie 21/8 |
| Moscou | Faib neige -10/-24 |
| New Delhi | Soleil 13/5 |
| New York | Beau 1/-4 |
| Paris | Beau -1/-8 |
| Philadelphie | Variable 1/-5 |
| Rio | Éclaircies 30/26 |
| Rome | Soleil 4/1 |
| Tokyo | Soleil 10/5 |
| Washington | Beau 2/-5 |

AU SOLEIL

| | AUJOURD'HUI |
|----------------|------------------|
| Acapulco | Nuageux 33/23 |
| Bahamas | Nuageux 24/20 |
| Barbade | Nuageux 30/24 |
| Bermudes | Nuageux 21/14 |
| Cancun | Beau 32/19 |
| Daytona Beach | Nuageux 13/7 |
| Ft. Lauderdale | Nuageux 22/15 |
| Honolulu | Beau 25/18 |
| KeyWest | Nuageux 21/17 |
| La Havane | Soleil 29/18 |
| Las Vegas | Beau 16/5 |
| Miami | Nuageux 22/16 |
| Montego Bay | Éclaircies 30/24 |
| Myrtle Beach | Beau 7/-2 |
| Orlando | Nuageux 15/9 |
| Palm Springs | Beau 22/9 |
| Puerto Plata | Soleil 32/23 |
| Tallahassee | Nuageux 8/0 |
| Tampa | Nuageux 15/7 |
| W. Palm Beach | Nuageux 20/15 |

ALMANACH

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Maximum hier | -15° |
| Minimum hier | -23.0° |
| Normale le jour | -8.7° |
| Normale la nuit | -17.8° |
| Record max. | 7.0°/1980 |
| Record min. | -30.4°/1979 |
| Précipitation hier | 0 cm |
| 1mm d'eau = environ 1 cm de neige | |
| Indice UVB: 0.6 (Bas) | |
| 7h28 | Durée du jour: 8h51 |
| 16h19 | |
| Lune: coucher à 1h50 lever à 12h09 | |
| janv 18 | janv 25 |
| fév 01 | fév 09 |

Nos gagnants de L'EXTRA

NUMÉRO LE SOLEIL

ICI RADIO-CANADA
Éditions de l'Homme
4 janvier Paul-Émile Pouliot
Hélène Jean
Lucie Vandal
Claude Couture
Maurice Lefebvre
Jean-Guy Loubier
Louise Savard
Gilles Gravel
Lise Cyr
Jean-Carl Côté

BROMONT
Forfait 2 nuits «Skiez à Bromont»
6 janvier Marie Morin
7 janvier Jean Mercier
8 janvier Jacques Renaud
9 janvier Joëlle Boisvert

Chaque semaine, surveillez votre numéro, il pourrait être payant!

LE SOLEIL
m'amène plus loin